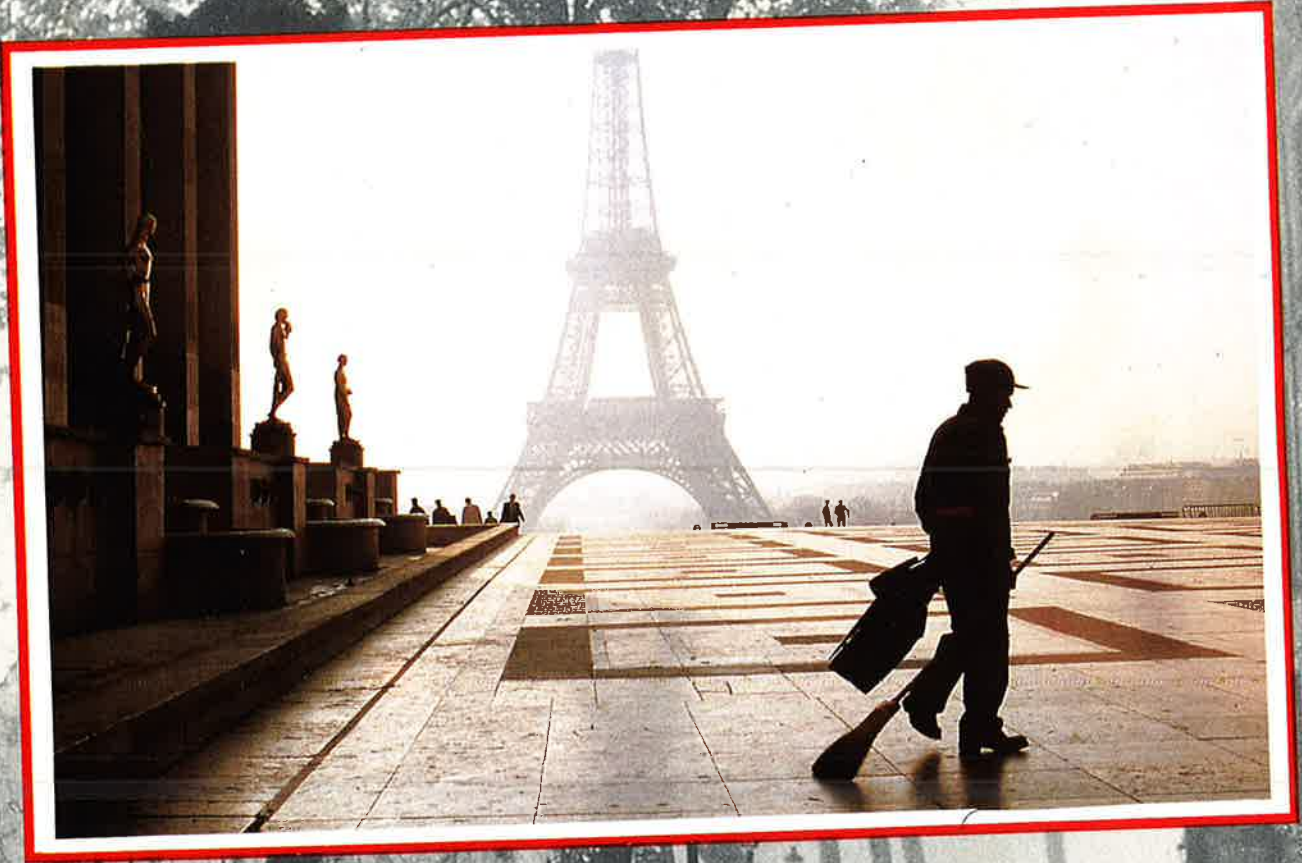


வானவாய்

3

கலை-இலக்கிய முத்திரங்கள் இதழ்

நவம்பர் '93 - ஜூன் '94





"ஈழ விடுதலை இயக்கங்களின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும் ஒரு பண்பாட்டு மலர்ச்சிக்கு வித்திட்டன; சீரழிந்த தமிழ் சினிமாவுக்கும் வர்த்தகப் பத்திரிகைகளுக்குமிருந்த கலாச்சார மேலாதிக்கம் தகர்க்கப்பட்டது; சமூகத்திலும் அரசியலிலும் பெண்களுக்கு ஒரு மையப் பாத்திரம் வழங்கப்பட்டது; கவிதை ஓர் உன்னதமான நிலைக்கு உயர்ந்து சென்றது; விடுதலைப் போராட்டத்தின் தேவைகருதி எண்ணற்ற அரசியல், பொருளாதார, இராணுவக் கட்டுரைகளும் சிறுநூல்களும் வெளியிடப்பட்டன. லெனின், ஸ்டாலின், மாசேதூங் மட்டுமல்லாது சேசுவாரா, அமில்கார் காப்ரல், கியாப், ரெஜிதெப்ரே போன்றோரின் எழுத்துக்களும் தமிழலகுக்கு அறிமுகம் செய்து வைக்கப்பட்டன. ஃபிலிப்பைன்ஸ், மலேயா, கியூபா, முதலிய புரட்சிகள் பற்றி ஆய்வுக்கட்டுரைகள் வெளியிடப்பட்டன. கையாளப்படும் எந்தப் பிரச்சனையானாலும் தமிழிலேயே சிந்திக்கவும் தமிழிலேயே எழுதவும் முடியும் என்பதை அவர்கள் நமக்குணர்த்தினார்கள்".

: எஸ்.வி.ராஜதுரை

"இந்தமகா சமுத்திரமும் இலங்கை இனப்பிரச்சனையும் நூலின் முன்னுரையிலிருந்து..... (1988)



யாழ்ப்பாணக் கடலோரி

படம் : தமயந்தி

சொட்டுச் சொட்டாய் தேங்கி மடை உடைத்த வெள்ளமென

துப்பரவாளர்கள் தவிர்க்கவியலாதவர்கள்,

துப்பரவுப்பணி தடைப்பட்டால் நாற்றமெடுப்பது நகரங்கள் மட்டுமல்ல. தேக்கமுறும் எல்லாமே நாற்றமுறும். பயனறும். பிளைபடிந்த கண், சளி ஓழுகும் முக்கு, பத்துலக்காத வாய்....

ஒருவகையில் மனிதரெல்லோருமே துப்பரவாளர்தாம்.

தூசுதட்டி துடைப்பதற்கும், தூர்வார்வதற்கும் படிப்புண்டு முதலாம் உலகமென தாங்களே பெயர்த்துடி நூடுகளில்.

நம் ஊரில் துப்பரவுப்பணி இழிசனர்க்கானது. இளக்காரமானது. நம் துப்பரவு அப்படி!

அதனால் தானாக்கும் தாயகத்திற்கு வெளியே நம் 'அடையாளம்' தூசுபடிந்து பூஞ்சணம் கட்ட போலிப்புணைவில் முகமிழந்து புளகாங்கிதம் அடைகிறோம்!

சீர்கேடும், திரிபும், குறைவிருத்தியும் துப்பரவாகின்றதா நமக்கு? ஆலை இல்லா ஊரில் இலுப்பைப்பு சர்க்கரையோ.

துப்பரவாளரின் பணியை அவாவி நிற்கின்றது கலை, இலக்கியம், மொழி, சமூகம். விழாக்கால துப்பரவாக் கல் அல்லாமல் துப்பரவுத் தொடர் நிகழ் அவசியமாகின்றது.

'நாட்ட நாட்ட நாற்றமும் சேறும்

பாசியும் புதைந்து பயன் நீர் இலதாய்

நோய்க்களமாகி அழிகெனும் நோக்கமோ' எனக் கலங்கும் பாரதி தமிழின், தமிழ்ச்சாதியின் துப்பரவு பணியாளன் தான். அவனும் இழிசனன் போலும்?

அதனால்தான் இறந்து இருபது வருடமாயிற்று தமிழ்ச்சாதி அவனைத்தீண்ட..

'விதியே, விதியே தமிழ்ச்சாதியை

என் செய நனைத்தாய் எனக்குரையாயோ?' பாரதியின் கூற்றொலித்து எழுபதாண்டின் பின்னும் அவன் கூறும் விதியின் கையில் தான் நாம்.

அலையில் எற்றுண்ணும் சருகென திசையின்றி.....

துப்பரவாயினோமா? துப்பரவாளரானோமா?

'மெளனம்' அதற்காகவும் தான்.

ஏனெனில் எத்தம் சுகம் தரும் என்பார் ஆன்றோர்.



00000 00000 00000

1993ம் ஆண்டும் விடைபெற்றாயிற்று.

அமைதித்தீர்வுகள் எட்டும் உடன்பாட்டுப் புள்ளிகளை தொடக்கி சுமந்தபடி.

உடன்பாட்டு ஆண்டெனலாமோ தொண்ணூற்றிமுன்றை. ஒருவர் மற்றவரை அங்கீகரிக்கவாயினும் உடன்பட்டுக் கொண்ட பாலஸ்தீன - இஸ்ரேல் உடன்படிக்கை. உலகின் மிகப்பழமையான கரந்தடிப்போராட்டமென வர்ணிக்கப்படும் போரை முடிவுக்கு கொண்டுவரும் பேச்சுக்கு இணக்கம் கொள்கின்றனர் வடஅயர்லாந்தும்- இங்கிலாந்தும். நிறுவெறியும், தீண்டாமையும் மிகுந்திருந்த தென்னாப்பிரிக்காவில் சிறுபான்மை வெள்ளை ஆட்சியின் பிரதிநிதியான எவ்.டி.கிளார்க்கும், இருபத்தைந்து வருட சிறையின் பின் மீண்ட கறுப்புப் போராளியான நெல்சன் மண்டேலாவும், உலக சமாதானத்திற்கான நோபல்பரிசினை பகிர்ந்து கொண்டனர். உலகின் கடைசி நிறுவெறி சட்டஆட்சியை முடிவுக்கு கொண்டுவந்ததற்கு, தீர்வு அமைதியும் நோக்கிய உலகம்...?

தொகுப்பாளர்:

கி.பி.அரவிந்தன்

- நண்பர்களுக்கு மட்டும் -

இணை தொகுப்பாளர்:

க.முருகந்தன்

கணணி பதிவு:

பொ.இரவிச்சந்திரன்

வடிவமைப்பு:

ஆக்மன் & அநாமிகள்

வெளியீடு:

A.F.T.C. சார்பாக பு.விக்னேஸ்வரன்

✉ :

MOUNAM

6, Square du Roule

92200 NEUILLY S/SEINE

FRANCE

மௌனம்

கலை இலக்கிய இகழ்

3

நவ.டி.ச.ஐன. 93/94

வள்ளுவர் ஆண்டு 2024

பல்லின ஆட்சிப்பரிபாலனத்தில் சமநீதி குலைந்து கொதித்துக் கொண்டிருக்கும் இலங்கைத்தீவு. தேசிய இனப்பிளவுண்டு எரியும் இருபது ஆண்டுகளின் பின்னும் அதை மறுத்து பயங்கரவாதப் பிரச்சனையென்றே கண்ணைமுடிப்பால் குடித்தால் உலகம் இருளாகும் என நினைக்கும் பூனையைப்போல் இலங்கைத்தீவின் ஜனாதிபதியின் கூற்றுக்கள். தேர்தல் பால்சூடிப்பதற்காய் கண்ணைமுடும் ஜனாதிபதி டிங்கிரி பண்டா விஜயதுங்கா, கடைக்கண்ணாலாயினும் உலகப் போக்கை கவனிப்பாராயின்.....

00000 00000 00000

புகலிட இலக்கியம்பற்றிய பேச்சும், பெருமிதமும் தாயகத்திற்கு வெளியேயான இலக்கிய ஆர்வலரிடையே தாராளமாய் நாவில் புரள்கின்றது.

தமிழ்ப்பரப்பில் புதியதொரு இலக்கியவகையென மதிப்பீட்டாளரும், திறனாய்வாளரும் சுட்டத்தொடங்கியும் விட்டனர். ஆனால் இங்குள்ள கலை, இலக்கிய ஆக்கங்களும், சஞ்சிகைகளும் அவ்வாறாகத்தான் உள்ளனவா?

உரத்த கேள்வி தேவையாகின்றது.

விளையும் பயிர் முளையிலே தெரியும்தான். அதற்காக துளிர்க்கும் முன்னரேயான ஆரவாரமும், ஆர்ப்பாட்டமும் கருக்கிவிடக்கூடும். இலக்கிய முயற்சிகளை.

உண்மையில் பெருமளவிலான ஆக்கமுயற்சிகள், இன்னமும் தமிழ் இலக்கியம், ஈழத்து இலக்கியம் எனும் வகையறாவை, வரையறுப்பை தாண்டாதவையாகவே உள்ளன.

இலக்கியம் என்பதே உண்மை சார்ந்தது. உண்மைகளோ இனிப்பானவையல்ல. வாயால் சொல்லவே கூச்சமும், தயக்கமும் உள்ள பல விஷயங்களை எப்படி.....?

இருப்பு, வாழ்நிலை, தூழல் பற்றியதான உணர்வுநிலை முகிழ்வு பெறவில்லை.

எழுத்தையே முச்சாக கொண்ட பல்வேறு எழுத்துக் கலைவல்லவர்களால் கூட, புகலிட வாழ்க்கை பற்றியோ, புகலிடங்கள் பற்றியோ எதுவுமே எழுதப்படவில்லை.

படைப்பும், எழுத்துக்கலையும் தவிர்க்கமுடியாமல் பொடியன்களையே சார்ந்து நிற்கின்றது.

புதியவர்களே வாருங்கள். எழுதுங்கள். புகலிட இலக்கியமென பெயர் சூட்ட.....

00000 00000 00000



அகத்தில் மௌனம்

சிறப்புக்கட்டுரை ஸ்பைக்லீ
சிறப்புச்சிறுகதை முட்டைக்கோஸ் பொம்மை
சிறுகதை கர்த்தால்
பெயரிடுதலும் அடையாளமும்
மௌனத்தின் நாட்குறிப்பிலிருந்து
நேர்காணல் ஒன்றில் க. ரா.
தூவானம்
முதலாளியம் பயங்கரமானது
அக்கம் பக்கம் பைரம் சேர்ஃபஸ்
லூாவர்
இந்தியச் சினிமா (சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி)
தேவை சுயஅடையாளம்
மௌன உடைவுகள்
கவிதைகள்
சிவருத்ரப்பா
கி. பி. அரவிந்தன்
க. செந்தில்குமரன்
பொ. கருணாகரமூர்த்தி
வாகதேவன்
கனிவண்ணன்

10
24
8
4
17
18
21
29
31
33
36
40
46
03
23
23
25
28
39

* பொஸ்னியா பிரச்சனை தீர.....

இனி வேறு கிரகங்களில் இருந்து தான் உதவிகளோ?



நன்றி: I. H. TRIBUNE

மௌனம் - 4 ல்

* எமிலி நஸ்ரல்லா

* தமிழ் எழுத்தாதளர் வரிசை - கு. அழகிரிசாமி

* இடதுசாரிகளும் ஜெர்மன் பொலிலாரும்

* கவிதைகள்

ஆதவன்

மணி

* இலக்கிய அனுபவம் - விக்ரமாதித்யன்

* தொலைந்து போன நாட்கள் - இளையவன்

ஜி.எஸ்.சிவருத்ரப்பா கவிதைகள்

தமிழில் : பாவண்ணன்

நவ்ய' காலத்தின் கன்னடக் கவிஞர்களுள் ஜி.எஸ்.சிவருத்ரப்பா முக்கியமானவர், இவர் முப்பது ஆண்டுகளுக்கும் மேலாகத் தொடர்ந்து எழுதிக் கொண்டிருப்பவர், இவரது எல்லாக் கவிதைகளையும் உள்ளடக்கிய தொகுப்பு ஒன்று சமீபத்தில் வெளிவந்தது, இவரது வார்த்தைகள் எளிமையாகவும் இசைத்தன்மை கொண்டவையாகவும் உள்ளன, சமூக கவனம் பற்றியவை இவரின் பெரும்பாலான கவிதைகள், உருவமும் வார்த்தைச் சேர்க்கையும் அதில் ஊடாடும் அர்த்தமும் வெகு முக்கியமானவை. இம் மூன்றும் ஒருசேர அமைந்து இவர் கவிதைகளை வெற்றிபெறச் செய்கின்றன.

குற்றவாளி

திங்கலங்களையே சட்டென விழுங்கி
சத்தம் காட்டாத நாற்காலிக்காரர்கள் நடுவில்
துண்டுக் கருவாடு திருடி
அகப்பட்டுக் கொண்டான் ஒருவன்.

கைநிறைய கற்கள் எடுத்து
ஆயிரக்கணக்கான ஆண்கள்
காத்திருக்கிறார்கள் சுற்றிலும்
சொல்லுங்கள்
யார் வீசப்போகிறீர்கள் முதல்கல்லை.

இதுவரை எந்தத் தவறுமே செய்யாதவர்கள்
செய்த போதும் அகப்படாதவர்கள்
சொல்லுங்கள்
யார் வீசப்போகிறீர்கள் முதல்கல்லை.

வாருங்கள்
இன்னும் நெருங்கி முன்னால் வாருங்கள்
என்னைமாதிரி ஆள்களைக் கொல்லாமல்
உயிர் வாழ்வதில்லை நீங்கள்
என்னைமாதிரி ஆள்களைக் கொல்லாமல்
உங்கள் தவறுகளை மூடிமறைக்க முடிவதில்லை
இது சரித்திரத்தின் ஒருபக்கம்
குணமாகாத வியாதி

ஆனால், இதை எழுதி வைத்துக் கொள்ளுங்கள்
நள்ளிருளில் நீங்கள் செய்த கொலையின்
ரத்தக்களறியை அம்பலமாக்கும்
நாளைய வெளிச்சம்
அதற்கப்புறம்
அரேபிய வாசனைத் தைலங்களை ஊற்றி
ஏழுகடல் தண்ணீரில் தினமும் கழுவினாலும்
வெளுக்காது உங்கள் உலகம்.

பெரியப்பா சொன்னது

ஆடாகு
அல்லது நரியாகு நீ

ஆடானால்
தங்க ஒரு பண்ணை கிடைக்கும்
மேய்வதற்கோ ஒப்பந்தத்தில் எடுத்த புல்வெளி
சிவப்புக் கண்ணும் நீண்ட நாக்குமாய்
வளைந்த வாலுடன்
எப்போதும் உண்டு காவல்
என்றும் எப்போதும்
நீயாக யோசிக்கும் சிரமும் இல்லை.
மேய்ப்பன் வழிகாட்டியபடி
ஒன்றின் காலிறுள் தலைநுழைத்து
காலங்காலமாக
கத்தரி சுமந்த கைக்கு
உடம்புத் தோலையே போர்வையாய்த் தந்து
தோரணம் கட்ட எடுத்து வந்த
தளிர் இலைகளைத் தின்று
நிம்மதியாய்க் கழிக்கலாம் காலம்

நரியானால்
சிங்கத்தின் குகையில் பாதபீடத்தின் மேலே
பளபளவென மின்னும் பூட்சுக் கண்ணாடியில்
முகம்பார்த்துக் கொண்டும்
சிங்கத்தின் எச்சிலுக்கு உரிமை கொண்டாடி
அசட்டுச் சிரிப்போடு வாலாட்டிக் கொண்டும்
கழுக்குளோடு காலம் கழிக்கலாம்.

இப்படி இரண்டாகவும் இல்லாமல்
மனிதனாகத்தான் வாழ்வேன் என்றால்
வந்து சேரும் தொல்லை.

ஆகவேதான் சொல்கிறேன் உனக்கு
ஒன்று ஆடாகு
அல்லது நரியாகு நீ.

பிரான்சு

பெயரிடுதலும் அடையாளமும்

பிரான்சு வாழ் தமிழ் மக்களின் நிலை

ஓர் ஆய்வு

—கீதா கணபதி தொரே—

பெயரிடுதல் என்பது தனிமனிதன் ஒருவன் சமுதாயத்தில் இடம் பிடித்து வாழ முக்கியமானது. ஒருவனுக்கு ஒரு பெயரை இடுவதன் மூலம், உலகம் புது உயிர் ஒன்றை வரவேற்கிறது. மற்றவரிடும் பெயரை இவ்வாறு ஏற்றுக்கொள்வதன் மூலம், அம் மனிதன் தனக்கென்று இவ்வுலகில் ஒரு இடத்தை வகுத்துக் கொள்கிறான். தன்னைக் குறிக்க ஒரு பெயரை பெறும்போது தான் அவனுடைய சரித்திரமே ஆரம்பிக்கிறது.

ஒரு பெயருக்கும், அந்த பெயர் குறிப்பிடும் தனிமனிதருக்கும் உள்ள தொடர்பு மிகவும் சிக்கலானது. சிலர் அது ஒரு உயிரை அழைக்க மட்டுமே உதவுகின்றது என்பர். வேறு சிலர் ஒரு பெயரைக் கொண்டு அந்தப் பெயரை உடையவர் ஒரு குடும்பத்திலோ அல்லது ஒரு சமுதாயத்திலோ வகிக்கும் தனி இடத்தை அடையாளம் காண முடிகிறது என்பர். (1)

பெரும்பாலும் ஒரு பெயரும் அந்தப் பெயரை கொண்டவரும் மக்களின் கற்பனையில் பிரிக்க முடியாமல் இருக்கும் காரணத்தினால் பெயர் ஒரு புனிதத் தன்மையையே அடைந்து விடுகிறது. சிலருடைய பாரம்பரியத்தில் பெயர் தூட்டும் விழா நடக்கும் வரை, பெயரை ரகசியமாக வைத்திருக்கிறார்கள். சிலர் ஒவ்வொரு பெயருக்கும் தனிப்பட்ட விதியிருக்கிறது என கருதுகிறார்கள். தமிழர் பண்பாட்டில் கணவன் பெயரை மனைவி கூற தடையுள்ளது. பேச்சு நேரத்தில், பெயரின் ஒலி மறைந்து போவது போல், நிஜ வாழ்க்கையில் அவர் மறைந்து போகக்கூடாது என்பதற்காக போலும்!

(1) பிரான்சுவால் ஆர்மென்கோ என்பவர் பெயரைப் பற்றி ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS எழுதிய கட்டுரை (பாரிஸ் 1990, 18 ஆவது பாகம், பக்கங்கள், 384 -387)

தமிழ்(2) மற்றும் பிரெஞ்சு மக்களின் பெயரிடும் முறை

இந்த ஆய்வின் நோக்கம் : பெயர் என்பது எவ்வாறு கலாச்சாரங்கள் மோதிக் கொள்ளும்போது, அடையாளங்கள் ஒன்று சேரும் அல்லது விலகிப் போகும் மையமாகிறது.

தொல்காப்பியத்தில் (சொல்லதிகாரம், 167 ஆவது சூத்திரத்தில்) தமிழரின் பெயரீட்டு வழக்கம் விவரிக்கப்பட்டுள்ளது. இதன் படி நிலப் பெயர், குடிப்பெயர், குழுவின பெயர், வினைப்பெயர், உடைபெயர், பண்புப் பெயர் என ஆறுவித பிரிவுகள் உள்ளன. இந்த முறை, பிரெஞ்சு பெயரீட்டு முறையை நமக்கு நினைவுபடுத்தி.

ஆரம்பத்தில் பிரான்சில் ஒருவரின் பெயர் அவர் பிறந்த இடத்தை வைத்தும், அவருடைய தொழில் பற்றியும், அல்லது அவருடைய உடல் அல்லது உள்ளீதியாக (3)கொடுக்கப்பட்ட பட்டப் பெயரை வைத்தும் வழங்கப்பட்டது. தற்கால பிரெஞ்சு பெயரீட்டு முறை (ஒன்று அல்லது பல இடுபெயர்களும் + வாழையடிவாழையாக வரும் குடும்பப் பெயரும்), பழைய காலத்து லத்தீன் முறையிலிருந்து வந்தவை.

பிரான்சில் குடும்பப்பெயர் மெல்ல மெல்ல நிரந்தரமாக்கப்பட்டது. 1792 இல் பிறப்புப் பதிவு உண்டாக்கப்பட்டது. 1793 (பிரெஞ்சுப் புரட்சியின்போது) ஆம் ஆண்டு நிறைவேற்றப்பட்ட சட்டத்தில் எவரும் பிறந்த பதிவில் இல்லாத பெயரைக் கொள்ளமுடியாது என்று கூறப்பட்டுள்ளது.

1877 இல் குடும்பப் பதிவுகள் அமைக்கப்பட்ட பின், பெயர்கள் ஒரு நிலையான இடத்தைப் பெற்றன. (4)

குடும்பப் பெயர் கட்டாயமாக பிறப்புப் பதிவில் குறிக்கப்பட வேண்டும். ஒரு பிரஜையின் சந்ததியின் ஆரம்பத்தையும், தொடர்ச்சியையும் இந்த குடும்பப் பெயர் நிரூபிப்பதால், அது குடியரசின் ஒரு அம்சமாகவே ஆகிவிட்டது.

(2) நமது ஆய்வு இந்தியாவிலிருந்து பழைய பிரெஞ்சு வர்த்தக ஸ்தாபனங்களில் இருந்தும் இலங்கையில் இருந்தும் பிரான்சில் குடியேறியுள்ள தமிழர்களை பற்றியது.

(3) போல் லெபல், மனிதர்களின் பெயர்கள், பாரிஸ், PUF, 1974.

(4) சி. ஜூகா, தொல்காப்பியச்சொன்னி, குடிநிலைமை பாரிஸ், PUF 1987.

தமிழர் பெயரீட்டு முறை வித்தியாசமாக உள்ளது. தமிழர் வளமையில் ஒருவர் பிறந்த இடம், தகப்பனின் பெயர், அந்த தனிநபரின் பெயர் இவைகளே இடம் பெறும். சில வேளை சாதிப் பெயர் சேர்க்கப்படலாம். ஆனால் பகுத்தறிவாளர்கள் இயக்கத்திற்கு பிறகு, சாதிப் பெயர் தவிர்க்கப்படுகிறது.

ஒருவரை அடையாளங் காண, தமிழரைப் பொறுத்த வரையில், அவர் பெயர் எவ்வளவு அவசியமோ, அந்தளவுக்கு அவர் பிறந்த இடமும் அவசியம். ஊரும் பேரும் என்பது வழக்கு.

வழக்க முறையில் இடப் பெயரும், தகப்பன் பெயரும் முதல் எழுத்துக்களினால் மட்டுமே குறிக்கப்படுகின்றன. தகப்பனின் முதல் பெயரை எடுத்துக் கொள்வ தினால், ஒவ்வொரு பரம்பரையிலும் குலப் பெயர் மாறிக் கொண்டிருக்கும். தமிழர் கலாச்சாரத்தில் மேலும் இடத்தைக் குறிப்பிடும் பழக்கமும் விடப்பட்டு வருகிறது. மேற்கத்தைய நாடுகள் முதல் பெயர்களை முதல் எழுத்தில் குறிக்கின்றன. தமிழரோ தகப்பனின் பெயரை முதல் எழுத்தால் குறிக்கின்றனர். இவ்வாறு பெயர்களை முதல் எழுத்தால் குறிக்கும் பழக்கமே காலனித்துவ காலத்தில் தான் ஏற்பட்டது.

பாண்டிச் சேரி பிரெஞ்சு மக்கள்

இவர்கள் முன்னாள் வர்த்தக ரீதியில் உருவாக்கப்பட்ட ஸ்தாபனங்களைச் சேர்ந்த இந்தியர். 1671 ஆம் ஆண்டிலிருந்து 1961 வரை தொடர்ந்த பிரெஞ்சு மக்களின் தொடர்பு இந்திய தீபகற்பத்தில் தமிழ் -பிரெஞ்சு கலாச்சாரங்கள் கலப்பதற்கு வழி சமைத்தது.

பிரெஞ்சு கலாச்சாரத்துடன் ஐக்கியப் படுத்திக் கொள்ளும் எண்ணத்தைக் கொண்டு வந்தது. பொன்னுத் தம்பிப்பிள்ளை (ALIAS LA PORTE -மேற்கத்திய நாடுகளுக்கான வழி திறந்துவிட்டது என்பதை காட்டுவதற்காக கொண்ட பெயர்) (5)என்பவரால் அமைக்கப்பட்ட அரசியல் கட்சி. இதன்படி 1884 இல் தேர்தல்களின் போது அவர் தன் மக்களை பிரெஞ்சு மக்களிடம் சமத்துவம் கோரும் நோக்கத்துடன் அவர்களின் தனிப்பட்ட தகுதியை விட்டு விடுமாறு (RENONCANTS) அழைத்தார். ஏறக்குறைய 2000 பேர்கள் குறிப்பாக கத்தோலிக்க மக்கள் இதை ஏற்றனர். அவர்கள், பிரெஞ்சு நாட்டின் மீது தமக்குள்ள பற்றை உறுதிப்படுத்துவதற்காக, ஒரு தந்தை வழி தெரிவு பெயரை மேற்கொள்ள வேண்டிய அவசியம் ஏற்பட்டது.

இப்புதிய பெயரீடு, அவர்கள் நோக்கத்தில், தங்கள் அடையாளத்திற்கு ஒரு பிரெஞ்சுப் பரிமாணம் கொடுப்பதாகப் பட்டது. இதற்காக அவர்கள் முன்பும், இன்றும் தமது நுண்ணறிவைப் பாவித்து பெயர்களை உருவாக்குகின்றனர். உ+ம் :

1. தமிழ்ப் பெயரை பிரெஞ்சில் எழுத்துக் கூட்டுவது - வீரப்பன் என்பது VIRAPIN என்றெழுதப்படுகிறது.
2. தமிழ்ப் பெயர்களை பிரெஞ்சில் மொழிபெயர்ப்பது -அமிர்த்தம் என்பது AMBROISE ஆகியது.
3. பிரெஞ்சுப் பெயர்களை கடன் வாங்குவது -DELAVIGNE
4. சரித்திரப் பெயர் - (BRUTUS).

5. பிரபலமான பெயர் . (LOTI).

6. சுருக்குப் பெயர் - (துரைசாமி என்பதை தொரே என விளிப்பது).

7. மேலினத்தைக் குறிக்கும் DE என்னும் இடைச் சொல்லை பாவித்தல் (DE SOJANAR) மூவேந்தரில் ஒரு குலம்).

8. புதிய பெயர் அமைப்பு (DELAOURD)

9. உறவுப் பெயர் (தம்பி, TAMBY)

10. மாதங்களின் பெயர்கள் (JANVIER ஜனவரி)

12. கிறிஸ்தவ காலண்டரின் மகான்கள் (SAINT AUGUSTE).

13. பொருள்களின் பெயர் -(CARTOUCHE தோட்டா)

சுதந்திரமாகவும், தன்னறிவுடனும் இவ்வாறு பிரெஞ்சு நாட்டுடன் தமக்கிருக்கும் கலாச்சாரத் தொடர்பைத் தன் பெயரிலேயே வெளியிட்டு காட்டுவதன் மூலம், இவர்கள் பிரெஞ்சுப் பிரஜைகளுடன் சமஉரிமை மட்டும் பெற்றதல்லாமல், தகப்பன் வழி பாரம்பரியத்தை உருவாக்கினர். தமிழ் மக்கள் தமது சமுதாயத்தை தாய்வழிப்படியே வகுத்தனர் என அறிஞர் கருதுகின்றனர். (6) ஏனெனில் குடும்ப நிர்வாகத்தில் தாய், தாய்மாமன் மற்றும் தகப்பன் மூவரும் பங்கேற்கின்றனர். மற்றும் தாய் மாமன் சீதனம், முறைமாப்பிள்ளை வழக்கம்(7)இதற்கு ஆதாரமாய் இருக்கின்றன.

இச்சமூக மாற்றம் சாதித் தாக்கங்களைக் குறைத்து, குடும்பங்களின் பலத்தைக் கூட்டக் காரணமாகியது. பாண்டிச்சேரி மக்கள் சந்திக்கும்போது "நீங்கள் எந்த குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர்கள்?" என்று கேட்கிறார்கள். மற்ற இடத்திலிருந்து வரும் தமிழர்களுக்கு, இந்தக் கேள்வி அர்த்தமில்லாததே. ஆனால் இடசம்பந்தப்பட்ட பற்றை பாண்டிச்சேரி மக்கள் விட்டுவிடவில்லை. இவர்கள் ஒன்று கூடும்போது, அவரவர் ஊரைப் பற்றிய சேதிகளை பரிமாறிக் கொள்கிறார்கள்.

தமிழ் பிரெஞ்சு நபர் ஒருவர் தன்னை பாரிஸ் ஜமால் என்று குறிப்பிட்டுக் கொள்வது நோக்கத்தக்க ஒரு விவரம். பாரிஸை இடப்பெயராகக் கொள்வதின் மூலம், தமிழ் மக்களின் (8) பேச்சு வலையில் பாரிஸை ஒரு நூலாக இணைத்து விட்டார் இவர்.

(5)ஜெரார் இக்னோஷியல் 'டி.யூ.பென்கெளன் வாரிககன். AUTREMENT, 13 ஆம் எண், பாரிஸ், 1985, P 55.

(6)யூ. ஆர். போன் ஏரன்ஃபெலஸ், இந்தியக் குடும்பம், திறக். MOUTON 1974,

(7) ஜூயி துயிமான், திராவிடமும், கரிபராவும் : PARIS, EHESS, 1975

(8) டானியல், E.வாலன்டைன், திறவக் குறிகள், எவ்வாறு ஒரு தமிழனாக இருப்பது, BERKELEY, கலிபோர்னியா யூனிவர்ஸிட்டி பிரெஸ், 1984 P 83.

இலங்கைத் தமிழ் அகதிகள்

1977 ஆம் ஆண்டிலிருந்து பிரான்சு, ஸ்ரீலங்காவைச் சேர்ந்த தமிழர்களுக்கு அரசியல் தஞ்சம் அளித்து வருகிறது. இவர்கள் சிங்களவர் மற்றும் பௌத்த பெரும்பான்மையினரின் துன்புறுத்தல், வித்தியாசம் பாராட்டுதலால் நாட்டை விட்டு ஓடி வருபவர்கள்.

இவர்கள் O. F. P. R. A. விடம் (GENEVA CONVENTION ஐப் பின்பற்றி பிரான்சில் அகதிகளைப் பேணும் அலுவலகம்) அரசியல் தஞ்சம் கோரி விண்ணப்பிக்கும் போது, பெயர் பிரச்சனை ஏற்படுகின்றது. தந்தை வழி பெயர் முறைக்குப் பழக்கப்பட்ட, இந்த நிறுவனம், தமிழ்ப் பெயரீட்டு முறையை அப்படியே ஒத்துக்கொள்ள இயலாமல், தற்காலிகமாக ஒரு முறையை கடைப்பிடித்து இவ் அகதிகளின் பெயரை நிர்ந்தரப்படுத்துகிறது. இதற்கான சட்டம் ஏதும் இல்லாத நிலையில் இருப்பதை வைத்துக் கொண்டு நிர்வாகம் செய்வதே அதன் செயலாகிறது.

உதாரணமாக, இ. நமசிவாயம் என்பவரை எடுத்துக் கொள்வோம். தமிழர் பண்பாட்டின்படி இளையதம்பி என்பது இவர் தந்தையின் பெயர். OFPRA இவரை தன் சொந்தப் பெயரை குடும்பப் பெயராக வைத்துக் கொள்ளும்படி கூறுகிறது. இதனால் இவர் தந்தையின் பெயர் இவர் பெயராகி விடும் நிலை ஏற்படுகிறது. குறிப்பிட்ட நபருக்கு இந்தப் பெயர் மாறாட்டம் மனக் கஷ்டத்தை ஏற்படுத்துகிறது. இவர் தன் பெயரை தனக்கென்றே வைத்துக் கொண்டு, தன் தந்தையின் பெயரை குடும்பப் பெயராக்க விரும்புகிறார். OFPRA தமிழர் பெயரீட்டு முறையை மனதில் கொண்டு தான், இம்முறையை பாவிப்பதாகக் கூறுகிறது. மேலும், பெண்களுக்கு இப்பிரச்சனை ஏற்படுவதில்லை. ஏனெனில் அவர்கள் தந்தையின் பெயரே இப்பெண் குடும்பப் பெயராய் தொடர்கிறார்.

இ. நமசிவாயத்தை மீண்டும் உதாரணமாய் எடுப்போம். தமிழ் முறைப்படி, இவர் மனைவி திருமதி நமசிவாயம் என்று அழைக்கப்படுவார். OFPRA இவர் விருப்பப்படி இவர் தந்தையின் பெயரை குடும்பப் பெயராக எடுத்துக் கொண்டிருந்தால், பிரெஞ்சு முறைப்படி இவர் மனைவி திருமதி இளையதம்பி என்று அழைக்கப்பட்டு இவர் நமசிவாயத்தின் தாயின் நிலைக்கு தள்ளப்பட்டு விடுவார். மனோதத்துவம் மற்றும் சமூக ரீதியில் ஒரு குழப்பம் உண்டாக வாய்ப்பிருக்கிறது. திருமணம் ஆகாதவர்களுக்கு OFPRA வின் பெயரீட்டு முறை நல்லதாக இருப்பதாகவே படுகிறது.

மேலும் தன் பெயரை குடும்பப் பெயராகப் பாவிப்பதன் மூலம், நமசிவாயம் என்னும் தன் பெயரை தன் சந்ததிகளுக்கு அளிக்கிறார். தமிழரின் தற்கால முறைப்படி, தன்பெயருக்கு முதல் எழுத்தைத் தம் மக்களுக்கு கொடுப்பதை, இந்த முறை ஒரு விதத்தில் தொடர்கிறது எனக் கூறலாம். இவரின் சந்ததிகள் தந்தை வழி தொடர்பு உள்ள இந்த நாட்டில் வளர்வதால், தன் பெயர் அல்லாமல் தன் தகப்பனின் பெயரை தம் மக்களுக்கு இடுவதில் மனம் கோண இடமிருக்காது.

ஆனால் இலங்கைத் தமிழ் அகதிகள் தங்களின் பாதுகாப்பின்மை கருதியே இங்கு வந்துள்ளனர். இவர்களின் திடீர் வருகையினால் இவர்கள் முன்கூட்டியே அவர்களின் தனிப்பட்ட கலாச்சாரம் அவர்களின் தாய்வழி சமூக அமைப்பும், சமயமும் அவர்களை தந்தை வழி வரும் இப்பெயர் மாற்று அமைப்பிற்கு தயார் செய்திருக்கவில்லை. தற்போதைய நிலையில்,



தங்கள் பெயரை நிர்ந்தரச் சந்ததி பெயராக தொடர ஒத்துக் கொள்கின்றனர். ஆனால் அவர்கள் தாங்கள் இந்தப் பெயர் மாற்றக் காரணத்தினால் அடையாளத்தை இழந்தது போல் இருப்பதை உணராமல் இல்லை. இதுவே இங்கு குடியேறியுள்ள முதலாவது பரம்பரையின் இன்றைய நிலை.

சங்கிலித் தொடராக புதிய சிக்கல்களை, இந்த முறை கொடுக்கிறது. ஒரு தந்தையின் ஆண்வாரிசுகள் ஒரே குடும்பப் பெயரைக் கொள்வதற்கு பதில், ஒரே இடு பெயரை கொண்டிருப்பர். அவரின் பெண் வாரிசுகள் கொண்டிருக்கும் குடும்பப் பெயர், அப்பெண்ணின் சகோதரங்களின் குடும்பப் பெயரிலிருந்து மாறுபட்டிருக்கும். இக்குடும்பங்கள் தங்கள் கிராமத்தில் இருந்தது போல் நெருக்கமாக தொடர்பு வைத்துக் கொள்ளாமல் இருந்தால், பிற்பாடு பெயர் மூலம் தம் கூடப்பிறந்தவர்களை கண்டறிவது கடினம். OFPRAவின் தற்போதைய முறைப்படி திரு. நமசிவாயத்தின் தந்தை பிரான்சுக்கு வந்தால், அவருடைய குடும்பப் பெயரும் அவர் மகன்களின் குடும்பப் பெயரும் வேறாய் இருக்கும்.

இவ் அகதிகள், பிரெஞ்சு குடியரிமை பெற்றால், பிரெஞ்சு குடிநிலைமை அலுவலகம் இவர்களை மறுபடியும் பெயர் மாற்றம் செய்து, தங்கள் பெயர்களை சம்பந்தப்படுத்தும்படி கேட்டுக் கொள்ளலாம். பாண்டிச்சேரி பிரெஞ்சு தமிழ் மக்களைப் போல், வேறு ஒரு பெயரை (இறந்த பாட்டன் பெயர்) நிர்வாகத்திற்காக குடும்பப் பெயராக பாவிக்கும்படி கூறலாம். அவசரமான நிர்வாகத்திற்காக கடைப்பிடிக்கும் வழிகளை விட, சுதந்திரமாகவும், சுயசீந்தனையுடனும் மேற்கொள்ளும் முடிவுகள் என்றுமே எளிதானவை.

பிறப்பும், இடுபெயரும்

இலங்கை அல்லது பாண்டிச்சேரி தமிழ்க் குழந்தைகள் இங்கு பிறக்கும்போது இப்பிரச்சனை வேறு ஒரு கோணத்திலும் ஆராயப்பட வேண்டியுள்ளது.

உயிருக்கு (பிறப்பிற்கு) முன் பெயரா?

பிறந்த மூன்று நாட்களுக்குள்ளாகவே இவர்களின் பெயர் பதியப்படவேண்டும். (ஆஸ்பத்திரியில் இந்த காலவரையறை இன்றும் குறைவாக உள்ளது.) தமிழ்ப் பெற்றோர்கள் முன்கூட்டியே பெயரிடும் இந்த வழக்கத்திற்கு உளவியல் ரீதியாக தயார்ப்படுத்தப்படவில்லை.

தமிழர் கலாச்சாரத்தில் பாட்டன், பாட்டி, பெயர் களை வைப்பதும், தெய்வங்களின் பெயரை வேண்டிக் கொண்டு இடுவதும் வழக்கத்தில் இருந்தாலும், பெயரிடுதல் என்பது குழந்தை பிறந்த பின்பு, குடும்பத்தினர் அனைவரும் குழந்தையை பார்த்த பின்பே நடக்கின்றது. தமிழர் பொருத்தம் பார்ப்பவர்கள். பெயர் உயிருக்கும் பொருந்தவேண்டும். எண் சாஸ்திரம், வான சாஸ்திரம் பார்த்து காரணப் பெயர் இடுவதையே தமிழர் விரும்புகின்றனர். இடுகுறியாய் ஒரு உயிருக்கு பெயரிடுவது அபூர்வம்.

இந்து மதத்தைச் சேர்ந்த பிராணிக வாழ் தமிழர்கள் கடைப்பிடிக்கும் பிறப்பு சம்பந்தமான சடங்குகள்:

6 ஆவது நாள் காப்பு, 11 ஆம் நாள் பெயர் துட்டுதல், 1 வது ஆண்டு பிறந்த தினத்தில் மொட்டையடித்து காது குத்தல் இவைகள் பிராணசில் வாழும் தமிழர்கள் மதம் மாறியிருந்தாலும்(கிறிஸ்தவம், முஸ்லிம்) இம்முறைகளை சில சமயம் கையாண்டும், சில சமயங்களில் வேறு முறைகளை பின்பற்றியும் வருகின்றனர். பிறப்பை அறிவிக்கும் வாழ்த்து மடல்கள், காப்பிடும் சடங்கை விட அதிகம் வழக்கத்தில் உள்ளன. பெயர் துட்டுதல் விழாவாக கொண்டாடப்பட்டாலும், அதன் உளவியல் ரீதியான விளைவு அதிகம் இல்லை. மொட்டை அடித்தலும், காது குத்துதலும் இந்தியாவுக்கு யாத்திரை செய்யும் போதோ அல்லது லூர்து (பிராணிக நாட்டில் உள்ள மாதா கோவில் ஒன்று) போகும் போதோ நடத்தப்படுகின்றன.

பிரெஞ்சு குடிநிலைமையின் எதிர்பார்ப்பு தமிழ் மக்களுக்கு கொடுமையாகத் தெரிகிறது. பெற்றோர்கள் நிதானமான பெயரிடுவதன் மூலம் குழந்தையை தம்பதி என்னும் நேரத்திலும், குடும்பம் என்னும் இடத்திலும் நிலைநாட்ட நேரமில்லாமல் போய் விடுகிறது. பெயரை முன்கூட்டியோ அல்லது உடனுக்குடன் இடுவதின் காரணத்தினால் பெண் மனமுறிவை அடைகிறார். ஏனெனில் ஒரு புதிய உயிர் குடும்பத்தில் திடீரென்று இணைக்கப்பட்டு விடுகிறது. (9)

* திருமதி M என்பவர் பாண்டிச்சேரி பெண். இவர் வைத்தியசாலையில் பிள்ளையை பெற்றெடுத்த போது மருத்துவதாதி பிள்ளையின் பெயரை உடன் தருமாறு கேட்டபோது கண்ணீர் வடித்தார். (10) காரணம் இவரும் இவர் கணவரும் பெயரை முதலில் தேர்ந்தெடுத்து வைத்திருக்கவில்லை. கணவர் அருகில் இல்லாத போது, இவரால் ஒரு முடிவுக்கும் வரமுடியவில்லை. இவ்வாறு மருத்துவமனையில் வற்புறுத்தியதை ஒரு வன்முறையாகவே கருதினார்.

* ஒரு பாரிஸ் வைத்தியசாலை முன்னேற்பாடாக கர்ப்பிணியிடம் வரும்போது அடையாள அட்டை, குடும்பப் புத்தகம், மருத்துவ இன்சூரன்ஸ் அட்டை, மற்றும் பிள்ளையின் பெயரையும் கொண்டு வரும்படி கூறியது. இவ்வாறு பேப்பரையும், பெயரையும் ஒரே தளத்தில் வைப்பது தமிழ்த் தாய்மார்களுக்கு பிடிக்கவில்லை. ஆனால் எக்கோகிராபி செய்வதை இவர்கள் தடுப்பதில்லை. ஆனால் எக்கோகிராபியில் பார்த்த குழந்தையின் உடலையும், பாலையும் வைத்துக் கொண்டு பெயரை அவர்கள் முடிவு செய்வதில்லை. ஒருவேளை உயிர் பெயரை விட புனிதமாகத் தெரிவதால் தானோ!

(10) INTER SERVICE MIGRANTS என்ற சங்கத்தில் நான் வேலை செய்தபோது இந்த விவரங்கள் எனக்குக் கிடைத்தன.

இந்தியாவில் பிறப்பை பதிவு செய்யவேண்டும் என்ற கட்டாயம் இல்லாததால், பெற்றோர் பெயரைச் சொல்லாமல் பாலை மட்டும் அறிவித்து விடுகிறார்கள். ஆனால் ஸ்ரீலங்காவில் பிறப்புப் பதிவுகள் தொடர்ந்து பேணப்பட்டு வருகின்றன.

ஆனால் பிறப்புக்களை பிள்ளை பிறந்த மூன்று மாதத்திற்குள் தெரிவித்தால் போதும் (ஸ்ரீலங்காவின் பாரிஸ் தூதரகத் தகவல்) காலனித்துவத்தின் போது கூட, இந்த வழக்கங்கள் மாறுபடவில்லை. 1953 ஆம் ஆண்டு பிறப்பு பதிவின் சட்டத்தின் 13 ஆம் பிரிவின்படி, பிரிட்டிஷ் மக்களுக்கு குழந்தை பிறந்தால் பட்டிஸம் அல்லது வேறு பெயர் துட்டும் சடங்கிற்குப் பின் வைத்த பெயர் ஒரு ஆண்டு இடைவெளிக்குள் சேர்க்க உரிமை இருக்கிறது. பிறப்பை 42 நாட்களுக்குள் அறிவித்தால் போதும். (11)

பிராணசில் 'பட்டிஸம்'- ஞானஸ்தானம்- என்பது புதிய பெயரிட்டு ஆசீர்வதிப்பதில்லை. இங்கு குரு ஏற்கனவே பெயரிடப்பட்டு விட்ட பிள்ளையை ஆசீர்வதிப்பது மட்டுமே செய்கிறார். ஏனெனில் அரசாங்கமும் மதமும் இன்று வெவ்வேறாக இயங்குகின்றன.

பெயரீடு - ஒரு உண்மையான சமூக சக்தி

பிரெஞ்சு மக்கள் ஒரு அரசனின் கீழ் இருந்ததையிட்டு, ஒரு குடியரசின் பிரஜைகளாக ஆனதால் பெயரிடுதல் என்பது நிர்வாகத்திற்காகவும், சட்டப்படி முறைப்படுத்தப்படுவதற்காகவும் நிர்ந்தரமாக்கப்பட்டு விட்டது. இந்த வழிமுறைகளை, வேறுவித கலாச்சாரச் சூழலிலிருந்து வந்தவர்களிடம் மேற்கொள்ளும்படி கூறுவது, ஒரு பெயர் மூலம் அவர்கள் இவ்வுலகத்துடன் ஏற்படுத்திக் கொள்ளும் ஒரு குறிப்பிட்ட பற்றை தாக்குவதற்கு ஈடாகும்.

நாம் மேல் குறிப்பிட்ட படி, பெயரிடுவது ஒரு உயிருக்கு ஒரு அடையாள அட்டையை ஒட்டுவது மட்டும் கிடையாது, அது உண்மையான ஒரு சமூக சக்தியின் வேலையே. ஒரு நாட்டை விட்டு மக்கள் இன்னொரு நாட்டில் குடியேறும் போது, பெயரிடுதல் இன்னும் முக்கியத்துவம் பெறுகிறது. ஏனெனில், பலவித கலாச்சாரங்களை அனுசரிக்கும் மக்கள், தங்கள் கலாச்சார எல்லைகளை மீண்டும் அச்சமயத்தில் வரையறுத்துக் கொள்ள நேரிடுகிறது.

மக்கள் ஓரிடத்தை விட்டு, இன்னொரிடத்தில் குடியேறும் போது, அவர்களின் இன, கலாச்சார குணங்கள் மறைந்து விடுகின்றன. கால ஓட்டத்தில், அவர்களுக்கு அவர்களின் பெயர் மட்டுமே மிஞ்சுகிறது. சில சமயங்களில் இந்தப் பெயர் குடியேறிய சிறுபான்மை மக்களுக்கும், வேருன்றிய பெரும்பான்மை மக்களுக்கும் இடையில் நடக்கும் போர்க்களமாய் ஆகிவிடுவதை, இக்கள ஆய்வு நமக்கு எடுத்துக்காட்டுகிறது. (11)

(9) CNRSஐச் சேர்ந்த திருமதி மிஷெல் ஃபெலூஸ் இந்தக் கருத்தைப் பற்றி என்னுடன் கலந்தாலோசித்ததற்கு நன்றி.

(11) ஆகஸ்டோர்ட் யூனிவசீற்றி பிரெஸ் வெளியிட்டுள்ள 'THE CONCISE DICTIONARY OF LAW' 1983, P 306

பிரெஞ்சு மொழியில் எழுதப்பட்ட இக்கட்டுரை 'HOMMES & MIGRATIONS' என்னும் இதழில் (FE -MA 1993) வெளிவந்தது. மொனம் வாசகர்களுக்காக கட்டுரையாளரால் தமிழுக்கு மொழி மாற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளது. உதவியவர் : சுந்தா

சந்தியில் கூட்டம் சேர்ந்தது. சைக்கிளை நிமிர்த்தி மீன்களை பொறுக்கி சிலர் போட்டனர். அடிபாடு முண்டது. கர்த்தால் ஒழுங்கமைப்பாளர் பின்வாங்கி ஓடினர், ஆயுதபலம், ஆட்பலம் போதவில்லைப் போலும்.

"இருங்கடா சோனிகளே பாடம் படிப்பிக்கிறோம்....." என்றபடி.

கர்த்தால்

பிந்து சொன்னவன் பதட்டத்துடன் எல்லாவற்றையும் சொன்னான். இவன் அவர்களைக் கண்டிருக்கிறான். கதைத்துக் கொண்டு செல்வதையும் கேட்டிருக்கின்றான். விசயம் உண்மையாகத்தான் இருக்கவேண்டும்.

தேத்தண்ணி கடையில் நின்றவர்கள் தகவல் அறிய ஏங்கினர். தெருவால் வரும் சிலரிடம் இடைமறித்து விசாரித்துப் பார்த்தனர். எவரும் விபரமாகச் சொல்லவில்லை. நேரஇடைவெளி அந்தத் தகவலை உறுதியாக்கியது.

"நேற்று இயக்கம் வைத்த கர்த்தாலின் ஒழுங்கைக் கவனிக்கச் சென்றவர்களுக்கு முஸ்லிம் ஆட்கள் அடித்ததாம். அதுதான் அவர்கள் முஸ்லிம் கிராமம் அடிக்கச் செல்கிறார்களாம்... அடிக்கவுந்தான் வேணும்...?" என்று தமிழ்கிராமத்தார் பேசிக்கொண்டனர். குருக்கள் குசவினால் குற்றமே இல்லையாம் என்பதைப்போல்.

நேற்றுமுன்தினம் பொழுதுசாய, மாமரத்தடியில் நிழல் எதிர்பார்த்த சலீம்நானா பெட்டியைத் தட்டி, துடைத்து சைக்கிளின் அருகில் போட்டார். சைக்கிளுக்கு எண்ணெய் போட்டார். கறல்பிடித்திருந்த இடங்களைத் தேய்த்துக் கொண்டார். முடிய முன்றோதைதையில் துண்டுவைத்து பலப்படுத்திய பகுதியை அழுக்கி சரிபார்த்தார். இம்முறை ஒரு ரயர் மாற்றி விட்டால்தான் வியாபாரத்திற்கு சைக்கிள் தொடர்ந்து ஒத்துழைக்கும் போல் இருந்தது. கெரியரில் சாக்கொன்றை வைத்து, அதன் மேல் பெட்டியை வைத்துக் கட்டினார். அசைத்துப்பார்த்தார் பெட்டிபலமாக இருந்தது.

தலைக்கோழிகூவி விடியலைச் சொல்ல சலீம்நானாவிற்கும் தூக்கம் குலைந்தது. தேத்தண்ணிச் சுவையை வெறுவாய் விரும்பியது.

கடற்காற்று குளிர் அடிக்கும்பிடிக்கட்டை எடுத்து, காக்கிச்சட்டைப்பையில் போட்டார். வாயில் ஒன்றும் வெள்ளாப்பில் விடிநிலவும் வாணத்து தொங்கலில், பால்சேனை கிடங்கு ரோட்டின் புருவங்களால் சைக்கிள் நிதானமாகச் சென்றது.

மீன்பிடி வள்ளங்கள் கரை சேர்ந்தன. தொழில் செய்வோர் வலை தெரிந்து கொண்டிருந்தனர். துழாம் பின் பெரியகூடர் துலங்கி, அழகாக கடல் ஓரங்களோடு கார்த்திகைத் தீபமெனத் தெரிந்தது.

சலீம்நானா நலீர் முதலாளியின் வள்ளத்தடிக்குச் சென்றார். பரவாயில்லை மீன்பட்டிருந்தது. மணலையும், பாரக்குட்டியும் நடுத்தர பருமனில் பொலிவாகக் கிடந்தது. சலீம்நானா முப்பது கிலோ மீன் கேட்டார். கணக்குப்பிள்ளை எடைபோட்டான். கணக்கு முடித்தனர். சலீம்நானாவிற்கு கடனும் தொங்கியது.

முதூர் துறையடிவரையும் சலீம்நானா சைக்கிளை உருட்டிச் சென்றார். மணலில் ஓட சிரமமாக இருந்திருக்கும்.

"மம்ம சலீம்நானா..." தெரிந்தவனின் குரல்தான். திரும்பினார், அவன் அருகில் வந்தான்.

"இன்டைக்கு இயக்கம் கர்த்தால் போட்டிருக்காமே உணக்குத் தெரியாதா..." அவன் கேட்டான் தனக்கு விசயம் தெரியாது என்றார் சலீம்நானா. துறையடி தேத்தண்ணிக்கடையில் ஒத்தப்பலகை திறந்து வியாபாரம் நடந்தது. சலீம்நானா கடைக்குமுன் சைக்கிளை நிற்பாட்டினார். மனதில் வழி தேடினார்.

"இனி என்ன பண்ணிற நம்மட முஸ்லிம்தெருவில போய் வித்துப்பார்க்கலாம், அப்படி இயக்கம்வந்து கேட்டால் கஷ்டப்பாட்ட சொல்லலாம் தானே...." கூட வந்தவனும் அவர் நினைத்தது போலவே தெம்பு கூறினான்.

காலைப்பசிக்கு வாட்டுரொட்டியோடு பால்தேத்தண்ணி குடித்து, சிறு தெம்பேற்றினால் வியாபாரத்தைத் தொடங்கலாம்.... போல் இருந்தது.

கர்த்தால் என்றால் பள்ளிக்கூடத்திற்கு ஆசிரியர்கள் போயிருப்பார்கள். பாதியாகப் போகும்பிள்ளை

களை தெருவில் வைத்து அவர்கள் திருப்பி விடுவார்கள். பஸ்ஓடும், சனம் போகாது. இப்போது பஸ்சை எரித்தும் விடுகிறார்கள். சைக்கிளை நிற்பாட்ட வால்புக் கட்டைகளை பிடிங்கி எறிவார்கள். சலீம்நானா தேத்தண்ணி குடித்துக் கொண்டே தொண்டு தொட்டுவரும் கர்த்தாலை நினைத்துப் பார்த்தார்.

திருகோணமலையில் இருந்து முதல் லோஞ்சும் வந்துபோனது. பஸ் ஒன்றும் வந்தது தோப்பூரிலிருந்து. முஸ்லிம் பகுதியில் கர்த்தால் நடைமுறை அவ்வளவாக இருக்காது என்பதே பொது அபிப்பிராயமாக இருந்தது. இப்படித்தான் கடற்கரையில் பலர் பேசிக்கொண்டனர். இதனால் கர்த்தால் என்ற சொல்லில் பயம் தளர்ந்ததைப் போல் உணர்ந்தார் சலீம்நானா. பாலத்தடி, பள்ளி ஒழுங்கை மீள்விற்குப் போகும் முஸ்லிம் தெருக்களை ஞாபகப்படுத்தினார். தமிழர்களும், முஸ்லிம்களும் கலந்து வசிக்கும் தெருவிற்கும் நிலைமையைப் பார்த்து போய்வரலாம் என மனத்தில்பட்டது.

சைக்கிளை மிதித்தார் 'கோர்ன்' அடித்து சத்தம் போடவில்லை. கர்த்தால் நாள் ஏனோ அதையாவது செய்யாமல் இருப்போம் என நினைத்தார். எப்போதாவது 'மீய்', 'மீய்' எனக் கூவினார். கடப்புக்களில் நிற்பாட்டி மீன் வேணுமா எனவும் கேட்டுக்கொண்டார். மொக்காடு அணிந்த பெண்கள் வந்து மீன் வாங்கிச் சென்றனர்.

வழமைபோல் ஆஸ்பத்திரியடி, பொதுச் சந்தைப்பக்கம் சனங்கள் பெரிதாக காணப்படவில்லை. இருந்தாலும் கடைகளின் ஒற்றைப் பலகை 'திறந்தும்' பின்பக்கமாகவும், வியாபாரம் நடந்து கொண்டிருப்பது தெரிந்தது. அயல்கிராம சன வரத்து குறைவால் முக்கிய இடத்தில் மீள்வித்தது திருப்தியாக இருக்கவில்லை. சந்தைப்பக்கம் இருந்து முஸ்லிம் மகர்வித்தியாலயப் பக்கம் சைக்கிளை மிதித்தார் சலீம்

நானா. பக்கத்து வீடுகளில் இருந்து சிலர் வந்து மீள்வாங்கிச் சென்றனர். சந்தியில் சில இளைஞர்கள் ஏதோ பேசிக்கொண்டிருந்தனர், குரல் மெலிந்திருந்தது.

தூரத்தில் நாலைந்து சைக்கிள் வருவது தெரிந்தது. இயக்கமோ தெரியாது அல்லது பக்கத்தில் இருக்கிற ஆட்களோ தெரியாது...

சலீம்நானா மீன்பெட்டியினுள் கையை வைத்து, கிண்டி மீன்களைச் சேர்த்து மனக்கணக்குப் போட்டார். அரைப்பெட்டியும் வித்துவிடவில்லை போல் கிடந்தது. அந்த சைக்கிள்கள் அண்மித்துவிட்டது. சலீம்நானாவிற்கு பயம்பிடித்தது. அடுத்த தெருவிற்குப் போக ஆயத்தப்படுத்தினார்.

● ●
"இனி என்ன பண்ணிற நம்மட முஸ்லிம்தெருவில் போய் வித்துப் பாரக்கலாம், அப்படி இயக்கம் வந்து கேட்டால் கஷ்டப்பட்ட சொல்லாம் தானே..." கூட வந்தவனும் அவர் நினைத்தது போலவே தெம்பு கூறினான்.
● ●

முத்தவனுக்கு விருப்பம் என்று தான் பாரைக்குட்டி மீள்வாங்குவா பொன்னுத்துரை ஓடாலியின் மனைவி. இவன் இயக்கத்துக்கு போனதன் பின்னால் மனுஷி பாரைக்குட்டி வாங்குவதில்லை. பாரைக்குட்டி கிடக்குது என்றாலே கண்ணீர்தான்.
● ●

"காக்கா நிலு..." சலீம்நானா சைக்கிளில் போட்டிருந்த காலை எடுத்துக் கொண்டார். மடித்துக்கட்டிய சாரத்தை அவிழ்த்து விட்டார். கர்த்தால் ஒழுங்கமைப்பாளன் அருகில் வந்தான்.

சலீம்நானா ஒழுங்கமைப்பாளனை அறிவார். பக்கத்துக் கிராமத்தான்.

பொன்னுத்துரை ஓடாலியின் முத்தமகன். முத்தவனுக்கு விருப்பம் என்று தான் பாரைக்குட்டி மீள்வாங்குவா பொன்னுத்துரை ஓடாலியின் மனைவி. இவன் இயக்கத்துக்கு போனதன் பின்னால் மனுஷி பாரைக்குட்டி வாங்குவதில்லை. பாரைக்குட்டி கிடக்குது என்றாலே கண்ணீர்தான். ஒழுங்கமைப்பாளன் உரிச்சுவைச்சு பொன்னுத்துரை ஓடாலியார் மாதிரியே இருந்தான். சொல்லிச் சமாளிக்கலாம் என தென்பானது மனது.

"உனக்கு இன்டைக்கு கர்த்தால் என்று தெரியாதா காக்கா..." ஒழுங்கமைப்பாளனின் கோபம்பூசிய சொற்கள். அதிர்ந்து போனார் சலீம்நானா.

மீன் எடுத்திட்டு வரும்போதுதான் துறையடியில் கர்த்தாலைப்பற்றி கேள்விப்பட்டதாக சலீம்நானா உள்ளதைக் கூறினார். அத்தோடு முஸ்லிம்பகுதியில் கர்த்தால் பெரிதாக கடைப்பிடிக்கப்படாது என்று துறையடியில் ஆட்கள் கதைத்ததையும் சொன்னார்.

சலீம்நானாவுக்கு இதயம் படபடத்தது.

"கஸ்டப்பாட்டுக்காக கொண்டுவந்திட்டன் ஐயா..." சலீம்நானா கூனிக் குறுகியிருந்தார். தான் காச்சல் அடித்து இருந்ததையும் பத்து பதினொரு நாளாக வியாபாரம் பண்ணாததையும் அன்றுதான் வியாபாரத்திற்கு வெளிக்கிட்டதையும் சொன்னார்.

"என்ன காக்கா கதையா விடுரா கர்த்தால் என்றால் கர்த்தால் தான்..." என்றவன் நெருங்கி சலீம்நானாவின் அருகில் வந்தான். சைக்கிளின் கைப்பிடியை பிடித்துக் கொண்டான். முன்னும் பின்னும் இழுத்து அசைத்தான்.

மீன்பெட்டியை இடுப்போடு அணைத்து பலமாக்கிய சலீம்நானா "என்ன உட்டிடுங்க வாப்பா" என்றார்... தான் மிச்ச மீன்களை

கொண்டு சென்று நட்டமாகப் போனாலும் பரவாயில்லை கருவாடு போட்டு கொள்வதாகச் சொன்னார்.

"என்னடா காக்கா ஒரு மாதிரி பிலம் காட்டிறா மீன்சைக்கிளை இறுக்கிப்பிடித்து..." என்றான் கர்த்தால் ஒழுங்கமைப்பாளன்.

"இல்லைவாப்பா நீங்க சின்ன ஆட்கள் உங்கட அப்பா பொன்னுத்து ரையரிட்ட கேட்டுப்பாருங்க சலீம் நானா எவ்வளவு காலமாக மீன்விறகிறார் எப்படியென்று..."

கர்த்தால் ஒழுங்கமைப்பாளன் முன் ரோதையைச் சுழற்றி வால்புக்கட்டைப் பகுதியை கையடிக்கு கொண்டு வந்தான். சலீம்நானா சைக்கிளை

சற்று அசைத்து "என்ன உட்டிருங்க வாப்பா, தம்பி நான் போறேன்..." கெஞ்சிக்கேட்டார் திரும்பவும்.

"விட்டா கதைத்துக் கொண்டிருப்பாடா வருவா..." இந்த வார்த்தைகளோடு அடியும் விழுந்தது முகம் அடங்கலாக, காற்று போகும் சத்தமும் உரத்து குறைந்தது.

சலீம்நானா நிலைகுலைந்தார், உடல்நடுங்கியது, சைக்கிள்பிடிநழுவி விழுந்தது. தெருவில் மீன்கள் கொட்டுண்டு சிதறியது.

"சலீம்நானாவிற்கு அடிக்கிறான் இயக்கத்தமிழன் யாரோ" ஒருவன் கத்தினான்.

சந்தியில் கூட்டம் சேர்ந்தது. சைக்கிளை நிமிர்த்தி மீன்களை பொறுக்கி சிலர் போட்டனர். அடிபாடு மூண்டது. கர்த்தால் ஒழுங்கமைப்பாளர்கள் பின்வாங்கி ஓடினர், "இருங்கடா சோனிகளே பாடம் படிப்பிக்கிறோம்..." என்ற படி...

ஆயுதபலம், ஆட்பலம் போதவில்லை போலும்.....

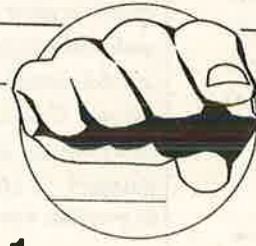
காற்றைக் கிழித்து மரணஓலங்களும், திரண்டு எரியும் தீச்சவாலையின் கரும்புகையும் எந்நேரமும் எழும்பலாம்.

- (1988) -

இரண்டாவது அமெரிக்கா

ஒரு அறிமுகம்

SPIKE LEE



யமுனா ராஜேந்திரன்

1-

ஐரோப்பியச் சூழலில் கறுப்புமக்களின் கலைஎழுச்சியென்பது தவிர்க்கவியலாது கறுப்புமக்களின் மனித உரிமைக்கான நெஞ்சு நிமிர்ந்த போராட்டப் பிரக்ஞையாக எழுகிறது. இவ்வகையில் மால்கம் எக்ஸ் 'MALCOM X' எனும் படம்தான் இவ்வெழுச்சியின் குவிமையமாக நிற்கிறது.

ஆக, இயக்குனர் ஸ்பைக் லீ பற்றிப் பேசும்போது, நாம் நிறுவெறிக்கும், மனிதஉரிமை ஒடுக்குதலுக்கும், வர்க்க ஒடுக்குமுறைக்கும் எதிரான கறுப்புமக்களின் நீண்ட போராட்டம் பற்றி பேசவேண்டும்; கறுப்பு சிந்தனாவாதிகள் பற்றிப் பேசவேண்டும்; கறுப்பு சினிமா சந்திக்கும் பிரச்சனைகள் பற்றிப் பேச வேண்டும்.

ஸ்பைக் லீ ஏற்கனவே ஐந்து திரைப்படங்களைத் தந்தவர். 'Do The Right Thing' இவருடைய மிகவும் பேசப்பட்ட படம். அமெரிக்கச் சூழலில் நிறுவெறியின் புரையோடிய தன்மையை விளக்கும், விமர்சிக்கும் படம் இது.

அவரது படைப்புக்களுக்கு ஊடான சிந்தனைகளை நான்கு வகைகளில் நோக்கக் கருதுகிறேன்.

"எனது கலாச்சாரத்தின் மீது பெருமிதம் கொண்டால், நம்பிக்கை - காதல் கொள்கிறேன் என்றால் அது எப்படி பிறரை வெறுப்பதாக அர்த்தம் கொள்ளும்"

- ஸ்பைக் லீ

சிறப்புக் கட்டுரை

அடக்கப்பட்டவர்களினதும் ஓடுக்கப்பட்டவர்களினதும் கலாச்சார வெளியீடுகளில் மாதிரி சினிமா எனும் சாதனமும் இவர்களால் இதுவரை கையாளப்பட முடியாமல் இருந்தது. காரணம் சினிமா எனும் சாதனம் எழுந்து நிற்கும் கட்டமைப்பு. இதற்கு எதிர்கட்டமைப்புக்கு நிறையப் பொருளாதார பலமும் மக்கள் அடித்தளமும் வேண்டும்.

இந்திய-இலங்கைச் சூழலில் இதை தாழ்த்தப்பட்ட அல்லது தீண்டத்தகாத மக்களின் சினிமா என்று சொல்லலாம். இவர்களைப் பற்றிய, இவர்களுக்கான, இவர்களால் படைக்கப்படும் சினிமா இந்த நாடுகளில் இல்லை. இதை இலக்கியபாஷையில் தலித் சினிமா என்று சொல்லலாம். நிறுவெறிக்கு எதிரான யுத்தத்திற்கு இணையானது தலித்களின் கிளர்ச்சி.

இந்த மனோபாவக் கருத்தின் அடிப்படையிலேயே இக்கட்டுரை எழுதப்படுகிறது. இந்தியத் தமிழ்ச் சினிமாக்களின் பின்னணியில் இப்பிரச்சனைக்கான அறிமுகம் என்பது முக்கியத்துவமுடையது. ஏனெனில் இந்திய தமிழ்ச் சினிமாவில் சோமனதுடி, ஆக்ரோஷ் போன்ற ஒரு சிலபடங்களைத் தவிர ஏனைய படங்களில் முற்றிலும் தவிர்க்கப்பட்டிருக்கும் அடித்தட்டு, தீண்டத்தகாத மக்களின் பிரச்சனைகளை கேள்விக்குள்ளாக்கும் அறிமுகம் இது.

இடஒதுக்கீடு பிரச்சனை தொடர்பாக வெளிவந்த பிராமணியப் படம் ஒரே ஒரு கிராமத்திலே விருதுக்கு ரியதாக தேர்வு செய்யப்படும் சூழலில் இக்கட்டுரை முக்கியத்துவமுடையது.



கறுப்பு சினிமா இயக்குனர்

ஸ்பைக் லீ

1. சினிமா பற்றிய ஸ்பைக் லீயின் சித்தாந்தப்பார்வையும், ஹாலிவுட் சினிமா அமைப்புக்கு எதிரான அவர் போராட்டமும்.
2. ஸ்பைக் லீயின் படைப்புலகம். அவரின் 6 படங்களில் அவர் ஒரு கறுப்பு படைப்பாளியாக இருந்து பிரச்சனைகளைக் கையாளும் தொனி.
3. மால்கம் எக்ஸ் எனும் கறுப்பு இயக்கவாதியின் போராட்ட அனுபவங்கள்- பிற கறுப்பு மக்களின் தேச விடுதலைப் போராட்டங்கள்- சமூக மாற்றத்துக்கான அமெரிக்க நிறுவெறி எதிர்ப்பு இயக்கங்களின் அனுபவங்கள்- மார்ட்டின் லூதர் கிங்- மால்கம் எக்ஸ்ஸின் இன்றைய மறுஎழுச்சி.
4. விமர்சன ரீதியான இடதுசாரி கறுப்பு சினிமா.
 - இதனூடாக இந்திய தமிழ் சினிமா படைப்பில், விமர்சனத்தில் தீண்டத்தகாத கீழ்ஜாதி மக்களின் கண்ணோட்டம் ஒன்று உருவாக வேண்டியதன் அவசியம்.
 - மூன்றாம் உலக நாடுகளின் விடுதலைச் சினிமாக்களோடு இணையான பரப்பு ஒன்று உருவாக்கிக் கொள்ள வேண்டியதன் தேவை.

இவ்வாறாகத்தான் ஸ்பைக் லீயின் படைப்புலகம் பற்றிய அறிமுகம் என்பது நிகழமுடியும்.

நிச்சயமாக ஆங்கிலம் தெரிந்த, ஆங்கில மனோபாவம் கொண்ட சினிமா ரசிகனுக்கு படம்பார்க்கும் ஆவலைத் தூண்டும் நோக்கம் கொண்டதல்ல எனது அறிமுகம்.

அரசியல் சமூக கலாச்சார மாற்றத்தை நோக்கம் கொண்டதும், மெளனிகளான எம் மக்கள் மீது கொண்ட தீராத காதலினாலும் விளையும் அறிமுகம் இது.

'மால்கம் எக்ஸ்' படத்தை ஒரு அரசியல் நிகழ்வாகவே கையாண்டார் ஸ்பைக் லீ. வெள்ளை இயக்குனர் ஒருவர் ஒருபோதும், கறுப்பு மக்களின், ஆசிய மக்களின் தேசியத் தலைவர்கள் பற்றி, அவர்கள் பிரச்சனைபற்றிச் சரியான பார்வையை, மதிப்பீட்டினைத் தரமுடியாது என்கிறார் ஸ்பைக் லீ.

ரிச்சர்ட் அட்டன்பரோ எடுத்த இரண்டு படங்கள் மகாத்மா காந்தி பற்றியும், மற்றும் ஸ்டீவ் பிக்கோ பற்றி

என்னளவில் அமைப்பியல் விமர்சனமென்பது முக்கியமாக வெகுஜன சினிமாவில் ஆழமாகச் செய்யப்பட வேண்டும்.

ஆதிக்க சினிமாமொழி வெளிக் கொணரப்பட்டு விமர்சிக்கப்பட வேண்டும்.

இது சினிமா தொடர்பான விஷயம் இல்லை. தலித்களின் தொடர்பான பிரச்சனை. முதலில் சினிமா பற்றிய தலித் விமர்சன மரபு எழவேண்டும். தலித் பற்றிய சினிமா கோட்பாடு விவாதிக்கப்பட வேண்டும். இது கறுப்பு சினிமா வரலாற்றோடு அம்மக்களின் போராட்டத்தோடு தொடர்புடையது.

- யமுனா ராஜேந்திரன்

யும். ஸ்டீவ் பிக்கோ தென் ஆபிரிக்கா வெள்ளை நிறவெறியர்களால் அடித்துக் கொல்லப்பட்ட ஒரு கறுப்பு இயக்கவாதி.

இந்த இரண்டு படங்களிலும் இந்த இரண்டு தேசியத்தலைவர்களின் மேன்மை, தார்மீகத்தன்மை ஆகியவை வெளிப்பட்டதைக் காட்டிலும், இவர்களைப் 'புரிந்துகொண்ட', 'இவர்களுக்காக' வெளியுலகில் கருத்துருவாக்கிய வெள்ளை நிறுபர்கள், சிஷ்யர்கள், சிஷ்யைகள் வழக்கறிஞர்களின் மேன்மை பற்றித்தான் அதிகம் பேசப்படுகிறது.

ஸ்டீவ் பிக்கோ படத்தின் கதாநாயகனாக ஸ்டீவ் பிக்கோ சித்தரிக்கப்படவில்லை. மாறாக, அவருக்காக வாதாடிய வெள்ளை வழக்கறிஞர் கதாநாயகனாகிறார்.

'காந்தி' படத்தில் காட்டமிராண்டித்தனமான ஜாலியன்வாலாபாக் கொலை நிகழ்ந்தமைக்கு, ஜெனரல் டயரின் தனிமனிதக் கொடூரத் தன்மையே அல்லாது பிரிட்டிஷ் ஏகாதிபத்திய அடக்குமுறை அரசின்- ஆட்சி இயந்திரத்

தின்- வரலாற்று நிகழ்வல்ல அது என்று காட்ட முனைகிறார் ரிச்சாட் அட்டன் பரோ.

இந்தப் பார்வையைத்தான் கடுமையாக விமர்சிக்கிறார் ஸ்பைக்லீ. எங்கள் பிரச்சனைகளை நாங்கள் தான் சொல்லமுடியும் என்கிறார்.

"வியட்நாம் யுத்தக்களத்திற்கு நான் போகமாட்டேன், ஏனென்றால் எந்த வியட்நாமியனும் என்னை 'நிக்கர்' * என்று கூப்பிடவில்லை" என்று கறுப்பின குத்துச்சண்டை வீரர் முகமது அலி வியட்நாம் யுத்தத்திற்கு எதிராக நின்றதை நாம் இக்கண்ணோட்டத்தில்தான் புரிந்து கொள்ளமுடியும்.

கருத்துரீதியான களத்தில் நிகழ்த்தவேண்டிய போராட்டம் பற்றிய அடிப்படையில் பொருளாதாரக் கட்டமைப்பு தளத்தில் நடத்தவேண்டிய போராட்டம் பற்றியும் பேசுகிறார் லீ.

* நிக்கர் - அமெரிக்க கறுப்பர்களை அழைக்கும் சுட்டுச் சொல்.

2 -

ஸ்பைக் லீ



ஸ்பைக் லீயின் மாஸ்க்கம் X அவரது ஆறாவது படம். மற்றப்படங்கள்:

1. She's Gotta Have it
2. School baze
3. Do the Right thing
4. Mo's better blues
5. Jungle Fever.

இந்த ஐந்து படங்களிலும் கறுப்புமக்களின் ஒங்கி ஒலிக்கும் எக்காள இசை, பேஸ் பால் விளையாட்டு பள்ளி நாட்கள், கறுப்பு மக்களுக்கும் வெள்ளையர்க்கும், கறுப்பு மக்களுக்கும் யூதர்களுக்கும் இடையிலான உறவுகள், கறுப்பு மக்களுக்கும் ஆசியர்களுக்கும் (வியட்நாமிய, சீனா) இடையிலான உறவுகள், இந்த உறவுகளுடே குடும்ப உறவுகளின் சிதைவுகள், அவர்கள் நடத்தும் போராட்டம் சொல்லப்படுகின்றன.

தன்னைச் சுற்றிலும் நடக்கும் விஷயங்களை ஒரு ஆபிரிக்க-அமெரிக்க மனிதனின் அனுபவங்களுடே தான் பார்க்கின்றார் லீ.

தனது மாஸ்க்கம் X படத்தில் அதையும் தாண்டி அமெரிக்க-ஆபிரிக்க மக்கள், ஆபிரிக்க நாடுகளின் மக்கள் இவர்களுக்கிடையிலான போராட்ட ஐக்கியத்தைக் காண்கிறார் லீ.

ஸ்பைக் லீயின் படங்களைப் பற்றிப்பேச வருகிற லிசா கென்னடி எனும் கறுப்பு சினிமா விமர்சகர், லீயின் முன்னைய ஐந்து படங்களும் மாஸ்க்கம் X படத்துக்கான முன்தயாரிப்புக்கள் என்கிறார்.

ஸ்பைக் லீயின் கோபத்தின் உச்சக்கட்ட வெளியீடுதான் மாஸ்க்கம் எக்ஸ் படம் என்கிறார் லிசா.

ஸ்பைக் லீயின் ஐந்து படங்களிலும் பல்வேறு காட்சிகளிலும் பாத்திரங்களிலும் மாஸ்க்கம் எக்ஸ், மார்ட்டின் லூதர் கிங் போன்றவர்களின் புகைப்படங்களும் அவர்களின் நூல்களிலிருந்து மேற்கோள்களும் கையாளப்படுகிறது. அவர்களின் மேற்கோள்களுடன் படங்கள் நிறைவடைகின்றன.

ஸ்பைக் லீயின் ஐந்து படங்களில் மிகவும் பரபரப்பாக பேசப்பட்ட இரண்டு படங்கள் Do the Right thing படமும் Jungle Fever படமும் ஆகும்.

இப்போது அதிக விமர்சனத்துக்கும் தாக்குதலுக்கும் ஆளாகும் படம் அவரது மாஸ்க்கம் எக்ஸ். ஸ்பைக் லீ ஒரு நிறத்துவேசக்காரர், நிறவெறியர், வன்முறையைத் தூண்டிவிடுகிறவர் என்கிற விமர்சனங்கள் முன் வைக்கப்படுகிறது.

Do the Right thing படம் கறுப்புசேரி ஒன்றில் பிஸ்ஸா (pizza) கடை வைத்திருக்கும் இத்தாலியர்க்கும், அதே இடத்தில் ஒரு பலசரக்கு கடை வைத்திருக்கும் மங்கோலிய இனத்தவர்க்கும் கறுப்பு மக்களுக்கும் இடையிலான உறவைச் சித்தரிக்கும் படம். கறுப்பு மக்களுக்கு எதிரான வெள்ளையர்க்கும் ஒப்பீட்டளவில் ஆசிய மக்களுக்கும் இருக்கும் நிறவெறி உணர்வை அலககிறது படம். ஆசியர்களிடம் காணப்படும் கறுப்பு மக்கள் மீதான வெறுப்பை இந்தியச் சூழலில் ஜாதிய மனோவியலிலும்,

சினிமாவுக்கான பொருளாதார அடித்தளம் அந்தந்த மக்களிடமிருந்து உருவாக்கிக் கொள்ளப்பட வேண்டும் என்கிறார் லீ. இந்தியாவின் ஸியாம் பென்கல் தனது 'மன் தன்' படத்திற்கான தயாரிப்புத் தொகையை குஜராத் பால்பண்ணைத் தொழிலாளர்களிடம் இருந்து வசூலித்தார்.

'அம்மா அறியான்' படத்துக்கான பணத்தை சாதாரண மக்களிடமிருந்தும் பெற்று அம்மக்களுக்கே படத்தைக் கொண்டு சென்றார் ஜான் ஆபிரகாம். கம்யூனிட் கட்சியைச் சேர்ந்த தா. பாண்டியன் 'சங்கநாதம்' படத்தைத் தயாரித்தபோது அக்கட்சி உறுப்பினர்களிடமே பொருளாதாரத்துக்காகச் சார்ந்து நின்றார்.

சினிமா விளம்பரம் என்பதும் தியேட்டர் பிடிப்புது என்பதும் வியாபார ரீதியில் செய்யப்பட வேண்டும் என்கிறார் லீ.

அவரின் பேட்டிகள் வராத தேசிய தின இதழ்களோ வார இதழ்களோ மாத இதழ்களோ இல்லை. நிறுவெறிப்

சீன வியட்நாமியச் சூழலில் நிலப்பிரப்புத்துவ மனோவியலிலும் காண்கிறார் Race and class ஆசிரியர் சிவானந்தன்.

படத்தின் இறுதிக்காட்சிகள் கறுப்பு மனிதன் ஒருவனின் கொலையுடனும் (பொலீஸ் அடித்ததால்), அதைத் தொடர்ந்த வன்முறையிலும் துறையாடலிலும் கொழுந்து விட்டெறியும் தீயின் பின்னணியுடனும் முடிகிறது. தொடர்ந்து மார்ட்டின் லூதர் கிங் வன்முறைக்கு எதிராகப் பேசிய மேற்கோளும், வன்முறை தற்காப்பெனில் விவேகம், அது அவசியம் எனும் மால்க்கம் எக்ஸின் மேற்கோளுடனும் முடிகிறது.

சாத்வீகத்திற்கும் வன்முறைக்கும் இடையிலான Synthesis ஒன்றை வரலாற்றுரீதியில் வேண்டுகிறார் ஸ்பைக் லீ. ஜங்கின் ஃபீவர் படம் ஒரு கறுப்பு கட்டிடக் கலைஞருக்கும் அவரின் வெள்ளைக் காரியதரிசிக்கும் இடையில் ஏற்படும் குடும்பம் மீறிய (Adultery) பாலுறவு பற்றிப் பேசுகிறது.

இதை ஒரு ஒழுக்கப் பிரச்சனை எனும் கோணத்தில் அணுகுவதைவிடவும், இதனூடே வெளிப்படும் நிறுவெறி அணுகுமுறைகளைத் தான் பேசுகிறார் லீ.

நமது இந்தியச் சூழலில் ஒரு இடதுசாரி விமர்சகன்கூட இப்படத்தை புறங்கையால் தள்ளிவிடக்கூடும். வாழ்க்கையின் ஒரு அம்சமாக சட்டங்கள்கூட இதை அனுமதிக்கும் ஐரோப்பியச் சூழலில் இப்பிரச்சனை வித்தியாசமான அணுகுமுறைக்கு உரியது.

மால்க்கம் எக்ஸ் பற்றிய வரலாற்று ரீதியான அறிமுகம் 'என்பது இக்கட்டுரைக்கு அவசியம். அவர் பற்றிய படம்

பத்திரிகைகள் இவரின் பிரச்சனத்தை முற்றிலும் இருட்டடித்தன.

விளம்பரத்தை தானே 'டிசைன்' செய்து உருவாக்கிறார். சினிமா சம்பந்தமான தொப்பிகள், பனியன்கள், சட்டைகள், புத்தகங்கள் என வெளியிட்டார். மால்க்கம் எக்ஸ் சினிமா கவரொட்டி விளம்பரத்தில் கூட, இடதுசாரி புத்தக விற்பனையாளர்களான PATHFINDER BOOKS வெளியீடுகளாக வந்துள்ள 'மால்கம் எக்ஸ்' பற்றிய நூல்களின் விபரங்களை நாம் பார்க்கலாம்.

இவ்வாறான நடைமுறையிலிருந்து கறுப்பு சினிமாவுக்கான அடித்தளத்தை திட்டமிட்டு உருவாக்குகிறார் லீ. அனைத்து நாகரீகங்களும் கலாச்சார, அரசியலமைப்பு, விஞ்ஞான மேன்மைகளும், சிருஷ்டிகளும் ஐரோப்பாவை மையம் கொண்டவை எனும் ஆதிக்கமாயையை உடைக்கிறார் லீ. ஐரோப்பியச் சூழலில் அதிகமாக நேரடியாகவும், மூன்றாம் உலக காலனிகளாக இருந்து விடுதலை பெற்ற நாடுகளில் அருவமான போக்காகவும் நின்று நிலைநிறுத்தப்பட்ட, நம்மீது திணிக்கப்பட்ட ஆண்டை மனோபாவம் இது.

வெள்ளை நாடுகளில் வாழும் கறுப்பு மக்களின் எழுச்சிக்கு ஏன் ஆதாரமாயிருக்கிறது என்கிற கேள்வியின் விடைக்கு அவசியம்.

மால்க்கம் பெரும்பாலான கறுப்பு ஆபிரிக்க அமெரிக்க இளைஞர்களைப் போலவே போதை மருந்துக்கு ஆட்பட்டவர். போதை மருந்து விற்பவர். விபச்சாரத்துக்கு அழைப்பாளியாக இருந்தவர். களவுகளில் ஈடுபட்டவர். துறையாடல்களில் திளைத்தவர் (1930 - 1950 களில் இருந்த நிலை) ஆயினும் இதிலிருந்து பிரக்ஞையூர்வமாக தன்னை விடுவித்துக் கொள்ள முயன்றவர். 1965 ஆம் ஆண்டு தனது 39 வது வயதில் ஒரு உரை நிகழ்த்திக் கொண்டிருந்த போது சுட்டுக் கொல்லப்பட்டவர்.

தனது வாழ்வை மாற்றியவையாக முஸ்லீம் மத போதனைகளையும் சலூதி அரேபியா மெக்காவுக்கான யாத்திரையையும் இவர் குறிப்பிடுகிறார். சகிப்புத்தன்மையை ஏற்கும், நிறுவெறியை மறுக்கும் இஸ்லாம் தனது விடுதலைக்கான மார்க்கமாக இருக்கும் என்று கருதினார் (இந்தியாவிலும் மதமாற்றம்- ஈழத்தில் முஸ்லீம்களை அடித்து விரட்டுதல் போன்றவற்றை இப்பின்னணியில் யோசிக்கவும்). ஏறக்குறைய 14 ஆண்டுகள் Nation of Islam எனும் இயக்கத்துக்குள் இருந்தார் அதன் தலைவர் எலிஜா முகமது (Elijah Mohammad) பெண்துறவிகளைக் கையாளும் முறையினால் முரண்பட்டு வெளியேறினார். எலிஜா முகமது பெண்துறவிகளோடு கலந்து கள்ளமாக குழந்தைகளை உருவாக்கிறார். இதை மால்க்கம் கேள்வி கேட்டபோது 'நிலத்தில் நான் விதைக்கிறேன்'(இது குறானின் பெண்கள் தொடர்பான புகழ்பெற்ற வாசகம்) என்று பதிலிறுத்தார். மால்க்கம் இது தொடர்பாக அவரைக் கடுமையாக விமர்சித்து வெளியேறினார்.

இன்றளவும் சமூக வாழ்வின் பல்வேறு வாய்க்கால்களில் ஓடிக்கொண்டிருக்கும் தீய இரத்தம் இது.

இதற்கு எதிரான ஒரு கல்வி இயக்கம், சிறுபான்மை மக்களின் / மூன்றாமுலக மக்களின் விடுதலைக்கு அவசியம் என்று கருதுகிறார் லீ.

வெள்ளைச்சிறுவர்களோ, கறுப்புச் சிறுவர்களோ, ஆசியச் சிறுவர்களோ பள்ளிக்கூடம் போய் புத்தகப் படிப்பு படிப்பதென்பது அருகி வருகிறது. அவர்கள் டி.வி, வீடியோ சினிமா மூலம் தகவலைப் பெறுகிறார்கள்.

இச்சூழலில் கல்வி, சினிமாவின் மூலமும் சொல்லப்பட வேண்டும் என்கிறார். சொந்த மக்களின் வரலாறு பற்றி, வரலாற்றில் தமது சொந்த மக்களின் பெருமித உணர்வு பற்றி சொல்லித்தரப்பட வேண்டும் என்கிறார்.

இதை அந்தந்த இனத்திற்கு வெளியிலிருப்பவர்களைக் காட்டிலும், அந்தந்த இனம் சார்ந்தவர்கள் இன்னும் அழகாகவும் தெளிவாகவும் சொல்ல முடியும் என்கிறார்.

இந்தப் படத்தைப்பற்றி ஸ்பைக் லீ மிகமிக முதலாளித்துவ மனோபாவத்துடன் விளம்பரம் செய்கிறார், பேசுகிறார் என்றவொர் விமர்சனமும் உண்டு. இதுபற்றி நாம் கட்டுரையின் இறுதிப்பகுதியில் விவாதிப்போம்.

வெள்ளையர்களை வெறுப்புக் கண்கொண்டு பார்க்கிறவர் என்கிற விமர்சனமும் உண்டு. 'உங்களுக்கு யாரேனும் வெள்ளை நண்பர்கள் உண்டா?' என்று கூட ஒரு வெள்ளைப்பெண் நிருபர் கேட்கிறார்.

இதைப்பற்றிப் பேசும்போது கோபம் வருகிறது ஸ்பைக் லீக்கு. இதே கேள்வியை எவரெனும் ஒரு வெள்ளை இயக்குனரிடம் கேட்டிருக்க முடியுமா? எவ்வளவு காட்டுமிராண்டித்தனமான கேள்வி என்கிறார்.

இதைத்தான் நிறுவன மயப்படுத்தப்பட்ட நிறுவாதம் என்கிறார். 'எனது கலாச்சாரத்தின் மீது பெருமிதம் கொண்டால், நம்பிக்கை காதல் கொள்கிறேன் என்றால் அது எப்படி பிறரை வெறுப்பதாக அர்த்தம் கொள்ளும்' எனக் கேட்கிறார்.

ஹாலிவுட் சினிமா வட்டாரத்திலிருந்து அமெரிக்க, ஐரோப்பிய பத்திரிகை வட்டாரம் வதையிலும் ஊடுருவி நிலைத்திருக்கும் நிறுவாதத்துக் கெதிரான மாற்றுக் கட்டமைப்பு தேவை என்கிறார் லீ.

அதை அவர் உருவாக்கவும் முனைகிறார்.



இஸ்லாமுக்குள் புதிய இடதுசாரிகள் தோன்றியிருப்பதும் மார்க்ஸிய இஸ்லாம் தொடர்பான புத்தகங்கள் வருவதும் இன்றைய தினத்தில் நிதர்சனம். (இவ்வாறான கட்டுரைகளும் கவிதைகளும் லண்டனில் இருந்து வெளியாகும் Arab Review பத்திரிகையில் வெளியாகிறது.)

Nation of Islam இலிருந்து வெளியேறிய மால்கம் எக்ஸ், மார்க்ஸிய லூதரின் கிறிஸ்தவம் சார்ந்த சமரச அரசியலை நிராகரித்தார். கறான மார்க்ஸியம் சார்ந்த இடதுசாரி நிலைப்பாட்டுக்கு அவர் வராவிட்டாலும் கூட, Twenty First Century Press, Path Finder Publishers போன்ற இடதுசாரி குழுக்களோடு (ரொட்ஸ்கிஷ்ட் அரசியலை முன்வைக்கும்- ஐரோப்பியச் சூழலில் ரொட்ஸ்கிஷ்ட் அரசியல் விசேஷத் தன்மை வாய்ந்தது- முதலில் அதன் நோக்கம் ஸ்டாலினிய எதிர்ப்பு என்பது தான்) தொடர்புடைய மேடைகளில் அவர் தனது வன்முறை சார்ந்த அரசியலை முன்வைத்தார்.

மால்கம் எக்ஸின் திட்டமிட்ட கொலை பற்றி முன்பே அமெரிக்கப் புலனாய்வுத் துறைக்குத் (FBI) தெரியும். மால்கம் எக்ஸ் கொலையைத் திட்டமிட்டுச் செய்தவர்கள், Nation of Islam அமைப்பின் தலைவர் எலிஜா முகமதுவின் ஆசியுடன் அதைச் செய்தார்கள். FBIயும் உதவி செய்தது.

மார்க்ஸிய லூதர் கிங்கை திட்டமிட்டுக் கொலை செய்த மாதிரியேதான் மால்கம் எக்ஸையும் திட்டமிட்டுக் கொலைசெய்வதில் பின்னணியில் நின்றது அமெரிக்கப் புலனாய்வுத்துறை.

அஞ்சலா டேவில்ஸ், மாக்கஸ் கார்வே, ஹீ நியூட்டன், பாபி லியோல் எனும் அமெரிக்க நிறுவையர்களால் பழிவாங்கப்பட்ட கறுப்புப்போராளிகளின் ஒரு உதாரணம்தான் மால்கம் எக்ஸின் வாழ்வு.



கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகளில் கம்யூனிஸ அரசுகளின் வீழ்ச்சி, ஐரோப்பிய ஐக்கியம், இஸ்லாமுக்கு எதிரான வளைகுடாயுத்தம், ஐரோப்பியத் தேர்தல்களில் வலது சாரி நிறுவையர்களின் கணிசமான வெற்றி, 1992 இல் அமெரிக்க லாஸ் ஏஞ்சல்சில் நடைபெற்ற ரோட்னி கிங் சித்திரவதையைத் தொடர்ந்த கலகம் போன்றவற்றின் பின்னணியில் ஒரு அரசியல் கலகம்போல, கறுப்புப் பிரக்ஞையைத் தூண்டும் பொறியாக வந்திருக்கிறது மால்கம் எக்ஸ் திரைப்படம்.

ரோட்னி கிங்கை பொலீஸ் அடிப்பதில் தொடங்கி திரை முழுதும் எரியும் அமெரிக்க கொடியின் மீதான நெருப்பு 'X' எனும் எழுத்தாக மாறுகிறது. இறுதியில் நெல்சன் மண்டேலாவின் உரையுடன் முடிகிறது மால்கம் எக்ஸ் படம்.

லீயின் செய்தி இதுதான்: தேவை அமெரிக்க-ஆபிரிக்க மக்களின் ஒற்றுமை. இதுதான் மால்கம் எக்ஸின் சமகாலப் பிரகடனம்.

3 -

ஸ்பைக் லீ



இனி நமது சினிமாவுக்கு வருவோம். தமிழ் சினிமாவின் நாவிகள், சலவைத்தொழிலாளி, மாடுமேய்ப்பவன், தோட்டி, தெருக்கழிவுகளை சுத்தம் செய்பவன், தோட்டத்தொழிலாளி, பண்ணைக்கூலி போன்றவர்கள் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் ஜாதிகள் நாம் அறியாததல்ல.

இவர்கள் தமிழ்சினிமாவில் எவ்வாறு சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளார்கள் என கொஞ்சம் யோசித்துப் பார்த்தால் போதும். மிகச் சமீபத்திய தேவர்கள் கவுண்டர்கள் நாயடுகள் படங்களைப் பார்த்தால் போதும். அதில் வருகிற தலித் பாத்திரங்களுக்கு வரலாறோ, அடையாளமோ கிடையாது.

மண்ணாங்கட்டி கவுண்டமணி செந்தில் நகைச்சுவைகள் எந்த ஜாதிய வர்க்கப் பின்புலத்தில் நையாண்டியாக்கப் படுகிறது? கொஞ்சம் யோசித்துப் பார்த்தால் போதும்.

தமிழ் சினிமாவில் அவர்களுக்கு தனித்துவமோ வரலாறோ, அடையாளமோ, மனிதர்கள் என்கிற அங்கீகாரமோ இல்லை.

இது இயக்குனர் தொடர்பான பிரச்சனையா? விநியோகஸ்தர்கள் படமுதலாளிகள் தியேட்டர் முதலாளிகள் ரசிகர்கள் தொடர்பான பிரச்சனையா? இல்லை சில தனிநபர்களின் ஆதிக்கமா? இல்லை! நிச்சயம் இது நிறுவன மயப்பட்ட அடக்குமுறை என்கிறார் லீ.

மால்கம் எக்ஸ் படத்தின் பட்ஜெட் 33 மில்லியன் டாலர்கள். வார்னர் பிரதர்ஸ் ஸ்பைக் லீக்குக் கொடுத்த 28 மில்லியன் டாலர்கள். அதற்கு மேல் சல்லிக்காக தரமுடியாது என்று சொல்லிவிட்டார்கள். படம் நின்று விடும் நிலை. வெளிக்கொணர முடியாத நிலையாகிவிட்டது. மீதி 5 மில்லியன் டாலருக்கு எங்கு போவது?

ஆலிவர் ஸ்போனுக்கு அவரின் JFK (JOHN F Kennedy) க்கு 45 மில்லியன் கொடுத்தீர்களே? என்று கேட்டார் லீ.

Kevin Costner உம் JFK உ ஸ்டார் வால்பூ உள்ளவர்கள் யாருக்குத் தெரியும் மால்கம் எக்ஸையும், டென்ஸில் வாசிங்டனையும்? (மால்கம் எக்ஸ் நாயகன்) என்றனர் வார்னர் பிரதர்ஸ்.

வார்னர் பிரதர்ஸ் நிர்வாகிகளை நோக்கி விரல் நீட்டவில்லை லீ. மாறாக ஹாலிவுட் திரையுலகின் முழுப் பொருளாதார வளத்தையும் கட்டுப்படுத்தும் யூத இனத்தின் சியோனிசச் சிந்தனை (Zionist Ideology) யிலும் அவர்களின் மனப்போக்கிலும் தான் அடிப்படையைக் காண்கிறார் லீ. முழுக்கட்டுப்பாடும் யூதர்களின் கையில். சரி. என்ன செய்யலாம்?

அமெரிக்க TV க்களில் பிரபலமான Bill Cosby, Oprah Winfreg போன்றோரிடமிருந்து, ஒலிம்பிக் சாம்பியன்களிடமிருந்தும், Eddy Murphy போன்ற நடிகர்களிடமிருந்தும் நன்கொடை வேண்டினார் லீ. இவர்கள் அனைவரும் கறுப்பர்கள். படத்தைத் திரைக்குக் கொண்டு வந்து விட்டார்.

தமிழ்ச் சூழலில் இவ்வாறான மாற்றுப்பொருளாதார ஏற்பாடு, விநியோகக் கட்டமைப்பு சாத்தியம்தானா?

தமிழ்படங்களுக்கு பணமுதலீடு செய்பவர்கள், தமிழக ஸ்டூடியோ முதலாளிகள் படத்தயாரிப்பாளர்கள், இயக்குனர்கள், விநியோகஸ்தர்கள், பிரதான நடிகர்கள் ஆகியோர்களை எடுத்துக் கொண்டால் பிராமணர்கள், பிராமணரல்லாத மேல்ஜாதியினர் சமூகப்பகுதிக்குள் இவர்களை நாம் அடக்கி விடலாம்.

குறிப்பாக தேவர், செட்டியார், கவுண்டர், நாயடு, பிராமணர் தொடர்பான சமீபத்திய படங்களை ஊன்றிப் பார்ப்பவர்க்கு இது புலப்படும். இது தாழ்த்தப்பட்ட ஒடுக்கப்பட்ட ஜாதி மக்களுக்கு முற்றிலும் புறம்பான உலகம். இவர்களைப் புறக்கணித்த உலகம். நையாண்டி செய்யும் உலகம். கொச்சைப்படுத்தும் உலகம். இவர்கள் மீதான வன்முறையை சினிமா மொழிமூலம் நியாயப்படுத்தும் உலகம்.

மிகச்சின்ன உதாரணம் ஒன்று: கார்த்திக் நடித்து உதயகுமார் இயக்கத்தில் உருவான 'பொன்னுமணி' படத்தைப் பாருங்கள்-

தன்மாமன் (சிவகுமார்) கண்ணில் தூசிவிழுந்து விட்டது என்பதற்காக, அவசியமற்று மடத்தனமாக மூர்க்கத்தனமாக அங்குள்ள கூலிவிவசாயிகளை (பெரும்பாலும் கோவணம் கட்டிய கீழ் ஜாதியினர்) அர்த்தமற்று காலால் உதைத்து அவமதிக்கிறான். இம்மாதிரி காட்சிகள் ஒரு நாகரிகமுள்ள சமூகத்தில் தடைசெய்யப்பட வேண்டும்.



A

ஆனால் இப்படத்தில் நாயகன் கார்த்திக் அன்பே மயமானவனாக சித்தரிக்கப்படுகின்றான். அவன் ஜாதி உறவு சார்ந்து மட்டும் அன்பானவன்.

என்னளவில் அமைப்பியல் விமர்சனமென்பது முக்கியமாக வெகுஜன சினிமாவில் ஆழமாகச் செய்யவேண்டும். ஆதிக்க சினிமாமொழி வெளிக் கொணரப்பட்டு விமர்சிக்கப்பட வேண்டும்.

இது சினிமா தொடர்பான விஷயம் இல்லை, தலித்களின் தொடர்ந்த போராட்டம் தொடர்பான பிரச்சனை. முதலில் சினிமாபற்றிய தலித் விமர்சன மரபு எழவேண்டும். தலித் பற்றிய சினிமா கோட்பாடு விவாதிக்கப்பட வேண்டும். இது கறுப்பு சினிமா வரலாற்றோடு அம்மக்களின் போராட்டத்தோடு தொடர்புடையது. ஏனெனில் உலக அரங்கில் ஏற்கனவே கறுப்புசினிமா தனது அடையாளத்துக்கான போராட்டத்தைத் துவங்கி விட்டது!

Amiri Baraka போன்ற கறுப்பு எழுத்தாளர்கள் ஸ்பைக் லீயின் விளம்பரத்தன்மையை விமர்சிக்கிறார்கள். மால்கம் எக்ஸ்ஸை ஒரு சாகாவரம் பெற்ற யுகபுருஷராக - தெய்வமாக ஏற்றுவதை விமர்சிக்கின்றார்கள்.

சினிமா அழகியல்

- அம்ஷன்குமார் -

சினிமா முதலில் விஞ்ஞானம். பின்னரே கலை, சினிமா என்னும் கலையை வேண்டி கலைஞர்கள் வெகுகாலமாகக் களவு கொண்டிருக்கவில்லை. காரணம் அது சாத்தியம் என்று எவரும் பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டு இறுதிக்கு சற்றுமுன் வரை நினைத்ததுகூட இல்லை. எகிப்திய சித்திரங்களில் தொடர் அசைவினை வடிக்கும் போக்கு வெகுகாலத்திற்கு முன்னரே இருந்தது. ஆனால் இது போன்ற உதாரணங்கள் மூலம் சினிமா என்னும் சாதனத்தின் கலை அம்சத்தை முன் நின்று வரவேற்க மனிதன் உறுதியான மனோபாவம் கொண்டிருந்ததாக அறுதியிட்டுக்கூற முடியவில்லை.

விளையாட்டு சாதனங்களும் அறிவியல் நிகழ்வுகளும் தான் சினிமாவின் பெரும் முன்னோடிகளாக இருந்தன. ஆனால் இப்பொழுது நிலைமை வேறு. சினிமா ஏழாம் கலையாகப் போற்றப்படுகிறது. சினிமாவை நாம் ரசிப்பதற்குக் காரணம் அது கலையாக இருப்பதனால் தான். வெறும் விஞ்ஞானமாக இருப்பதனால் அல்ல. விஞ்ஞானத்தை உபயோகப்படுத்த முடியுமெயொழிய ரசிக்க முடியாது. எக்ஸ்-ரே வெறும் விஞ்ஞானம். அதை நாம் ரசிப்பதில்லை. ஆனால் சினிமா ரசனைக்குரிய சாதனம். சினிமா ரசனையியலைதான் சினிமா அழகியல் என்று கூறுகிறோம்.



இடதுசாரி விமர்சகர்கள்கூட ஸ்பைக் லீயின் வியாபார யுக்தியை இவ்வாறே விமர்சிக்கிறார்கள் இந்த Vanguard -ism மற்றும் இராணுவ மனோபாவம் (Militant tendency) எனும் போக்கு இடதுசாரி அரசியலில் குழு மனப்பான்மையாக குறுகிப் போகிறது.

வெகுஜன இடதுசாரி கலாச்சார சினிமா போக்குகளை இனம் காண்பதில் அன்னியப்பட்டு ஒரு Elitist விமர்சன மேதைகளைக் கொண்ட குழுவாகக் குறுகிவிடும் ஆபத்தும் உண்டு.

இந்தியா போன்ற கல்வியறிவற்றவர்களின் அதிகரித்த எண்ணிக்கையும் கிராமப்புற விவசாயிகளையும் கொண்ட ஒரு நாட்டில் இந்தக் கறான மேட்டுக்குடி உருவவாத விமர்சனம் எத்தகைய போக்கை வகிக்க முடியும் என்பதெல்லாம் விமர்சனத்துக்கு உரிய விஷயங்கள்.

மால்கம் எக்ஸ்ஸை, அம்பேத் காரை மனிதர்களாகக் காண்பிக்க வேண்டும் என்பது எத்தனை உண்மையோ அந்த அளவு உண்மை இவர்கள் வெகுஜனக் கலாச்சார ஊடகங்களின் ஊடே எடுத்துச் செல்லப்பட வேண்டும் என்பதும்.

இது வெறுமனே கோட்பாட்டுச் சர்ச்சை அல்ல மாறாக நிலவும் நடைமுறைகளிலிருந்து மாற்றுநடைமுறைக்கு எடுத்துச் செல்வது தொடர்பான சர்ச்சை. இதில் பல் வேறுபட்ட முகங்களுடன் அபிப்பிராயங்கள் வருவது இயல்புதான்.

மிகநீண்ட வரலாறும் தத்துவ அரசியல் கலாச்சார மோதல்களும் கொண்ட ஒரு பிரச்சனை பற்றிய மிகமிக மேலோட்டமான யோசிப்பில் ஒரே இருத்தலில் எழுதிய கட்டுரைதான் இது.

இதற்காக நான் படித்த புத்தகங்களும் கட்டுரைகளும் சஞ்சிகைகளும் பார்த்த சினிமாக்களும் நிறைய. இந்த அறிமுகம் ஒரு ஆரோக்கியமான கருத்துப் பரிமாறலை விவாதத்தைத் தூண்டுமானால் இன்னும் ஆழமாகவும் விளக்கமாகவும் எடுத்துச் சொல்ல வாய்ப்பிருக்கிறது.

இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் இன்னொரு விஷயம் : இன்னொரு கறுப்புச் சினிமா இருக்கிறது. ஆபிரிக்காவை மையமாகக் கொண்ட கறுப்புச்சினிமா. ஒஸ்மான் செப்பேன் எனும் செனகல் நாட்டு சினிமா இயக்குனர் தொடங்கி வைத்த அரசியல் கறுப்பு சினிமா. அந்தச் சினிமா பற்றிய சர்ச்சைகளும் புரிதல்களும் இன்னும் விரிவான ஆழமான சினிமாபற்றிய சிந்தனைக்கும் நம்மை இட்டுச் செல்லும்.

இப்பிரச்சனை பற்றி இந்த இடத்தில் நான் நிறுத்திக் கொள்கிறேன்.....

மௌனத்தின் நாட்குறிப்பில் ருந்து.....

கி.பி.அரவிந்தன்

பொதுவாகவே சிற்றிதழ்களுக்கு ஆயுள்ரொம்பக் குறைவு. அதுவும் இருப்பிடம் நிச்சயமற்ற புலம்பெயர்வில் இவ்வகை இதழ்களின் ஆயுள்பற்றி எழுதவே தேவையில்லை. அதிசயமாக ஜம்பத்தோராவது 'சுவடுகள்' இதழினையும் அக்.93ல் வெளியிட்டோட்டனர் 'நோர்வே இலக்கிய வட்டத்தினர்', 'துருவபாலகர்கள்' எனப்பெயர் சூட்டிக்கொண்ட 'சுவடுகள்' ஆசிரியர்கள் செப்.88ல் வடதுருவத்து நோர்வேயில் தம் முதல் சுவடுகளை பதித்து ஜம்பதாவது சுவட்டினை சிறப்பிதழாக செப்.93ல் பதித்துள்ளனர். மேல்நோகாத இலக்கிய பம்மாத்து காட்டாது பொறுப்பும், வதிவிட அக்கறையும், தாயக நேசிப்பும் கொண்ட சுவடுகள் 'துருவச்சுவடுகள்' எனும் கவிதைத் தொகுப்பொன்றையும் வெளியிட்டது குறிப்பிடத்தக்கது. வெளிவந்த ஜம்பது இதழ்களினதும் மேல் நோவுகளில் பங்களித்தோர் பற்றியும், படிமுறை வளர்ச்சி பற்றியும், சிறப்பிதழில் குறித்திருக்கலாம். வளர், வளம்பெற வாழ்த்துக்கள்.

மௌனத்தின் நண்பர்கள் தொர், கீதா, தம்பதியினரை சந்தித்த மாலைப்பொழுது பெறுமதி மிக்கது. இலக்கியத்திலும், சமூகவியலிலும் அக்கறையும், ஆர்வமும் கொண்ட அவர்கள் அத்துறை சார்ந்த படிப்பாளிகளுமாவர். பல்வேறு விடயங்கள் பற்றிய உரையாடலின் போது அரசல் புரஸாக கேள்விப்பட்டிருந்த மிசேல் ஒந்தாச்சியை (Michael Ondatje) கொஞ்சம் விரிவாகவே அறிய முடிந்தது. 1943ல் இலங்கையில் பிறந்த ஒந்தாச்சி தமிழ், சிங்கள, ஆங்கிலோ, டச், கலப்பு இன குடும்ப பின்னணியை சேர்ந்தவர். தற்போது கனடாவில் வதியும் அவர் கவிஞரும், நாவலாசிரியருமாவர். 'The English Patient' எனும் அவரது நாவல் இங்கிலாந்தின் மதிப்புமிக்க Booker Prizeனை பெற்றதன் மூலம் உலகின் இலக்கிய ஆர்வலர்களின் கவனத்தை கவர்ந்தார்.

ஆச்சரியமாய் இருந்தது. சிற்றிதழ்கள் பற்றி ஒரு சிற்றிதழா? எமக்கு அறிமுகப்படுத்தியமைக்கு நன்றிகள். 'சிற்றிதழ் செய்தி' சிற்றிதழ்களுக்காக வெளியாகும் ஆய்வு இதழ். 'சிற்றிதழ் செய்தி ஆய்வு இதழ்' எனப்பெயர் மாற்றம் பெற்று இருமாத இதழாக வெளிவரும் இவ்விதழ் தனிநபர் முயற்சியாகவே வெளிவருகின்றது. 'சிற்றிதழ் நூலகம்' ஒன்றினையும் தொடக்கியுள்ளமை பயன்தரும் முயற்சியாகும். நவ.93 வரை 1610 சிற்றிதழ்கள் சேர்ந்துள்ளதாய் அறிவிக்கும், இதழின் சிறப்பாசிரியர் பொள்ளாச்சிநேசன் 'இதழ்சேர்ப்பது வரலாறு காட்டவே. தற்பெருமைக்காக அல்ல' என்றும் கூறுகின்றார். அவர் கூற்றுடன் உடன்பாடு கொள்வோர் தொடர்புகொள்ள: 1,Sambath Nagar, Suleswaram patti, Pollachi, 622006. INDIA.

லண்டன் : Tamil Information, மீட்சி, தாகம், பனிமலர்.
கனடா : காலம், நான்காவது பரிமாணம், சக்தி.

இவ்விதழின் பின் மாற்றுப்பிரதி வராத இதழ்களுக்கு மௌனம் வருவதும் நின்றுவிடும். இலங்கை, இந்தியா தவிர்ந்து.

மிகுந்த சிரமங்களிடையிலும் நூல்கள் அஞ்சலில் வந்து சேர்கின்றன. வாசுதேவனின் கவிதை நூல் 'வாழ்ந்து வருதல்', மூன்றாம் உலக கவிதைகள் தாங்கிய 'தலைப்புச்செய்திகள்', ஸ்நேகா வெளியீடுகளான விக்ராமதித்தயனின் 'கிரகயுத்தம்', கலாப்பிரியாவின் 'எரிநெருப்பிற்கு இடைபாதை இல்லை' நாவலும்.

குளிர் பற்றி தமிழிலக்கியம் பேசியுள்ளதா நானறியேன். ஆனால் குளிர் பற்றி இன்றைய தமிழ் பேசவேண்டியது காலத்தின் கட்டாயம். குளிர் வலயத்தில் தமிழரின் வாழ்வு நிலைபெறத் தொடங்கிவிட்டது. தாயகம் துறந்த அகதிவாழ்வாகவும், இன்னபிறவாகவும். கடந்த ஒருவருடமாகவே 'குளிர்' சிறுகதைநூல் வெளிவர உள்ளதாய் வாசகர் வட்டாரத்தில் பேச்சடிபட்டது. அச்சிறுகதைத் தொகுப்புக்கு மு.நித்தியானந்தன் எழுதிய முன்னுரையானது இரண்டு, முன்று பத்திரிகைகளில் வெளிவந்தும் விட்டது. ஆனால் நூல்தான் வெளிவரவில்லை. தாயகம் துறந்த அகதிவாழ்விலும் தொடர்ந்து எழுதிவரும் க.கலாமோகன் அச்சிறுகதை நூலின் ஆசிரியர். அவர்கூறுகிறார், கூறிக்கொண்டிருக்கின்றார். 'குளிர்' அச்சகத்தில் முடங்கிக் கிடக்கின்றது. புதுவருட வாழ்த்து பரிமாறிய 'ஆசியா' எனும் வெளியீட்டகத்தின் உரிமையாளர் சபாலிங்கம் தான் வெளியிட உள்ளதாய் அறிவித்த நூல் ஒன்று முடிவுறாத நிலையில் அரையும் குறையுமாய் மூன்றுமாதத்திற்கும் மேலாக அச்சகத்தாரிடம் இருப்புகின்றதாய் வருத்தம் தெரிவித்தார்.

மௌனம் இதழும் அச்சிடுதலில் சிக்கல்களையும், தாமதங்களையும் எதிர் கொண்டது.

வெளிவரும் நூல்கள் முறைமைப்படுத்தல் இல்லாததால் படிக்கமுடியாமலும், பெறமுடியாமலும் போய்விடுகின்றது. அண்மையில் கவிஞர் சுகன் அவர்களின் 'நுகத்தடி நாட்கள்' கவிதை நூல் வெளியிடப்பட்டது. ஜேர்மனியில் பிறிமனில் நடைபெற்ற 17வது இலக்கிய சந்திப்பில் வெளியிடப்பட்ட இந்நூல் சந்திப்பில் கலந்து கொண்டவர்களுக்கே ஒழுங்காக கையில் கிட்டவில்லை. இனியும் கிடைக்கும் சாத்தியப்பாடுகளும் இல்லை. ஆனால் யாரோ ஒருவர் ஏதோ ஒரு இதழில் அந்நூலுக்கு அறிமுகமும், விமர்சனமும் எழுதக்கூடும். படிக்கும் ஆர்வலர்கள் அத்துடன் திருப்திப்பட வேண்டியதுதான். அப்படியானால் இவற்றை எவ்வகை வெளியீடுகள் எனலாம்?

அச்சிடுதலும், வெளியீடுதலும், வெத்திலைபாக்கு கடை விவகாரங்களல்ல. அச்சகங்கள் விபாடாரமாகலாம். ஆனால் அது சமூக ஊடகத்தின் அச்சாணி. பொறுப்பான பணி என்பதும், அச்சகம், வெளியீடு என்பவற்றிற்கு ஒழுக்கநெறிகளும் விதிகளும் உண்டு என்பதும் உணரப்படல் வேண்டும்.



மாற்றுப்பிரதிகள் எனும் வகையில் மௌனத்திற்கு வருகின்றன.

இலங்கை : குன்றின்குரல், செங்கோல், சரிநிகர்.
இந்தியா : மவ்னம், சுந்தரசுகன், மூன்றாம் உலக செய்தித்தொகுப்பு.
பிரான்சு : எரிமலை, ஓசை, சமர்.
ஜேர்மனி : பூவரசு, தூண்டில்.
சுவிஸ் : தமிழ்ஒடு
ஓல்லாந்து : அ.ஆ.இ
நோர்வே : சுவடுகள், சக்தி.

நேர்காணல் ஒன்றில்



தமிழில் சொந்த அபிப்பிராயம் என்பது அருகிவிட்டது. புகழ்தல் அல்லது பட்டும் படாமல் தட்டிக்கொடுத்தல், மற்றவர்களின் கருத்துக்குள் ஒழிந்துகொள்ளல் என்பது நடைமுறையாகின்றது. இதனால் விவாதங்கள் எழாது, தேடல் தாகம் அற்று, புதியது புணையும் வேட்கை தணிந்து, நீர்த்துப் போகின்றது தமிழ்... இலக்கியப் படைப்புக்கள் பற்றி ஒவ்வொருவரும் தயங்காமல் தங்கள் கருத்துக்களை வெளியிடவேண்டும்

சுந்தர ராமசாமி

— கி. பி. அரவிந்தன்

கார்ல் மார்க்சின் கல்லறையை தேடி லண்டன் தெருக்களை அளந்தபடி அலைந்த அந்த அணியுடன் வழியில் நானும், நண்பன் வளவனும் தொற்றிக் கொண்டோம்.

ஈழத்தின் இலக்கியப் பரப்பில் காத்திரமாய் எழுந்த 'அலை' இலக்கிய இதழின் இணையாளியாகிய மு. புல்பராசன்; படிப்பாளியும், எழுத்தாளருமான யமுனாராஜேந்திரன்; எப்போதும் இலக்கிய பணியில் முனைப்புடன் செயலாற்றும் பத்மநாப ஐயர்; ஓவிய, நடிக, புகைப்படக் கலைஞர் கிருஷ்ணராஜா; இலக்கிய ஆர்வலர் நேமிநாதன் எனப் பயணித்த இலக்கிய அணியில் கண்களை மூடி தாடியை நீவியபடி மோனத்திலிருந்தார் சிறப்பு விருந்தினரான சுந்தர ராமசாமி.

லண்டனின் அந்த புகழ் பெற்ற கைகேற் (HIGHGATE) இடுகாட்டின் வாசலில் நின்ற போது அது மயானமாய் தோன்றவில்லை. மலர்வனமாய், கலைமீளிரும் தூண்கள், பீடங்கள் கொண்ட காட்சியகமாய், மெய்யிருள் கவியும் மெனனத்தை அணைத்தபடி விரியும் காடாய் இருந்தது.

கார்ல் மார்க்சின் மார்ப்பளவு சிலையை தாங்கிய பீடத்துடனான அவரது கல்லறையை நெருங்கியதும் நெஞ்சு பிசைந்தது. மின்னலை பாய்ந்தது. சர்வமும் சிலிர்த்தது. இரு நூற்றாண்டுகளின் மாமனிதர் அவர். 19 ஆம் நூற்றாண்டில் உலக வாழ்வில் உழன்றும், 20 ஆம் நூற்றாண்டில் அறிவியல், தத்துவ, சிந்தனா, பரப்பெல்லாம் உயிர்ப்புடன் விரவியும் இன்றைய உலக மாற்றங்களின் ஊடுபாவானவரினதும் கல்லறையல்லவா அது கல்லறையருகே காணப்பட்ட முகங்கள் தென்கிழக்காசியாவையும், ஆபிரிக்காவையும் சேர்ந்தவர்களாகவே இருந்தனர் நாங்கள் சென்ற தருணத்தில். மார்க்சின் சிலை தாங்கிய பீடத்தினருகே நின்று தன் வரவை பதிவாக்கிக் கொண்டிருந்த சு. ராவின் பார்வையில் ஒரு திருப்தியும், ஒன்றிப்பும் தெரிந்தது.

மெலிந்த, சற்றே உயரமான, வயதால் தளராத சு. ராவின் ஊடுருவிப் பாச்சும் கண்களின் வீச்சும், அதை மேலும் கூர்மைப்படுத்தும் கண்ணாடியும், கறுப்பும் வெள்ளையுமான மணப்பிரவாளமென அடர்ந்த தாடியும், நெற்றியின் ஏற்றத்தை அங்கீகரித்து பின் வாங்கிச் செல்லும் தலைமுடியும், முகப் பொலிவுமாய் ஒரு தோற்ற ஈர்ப்பு அவரிடத்தே இருந்தது. அவரின் தீவிர வாசகனாய் நான் இருந்ததில்லை. வாசித்திருக்கிறேன். அவர் பற்றிய வெளியாளின் பேச்சுக்கள் கேட்டிருக்கிறேன். சு. ராவின் சிந்தனா பள்ளி முறைமை

(THOUGHT OF SCHOOL) ஒன்று வளர்ந்து வருவதை நான் அறிவேன். ஈழத்திலும் அவரது சிந்தனா பள்ளி முறைமையின் பாதிப்புண்டு என்றே கருதுகிறேன். அது ஏற்படையது தானா என்று எப்போதும் நான் உரைத்துப் பார்த்ததில்லை. அதற்கான தேவையும் எனக்கு இருந்ததில்லை. இப்போது அந்த வாய்ப்புக் கிட்டியதானது மகிழ்ச்சியாக இருந்து. என்னுள் பூஞ்சணம் கட்டிக் கிடந்த இலக்கியத்தளத்தை தூசு தட்டி நான் துடைத்துக் கொண்டிருப்பதும் அந்த மகிழ்ச்சிக்குக் காரணமாகலாம்.

ஒருவாறு கார்ல்மார்க்ஸின் கல்லறையை தரிசித்து விட்டு திரும்புகையில் தொடங்கியது எங்கள் உரையாடல். நேரம் மதியம் இரண்டு மணியையும் தாண்டிவிட்டிருந்தது. உணவுத் தேடலும் அலைவாயிற்று. ஏனெனில் சு. ராவுக்கு மரக்கறி உணவு, சு. ராவின் கனடா பயண அனுபவங்கள் பற்றியதும், ஐரோப்பிய தமிழர் வாழ்வுகள் பற்றியதுமான பரிமாறல்கள் முடிந்த தருணத்தில் தான் லண்டன் நகரம், அதன் செல்வப் பொலிவு, கலைப்பழமை, சதுக்கங்கள், நினைவுத்துாபிகள், சிலைகள் என்பவற்றைப் பார்க்கையில் தாங்கள் எவ்வகை உணர்வைப் பெறுகின்றீர்கள் என்ற கேள்வியை முன்வைத்தேன். மீளவும் என்னிடம் கேட்டு கேள்வியை சரி செய்து கொண்டதும் உரையாடல் துண்டித்து போனது. கால்கள் நடந்து கொண்டிருந்தன. சிறிது நேரம் கழித்தே அவர் கூறினார். 'முதலில் சந்தித்துக் கொள்ளும் காதலர்கள் மனநிலையில் தான் இப்போது நான். அவ்வேளையில் உல்லாசம் மட்டும் தான் மனதில். அவரவர்கள் பற்றிய பெருமான்ங்களின்

★ ★

சு. ராவின் லண்டன் வருகை எனக்குத் தெரிவிக்கப்பட்டபோது பாரிசுக்கு அவரை வரவழைக்கலாம் என்ற எண்ணமே மிகுந்திருந்தது. அது சாத்தியமானாலும் லண்டனுக்கு வந்து செல்லும்படி பத்மநாப ஐயர் கேட்டுக் கொண்டார். எப்படிச் செல்வது என்று திட்டாட்டமாய் இருந்தது. சு. ராவின் பாரிஸ் வருகை சாத்தியமற்றது என அறிவிக்கப்பட்டது. இவ்வேளையில் தான் அகதியாக ஏற்கப்பட்டோர் தம் குடும்பத்துடன் இணையலாம் என்ற ஏற்பாட்டின் கீழ் துணைவியும் குழந்தையும் என்னிடம் வந்து சேர்வதற்கான முயற்சியில் முனைப்புடன் இருந்தேன். அவர்கள் பாரிஸ் வந்து சேரும் திகதியின் இரண்டாம் நாள் சு. ராவின் லண்டன் வருகைக்கான திகதி குறிக்கப்பட்டிருந்தது. உணர்வு, உறவு, பொருளாதார வளையங்கள் சிக்கலடித்தன. வளையங்கள் தாண்டியும், பயணத்திற்கு ஈழநாடு சூகன் உத்தரவாதம் அளித்ததால் லண்டன் பயணம் சாத்தியமாயிற்று. ஈழநாடு வாசகர்கள் சு. ராபற்றியும், கருத்துக்கள் பற்றியும் படிக்க முடிந்தது.

கணிப்புக்கள் பின்னர் தான் உருவாகின்றன. 'இந்தப் பதில் எனக்கு திருப்தி தந்ததா' என்பதனை வெளிக் காட்டிக் கொள்ளவில்லை. நான் உரையாடல் துண்டிப்புறா வண்ணம் தொடர்ந்தேன். எனது திருப்திக் காகவும் அவர் பதிலிறுக்கவில்லை என்பதை உணர முடிந்தது.

க. ராவுடனான இரண்டு நாட்களுக்கும் மேலான பொழுதுகள் உரையாடல்களாய் தான் கழிந்தன. அவ்வேளைகளில் அவர் வலியுறுத்திக் கூறும் ஒரு கருத்து என்னைக் கவர்ந்தது. ஏற்புடையதாயும் இருந்தது.

'தமிழில் சொந்த அபிப்பிராயம் என்பது அருகிவிட்டது. புகழ்தல், அல்லது பட்டும் படாமல் தட்டிக் கொடுத்தல், மற்றவர்களின் கருத்துக்குள் ஒழிந்து கொள்ளல் என்பது நடைமுறையாகின்றது. இதனால் விவாதங்கள் எழாது, தேடல் தாகம் அற்று, புதியது புணையும் வேட்கை தணிந்து, நீர்த்துப் போகின்றது தமிழ்... இலக்கியப் படைப்புக்கள் பற்றி ஒவ்வொரு வரும் தயங்காமல் தங்கள் கருத்துக்களை வெளியிடவேண்டும்' அவரது உரையாடல்களிலும் உரைகளிலும் இதனை தெளிவாகவே காணமுடிந்தது. அவர் மு. வரதராசனின் இலக்கிய வரலாற்றை உதாரணத்திற்கு குறிப்பிட்டார். அதில் உள்ள இலக்கிய கொள்கைகள் அனைத்தும் இரவல் தன்மையது. ஆங்கில இலக்கியவாளர்களின் பகுப்பாய்வை மேற்கோள் காட்டுவது. பல்கலைக் கழகங்களின் இலக்கிய கருத்துக்கள் பெரும்பாலும் இத்தகையதே.

மாக்கீம் கார்க்கியின் 'தாய்' நாவல் உலகப் புகழ் பெற்றது. சிறந்தது என அறிந்துள்ளோம். தமிழில் கூட 'தாய்' நாவல் பல மொழி பெயர்ப்புக்களையும், பதிப்புக்களையும் கண்டது. தமிழில் சோவியத் இலக்கியங்களை வெளியிடும் N. C. B. H. நிறுவன ஊழியர் என்னும் கூறினார் இரண்டு லட்சம் பிரதிகள் வரை தாய் நாவலில் விற்கப்பட்டுள்ளதாய். இது 87 ஆம் ஆண்டிற்கு முன்னான கூற்று. உண்மை இருக்கக்கூடும். ஏனெனில் தமிழில் வாசிப்பவர்கள் 'தாய்' நாவலையும் தவறாது படித்திருப்பார்கள் என்றே நம்புகிறேன். க. ரா. கூறினார் "மாக்கீம் கார்க்கியின் 'தாய்' நாவல் கலை வெற்றி கூடாதது." நான் அதிர்ந்து போனேன். இதனை தனிப்பட்ட என் உரையாடலின்போதெல்லாமல் பொதுக் கலந்துரையாடலின் போதே வெளியிட்டார். அன்று நான் பாரிசுக்குப் புறப்படும் அவரசத்தில் இருந்தே. அவருடனான கேள்விப் பதில் பகுதியின் எவரும் இதுபற்றி கேள்வி எழுப்பியதாக இல்லை. சொந்தக் கருத்தும், விவாதங்களில் உற்சாக ஈடுபாடும் கொண்ட சிவசேகரம் உட்பட.

'தாய்' நாவல் கலை வெற்றி கூடாதது என்றால், கலை, கலைவெற்றி என்பது என்ன? கலை என்பதும் அவரவர் கண்ணோட்டம் சார்ந்தாய் இருக்குமோ?

சந்தித்த முதல் நாளிரவு தூங்காமல் உடையாடல்களில் தொடர்ந்தோம். ஐரோப்பாவில் இப்படி ஒரு இரா முழிப்பு எதிர்பாராதது. அது என் தமிழக, ஈழ இரவுகளை நினைவில் கொணர்ந்தது. மேய்ந்த நுனிப்புல்லின் மீதங்களை மெல்ல முடிந்ததும், தத்துவ புதிர்களில் சிக்கலிழ்த்ததும், தெரிந்தவை விரிவு பெற்றதும், சில முடிச்சுக்கள் இறுகிப் போனதும் இந்த இரா முழிப்புக்களில் தான். க. ராவுடனான இரா முழிப்பும் இப்படி ஒன்றாய் அமைந்து போனது சந்திப்பின் பயன்களில் ஒன்று.

"கூலிக்கு என்ன ஸார்? எனக்கு எப்படியும் இந்தியாவுக்கு வரணும் ஸார். நீங்கள் ஊருக்குப் போனதும் எனக்கு ஒரு வேலை பார்த்து எழுதுவீங்களா ஸார்? என்று கேட்டுக் கொண்டே தமிழில் அவன் விலாசம் எழுதிய ஒரு சீட்டை என்னிடம் கொடுத்தான்.

ரயில் ஊதிவிட்டது.

"என்ன ஸார் நான் கேட்டுக் கொண்டே இருக்கேன். நீங்க பதிலே சொல்லாம இருக்கீங்களே! எனக்கு இந்தியாவுக்கு வரணும் ஸார். அந்த மண்ணிலே தான் சாவணும் ஸார். ஒரு வேலை பார்த்து எழுதுவீங்களா ஸார்?"

ரயில் நகர்ந்தது.

"சொல்லுங்க சார்? வேலை பார்த்து எழுதுவீங்களா ஸார்? எழுதுவீங்களா ஸார்? ... ஸார்? எழுதுவீங்களா...?"

என் கண்களில் நீர் நிறைந்தது. நான் முகத்தை முடிக்கொண்டேன்.

'அக்கரைச் சீமையில்' க. ரா. (1953)



* கி. பி. அரவிந்தன், க. ரா, புள்பராசன், பத்மநாபஜயார்.

லண்டன் நவீன கலை இலக்கிய ஊக்குவிப்பு நிலையத்தை (I. C. A) பார்வையிட்டு விட்டு திரும்புகையில் என்று நினைக்கிறேன், அவரிடம் கேட்டேன். 'நவீன தமிழ் இலக்கிய வடிவங்களான, சிறுகதை, நாவல், நாடகம் என்பவை மேல்நாட்டவரிடமிருந்து பெறப்பட்டவை. ஆங்கிலம் வழி வந்து சேர்ந்தவை என்கின்றார்கள். அப்படியானால் தமிழில் செய்யுளின் வளர்ச்சியில், அடுத்த இலக்கிய வடிவம் என்னவாய் இருந்திருக்கும்? மேலைய மொழிகள் குறிப்பாக ஆங்கிலம் அல்லாத ஏனைய மொழிகள் அனைத்தும் நவீனத்தைப் பிரதிபலிக்கும் விரியத்தைக் கொண்டிருக்கவில்லையா? தமிழில் இலக்கணப்படுத்தக்கூடியதாய்... (சிறுகதை என்றால் புதுமைப்பித்தனின்... கதையை) நவீன இலக்கிய வடிவம் தமிழில் இன்னமும் வளர்ச்சியுறவில்லையா?' கேள்வி சற்று நீளமானது தான். என்னை எப்போதும் அரித்துக் கொண்டிருந்த விடயங்கள். உண்மையில் கேள்வி இன்னும் நீளமானது. ஆனால் இதற்கு தன்னும் பதில் தெரியுமானால்... நான் எதிர்பார்த்திருந்தேன். வழமையாக கேள்விகளை உள்வாங்கி உடனடியாக பதிலிறுப்பதை அவதானித்துள்ளேன். இக் கேள்விக்கும் அப்படிப் பதில் கிடைக்கும் என எதிர்பார்த்தேன். ஆனால் கேள்வியின் இறுதிப் பகுதிக்கே அவர் பதிலிறுத்தார்.

இந்து சமூகத்தில் ஏற்றத்தாழ்வுகள் உறுதிப்பட்டுக் கிடக்கின்றன. சமத்துவம் அற்ற நிலையில் வாழ்க்கையில் பிணைந்து கிடக்கும் விதி ஒன்றே இங்கு சமத்துவமாக இருக்கிறது. மேல் தட்டு மக்கள் தங்களுக்குள் கொண்டிருக்கும் ஏற்றத்தாழ்வுகளுக்கும் அடித்தட்டு மக்களின் ஏற்றத்தாழ்வுகளுக்கும் இடையே மிகப் பெரிய கருஞ்சுவர் எழுப்பப்பட்டிருக்கிறது. ஜாதியின் இருள் இது. இந்த இருளின் இருபக்கங்களிலும் முற்றிலும் வேறுபட்ட வாழ்க்கை கிளர்ந்தெழுந்திருக்கிறது. ஒரு பக்கம் உழைத்து நாகரிகத்தை உருவாக்கியவர்கள். மறுபக்கம் அவர்கள் உருவாக்கிய நாகரிகத்தின் மேல் தங்கள் வாழ்க்கையைக் கட்டி எழுப்பி அவர்களுடைய உழைப்பைச் சுரண்டி தங்களுடைய ஆளுமைகளை வளர்த்துக் கொண்டவர்கள். அவர்கள் வளர்த்துக்கொண்ட ஆளுமைகள் உழைப்பாளிகளின் நாகரிகத்தை அவமதிப்பது எண்ணெயை சுடர் இழிவு படுத்துவது போல் ஆகும். சுடரின் பிரகாசம் எண்ணெயின் சக்தியே அன்றி வேறு அல்ல. ஜாதியின் பிணைவத் தாண்டி மேல் தட்டுப் படைப்பாளியால் ஒடுக்கப்பட்ட மக்களின் வாழ்க்கையைப் பற்றிப் பேச முடியும் என்று எனக்குத் தோன்றவில்லை. இது காரும் அவர்களைப் புறக்கணித்துச் சுரண்டியது போல இனி அவர்களை, பொருட்படுத்திப் பேசிச் சுரண்ட சிலர் முன்வரலாம். பேச்சின் தளங்களில் இருந்து பெரிய படைப்புக்கள் உருவாவதில்லை.

தலித் மக்கள் மொழியில் தங்களை முன் வைக்கும் காலம் நெருங்கிக் கொண்டிருக்கிறது. இன்று வரையிலும் மேல் தட்டு அறிஞர்கள் சொல்லியிருப்பவையே அவர்களைப் பற்றி அறிய நமக்கு அடிப்படையாக இருந்திருக்கிறது. தலித் மக்கள் தங்களைப் பற்றி சொல்லிக் கொள்ள முற்படும்போது இந்த அடிப்படைகள் தகர்ந்து போகலாம். மேல்தட்டுக் கற்பனைகளின் அபத்தங்கள் இனி வெளிப்படலாம். ஒடுக்கப்பட்ட மக்கள் வித்தியாசமானவர்கள் மட்டுமல்ல; முற்றிலும் வேறுபட்டவர்களாகவே இருக்கிறார்கள். அவர்களுடைய நீதிகள், ஒழுக்கங்கள், மதிப்பீடுகள், நாகரிகங்கள் மேல் தட்டினர் பிடித்து வைத்திருப்பதை ஆமோதிப்பவையாக இருக்கவேண்டும் என்பதில்லை. தாங்கள் அனுசரித்து வரும் நாகரிகத்தை ஒடுக்கப்பட்டவர்களும் அனுசரிக்கும் சமூகத்தை உருவாக்குவதே ஒடுக்கப்பட்ட மக்களின் விடுதலை என்று கற்பனை செய்து கொள்ள மேல்தட்டு சிந்தனையாளர்களுக்கு இனி உரிமையில்லை.

சுந்தர ராமசாமி

- நன்றி: 'சிலேட்' காலாண்டு இதழ், நாகர்கோவில்

இலக்கியச் சந்திப்பு

சாலை ஓரத்தில் அமைந்த அந்த சிறிய பூங்கா, ரம்மியமான மாலை நேரங்களில் அதில் நிமிர்ந்து நிற்கும் மரத்தின் கீழ் அமைக்கப்பட்ட 'வாங்கில்' (BENCH) அந்த இலக்கிய நண்பர்கள் அடிக்கடி கூடி பல்வேறு சிந்தனைகளை அலசுவது வழக்கம்.

சாலை மறுபுறத்தில் ஒரு சம்சாரியின் குடும்பம். முழுமுச்சாக வியாபாரத்திலேயும் செருப்புக்கடை. சாலையில் மாலை நேரச் சிற்றுண்டிச் சேவை நடாத்தும் மணியனுக்கு இந்த இரண்டு பிரிவினரும் வாடிக்கையாளர்கள்.

ஏனோ ஒரு நாள் மணியனின் சிந்தனையில் விசித்திரமான கேள்வி -

மெனம் ③

"தமிழில் சிறுகதை சிகரங்களை தொட்டிருக்கின்றது. உலகத் தரத்திலான சிறுகதைகள் படைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. சிறுகதையை தமிழில் இலக்கணப்படுத்த முடியும்." அவரது குரலின் தொனி அழுத்தமாய் இருந்தது. சு. ரா. அவர்களே சிறுகதை எழுத்தாளர் தான். "சாந்தி"யில் தன் முதல் கதை வெளிவந்ததாய் கூறினார். நான் பிறப்பதற்கு முன்பே அவர் எழுதத் தொடங்கிவிட்டார். ஆனால் இதுவரை 50 சிறுகதைகள் வரையில் தான் எழுதியுள்ளார். அவரே கூறினார். "வருடத்திற்கு 1 1/4கதை வீதம் சராசரியாக எழுதியுள்ளேன். குறைவு தான். ஆனால் திருப்தியாக இருக்கின்றது."

சு. ராவின் சிறுகதையான "அக்கரை சீமையில்" வரும் நாயுடுவும் காப்பிரிகள் தேசமான ஆபிரிக்காவும், இன்றைய இலங்கைத் தமிழர்களினது குளிர்வலைய வாழ்வினது, மறுபதிப்பாகவே காணப்படுகின்றது. 40 வருடங்களுக்கு முன்னான தமிழகத்தில் இருந்து காப்பிரிகள் தேசத்திற்கு சென்றவனின் கதை இன்றைக்கும் எங்களுடன் பொருந்திப் போகின்றது. அன்றைய அந்த நாயுடு காப்பிரிப் பெண்ணை வைத்துக் கொண்டு குழந்தை குட்டிகளுடன், தாயக ஏக்கத்துடன், மன உளைச்சல்களுடன் காலம் தள்ளுகின்றான். (ஆனால் இலங்கைத் தமிழர் காப்பிரிகளை கறுப்பர் என சாதிய மனோபாவத்துடன் இகழ்வது தான் வித்தியாசம்) எப்படியும் இந்தியாவுக்கு போய்விடவேண்டும் எனச் சொல்லியே 25 வருட காலத்தை கழித்திவிடும் நாயுடு களாகத் தான் இலங்கைத் தமிழர் இருப்பாரோ?

இராமுழிப்பு கருத்தாலில் எனக்கு கிடைத்த புதையல் தமிழில் அதிகம் அறியப்படாத, ஆனால் குறிப்பிடத்தக்கவரான ஜி. நாகராஜன் பற்றியது. நிறையவே அவர் பற்றி சு. ரா. பேசினார். அவர் தொடர்ச்சியாக நீண்டநேரம் தனிப்பட்ட வகையில் அவர் பேசியது ஜி. நாகராஜன் பற்றி என்று தான் கருதுகின்றேன். அதிகமான நேரங்களில் அவர் மற்றவர்களிடமிருந்து கேட்கவே செய்தார். நான் அறிந்த பலரிடம் காணாத பண்பு இது. இதன் காரணத்தால்தான், தன் சொற்ப கால பயணத்தில் தான் பெற்ற அனுபவத்தை 'தாழ்ந்து பறக்கும் தமிழ்க்கொடி' என கச்சிதமாக எழுத முடிந்தது போலும். ஈழத்து இலக்கியம் பற்றி மிக அதிகமாகவே அறிந்து வைத்திருக்கும் சு. ரா. உயர்ந்த அபிப்பிராயங்களை கொண்டிருப்பதையும், சிகரங்களைத் தொடும் படைப்புகள் ஈழத்தமிழரிடமிருந்தே வரும் என்ற அவரது எதிர்பார்ப்பையும் உணர முடிந்தது.

எது எப்படியாயினும் அவரது சிந்தனா பள்ளி முறைமையில் நான் பொருந்தக் கூடியதாய் இராதது அவருக்கு ஆச்சரியத்தை தராது.

'இவர்கள் ஒருவரைப் பற்றி மற்றவர் என்ன நினைப்பார்கள்?'

இலக்கியப்பெருமகன்: "பாவம் சம்சாரி! தன்னையோ சமூகத்தையோ உணரமுடியாத ஜடம் போல் இந்தச் சீர்கெட்ட சமுதாயச் சாக்கடையில் உழண்டு கொண்டிருக்கும் அப்பாவி."

சம்சாரி: "வேலை கெட்டதுகள். வெட்டிப் பொழுது போக்கிக் கொண்டு நாட்டை நாசமாக்கப் போகுதுகள்."

- பயஸ்

குஞ்சரம்

மௌனம் முன்றாவது இதழினை எதிர்பார்த்தேன்
தாமதமாயிற்று. மௌனத்திற்கான சந்தா பற்றி
அறியத்தாருங்கள்.

ஆர். மகேந்திரன் ●

● ஜெட்டா, சவுதி

மௌனம் இதழை திரு.கி.ராஜநாராயணன் இல்லத்தில்
கண்டு மகிழ்ந்தேன். தமிழில் இத்தனை Costly
பத்திரிகை கிடையாது. பலதரப்பட்ட விஷயங்களை ஒரு
சேரக் காண்பது மகிழ்ச்சி. நிச்சயம் தமிழிலக்கிய
வரலாற்றில் 'மௌனம்' இடம்பெறும். வாழ்த்துக்கள்.

புதுவை ரா.ராஜன் ●

● புதுச்சேரி, இந்தியா

மௌனம் என்ற பெயரில் சஞ்சிகையொன்றை நீங்கள்
வெளியிட்டு வருவதாக அறிந்தேன். ஒரு இதழும்
என்னுடைய பார்வைக்கு கிடைக்கவில்லை. பெற்றுக்
கொள்ள பெரிதும் விரும்புகின்றேன்.

க.நவம் ●

● நான்காவது பரிமாணம், கனடா

இன்றைய நேரமின்மையிலும் இப்படியொரு தரமான
(மௌனம்) இதழை வெளியிடுவது பாராட்டுதலுக்குரியது.
துப்பாக்கி முனைகளுக்கும் துன் மதியர்களுக்கும்
மத்தியில் எப்படி சுதந்திரமான கருத்தை சொல்வது?
மௌனம் தொடர்ந்து வெளிவர எனது வாழ்த்துக்கள்.

செல்வமதித்திரன் ●

● கனீஸ்

பல, கலை, இலக்கிய அம்சங்களை தன்னகத்தே
உள்ளடக்கி மிகவும் சிறப்பாக வெளிவருகிறது
'மௌனம்'. பிரதிபொன்றை எனக்கும் அனுப்பி
உதவுமாறு வேண்டுகின்றேன்.

எம்.ஏ.மொகமட் மிஸ்ஸ் ●

● காத்தான்குடி, இலங்கை

வெளித்தேசத்திலிருந்து, அதுவும் தமிழர்
பெரும்பான்மையல்லாத தேசத்திலிருந்து ஒரு தரமான
இதழ்... ஆச்சரியம் தந்தது. சிற்றிதழ் உலகில்
மௌனமாய்- ஒரு எழுச்சி! முகப்பு அட்டையிலிருந்து,
இறுதி அட்டைவரையில் சிறந்த கைநேர்த்தி
தெரிகின்றது. சிறந்த மண்பாண்டத்தைப் போலவே.
தங்களின் 'மௌனம்' நமக்குள் கலாச்சாரத் தொடர்பைப்
புதுப்பிக்கட்டும். அகதிகளாய் புலம்பெயர்ந்த வாழ்வை
மேற்கொள்பவர்களின் மணப்போராட்டத்தை தெரிவிக்கும்
வகையில் வந்திருந்தது தலையாங்கம்.

"முற்றுகைச் சூழலில் யாழ்ப்பாணக்கல்லி" தரமான
உரைநடை. இவ்வளவு சிரமங்களுக்கிடையிலும்
வாழவேணும் என்கிற அவர்களது போராட்டம், கல்வி
பெற வேணும் என்கிற அவர்களது முனைவு
குயிலலியின் மூலம் நமக்குத் தெளிவாய் வந்திருந்தது.
பெண்களின் பங்களிப்பையும் மௌனத்தில்
அதிகப்படுத்தலாமே.....!

'அழகைக் குரலானின் விம்மல் வெடிப்புகள்..' நெஞ்சம்
கனத்துப் போனது. 'ளிகின்ற நெருப்புக் கொள்ளி'
நிஜத்தைச் சொல்லி நெஞ்சை ரணப்படுத்திய கவிதை
தூக்கம் வந்து கண்களை மூடினாலும் கண்களுக்குள்
குள்ளேயே சுழன்று நின்ற கவிதை மிகுந்த பாராட்டுகள்.
தமிழகத்தில் கலாச்சார சூழல் மிகவும் கெட்டுள்ளது
சினிமா மற்றும் பத்திரிகை போன்ற மாஸ் மீடியாக்களின்
கவனம் திசை திரும்பிப்போய்விட்டது. இந்த தமிழ்
மக்களுக்காய், தமிழ்ச் சமுதாயத்திற்காய் தாங்கள்
ஏதாவது செய்து கொண்டே இருக்கவேணும். தமிழனின்
அடையாளமாய் 'மௌனம்' வரவேணும்.

த.செந்தில்குமாரன் ●

● வேதாரணியம், தமிழ்நாடு

தூவானம்

✉

9393

■ மௌனம் 2 தரமாகவுள்ளது. முதலாம் இதழை
விட 2 ஆம் இதழ் நன்றாக வந்துள்ளது. பல நண்பர்
களுக்கு அறிமுகம் செய்தேன். இனிமேலாவது சிறிய
எழுத்தில் பிரசரிப்பதை தவிர்ப்பது நல்லது.
உங்கள் முயற்சி பாராட்டப்பட வேண்டியதே.
சோலைக்கிளி ● ● கல்முனை, இலங்கை

■ வடிமைப்பும் உள்ளடக்கமும் முன்னதைக் காட்டி
லும் வளமாகவுள்ளன. தமிழ்நாட்டிலுள்ள சிறுபத்தி
ரிகைச் சூழல் போஸ்ட் மாடர்னிசம், போஸ்ட் ஸ்ட்ரக்
சுரலிசம், யதார்த்தவாதத்திற்கு எதிர்ப்பு என்று மார்க்
சிச விரோதக் கருத்துக்களில் மயங்கிப் போயுள்ள இந்த
நாட்களில், சமூகப் போராட்டத்திற்கும் அதனைப்
பிரதிபலிக்கும் கலை, இலக்கியங்களுக்கும் முதன்மை
தந்துள்ள 'மௌனம்' இதழுக்குப் பொறுப்பேற்றுள்ள
வர்களை நான் மிகவும் பாராட்டுகிறேன்.
தார்வீஷ் பேட்டியில் தாராளமான அச்சக் கோளாறு
கள் பிழையாக உள்ளன. சொற்களும் வாக்கியங்களும்
விடுபட்டு விட்டது. இதனால் சில இடங்களில் பெரும்
சிதைவு ஏற்பட்டு விட்டது. மௌனம் 2

கடைசிக்கு முந்திய வரி

தவறு: 'கவிதைகள் தாம் பாணிகளையும் மரபுகளையும்
கவிதைகளையும் உருவாக்குவதில்லை'
சரியானது: 'கவிதைகள் தாம் பாணிகளையும் இலக்
கிய மரபுகளும் உருவாக்குகின்றவேயொழிய அவை
(பாணிகளும் இலக்கிய மரபுகளும்) கவிதைகளை
உருவாக்குவதில்லை.'

பக்கம் - வரி -	தவறு -	சரியானது
25 10	கதோரிகள்	சகோதரிகள்
25 17	செல்லலாம்	சொல்லலாம்

பக்கம் 26

'கவிதையும் போராட்டமும்..' என்று தொடங்கும்
பந்தியில் "அவர்களது அவல நாடகங்களில் காணப்படும்
அவலம், யதார்த்த உலகின் அவலம் தான்; எமது
மக்கள் அனைவருக்கும் ஏற்பட்ட அவலம் தான்.."
என்ற பகுதியானது -

"அவர்களது அவல நாடகங்களில் காணப்படும் அவலம்
அவர்களது யதார்த்த வாழ்வில் காணப்படாத அவலம்
-ஆனால் எங்களது படைப்புக்களில் காணப்படும்
அவலமோ எமது மக்கள் அனைவருக்கும் ஏற்பட்ட
அவலம் தான்" என்று அமைந்திருக்கவேண்டும்.

பக்கம் 40

ரோஜா கட்டுரை - கடைசிப்பந்திக்கு முந்திய பந்தி.

காஷ்மீர் போராட்ட பிரச்சனைகள் கணவனின் உயிரை
மீட்பதற்கு முயற்சி செய்யும் நவீன நளாயினியின்
காதல், சோகம், அழகை, கனவு ஆகியவற்றுக்குள்
குறுக்கப்பட்டு விடுகின்றன.

- என்று அமையவேண்டும்.

மேற்படி திருத்தங்களை ஏற்றுக்கொள்க.

எஸ். வி. ஆர், ● சென்னை

போலியான தமிழணர்வு கொண்ட கேளிக்கைப் பேர்வழிகளால் வேடிக்கையாக நடத்தப்பட்ட பொலின் மகாநாட்டின் சகட்டுமேனித் தீர்மானங்கள், புலம்பெயர்ந்த தமிழ்ச் சமூகத்தின் ஏகோபித்த கோரிக்கைகளோ, எண்ணங்களோ வல்ல. காலத்தின்- சமூகத்தின் பிரக்ஞையுற்ற இக் கருத்துக்கள் பற்றி 'மௌனம்' கவலை கொள்ளத் தேவையில்லை. இவர்கள் மாநாட்டில் நிறைவேற்றிய தீர்மானங்களை அமுல் பண்ணவைக்கும் திசையில் இவர்களிடம் பாசாங்கு முயற்சிகள் கூடக்கிடையாது!

நாம் புலம்பெயர்ந்த நாடுகளின் தேசிய சிறுபான்மையினரல்ல! தாயகத்திற்கு வெளியேயான எமது வாழ்நிலை நிரந்தரமானதுமல்ல!

-மேலும் சென்னை அதியமான் விரும்பியது போலவே தரமான புதியபடைப்புகளுக்கு அதிக பக்கங்கள் ஒதுக்குங்கள். மாத இதழாகத் தனித்துவத்துடன் வெளியிட முயற்சிகள் தேவை.

- பத்திரிகைக்கு விலை நிர்ணயிப்பது நல்லது.
- குறைந்தபட்சம் மாத வெளியீடாகும் வரையிலாவது மௌனம், தொடர் நவீனம் என்று எதையும் தொடங்காமல் இருக்கட்டும்.

மௌனம் இன்னும் சிறப்பற்று மலா வாம்சுக்கர்கள்.
பொ.கருணாகரமூர்த்தி • • • பெர்லின், ஜேர்மனி

தரம்புரிய, உண்மை விளங்க, சீர்தூக்கி எடைபோட 'மௌனம்' பணியாற்றும் என்ற நம்பிக்கையை இரண்டாவது இதழும் கொடுக்கிறது. என்றாலும் தற்போதைய சமூகம் பற்றி அடிப்படை மாயையைக் களைந்து விடுவதென்பது, உலக சமூகத்தில் ஓட்டைகளை தோலுரித்துக் காட்டுவது மட்டுமல்ல... அதன் அடிநாதம் எங்கு வியாபிக்கிறது? எப்படி வலுசேர்த்து இரும்புக்கரம் பெற்றது? எப்படித் தப்பிக் கொள்கிறது? என்பவற்றையும் மௌனத்தின் சிறு பக்கத்தினுள் செருகிக் கொள்ளவேண்டும். அப்போது தான் மௌனம் உடைப்புக் கொள்ளும், வரலாறு புரியும். மௌன உடைவில் எடுத்துகிராமம், வயல் காணிகள் என என்னுள் நினைவுகள் மோதின. எனது கிராமத்தில் குறிப்பிட்டுச் சொல்லுமளவிற்கு யாழ்ப்பாணத்தவருக்கு வயல் நிலங்கள் கிடக்கிறது. வடிசல்கள், முறாப்பு, கன்னவரம், கொட்டு, வக்கடை இச் சொற்களுக்கெல்லாம் அர்த்தம் தெரியாத சொந்தக்காரர்கள்- தமது சொந்த வயலின் திசையைக்காட்ட முடியாதவர்கள்.

இவர்களை தமது வயல்காணிகளுக்கு அழைத்துச் சென்றுவிட்டால், பொது வரம்பு தெரியாமல் முழிப்பார்கள்! அல்லது யானை பார்த்த குருடர்போல் தமது சொந்த வயல் பற்றியே கதை சொல்வார்கள். இவர்களின் உறவெல்லாம் இடைத்தரகன் மூலம் காணி ஆயத்தை வருடாவருடம் வசூலிப்பதே.

ஆங்கிலம் தெரிந்த படித்தவர்கள் என அரசு செயலகங்களில் செல்வாக்குப் பெற்றிருந்த ஆதிக்கம் கொண்டவர்கள் இந்த யாழ்ப்பாணத்தார். இன்னும் எனது கிராமத்தில் நூறு வருடத்தையும் கடந்த வியாபாரஸ்தலத்தின் முக்கியஸ்தர்களாக யாழ்ப்பாணத் தவிர விளங்குவதை பிரதானமாகச் சொல்லலாம். மூலை முடுக்கெல்லாம் அவர்களுக்குக் கடையிருந்தது. இவர்கள் தம் அழகான மாட்டுவண்டிகளில் வந்து கொடுக்கல்-வாங்கல்களை நடத்திய காட்சிகள் இப்போதும் நெஞ்சினுள்...

என்றாலும், பாணிபட்டும், பனங்கட்டியும், ஓடியலும் வருடாவருடம் தந்து எமது சிறுவயல் சந்தோஷப்படுத்தியதை இப்போது நினைக்கவும் வாய்ப்புகிறது.

நாகதிலகன்

• • •

கவிஸ்

மௌனம் ①

■ சமீபத்தில் சுந்தர ராமசாமி வீட்டில் எனக்கு 'மௌனம்' புரட்டக் கிடைத்தது. உங்களுக்கு எங்கள் பத்திரிகையான 'சிலேட்' அனுப்ப போஸ்ட் ஆபிசுக்குப் போனபோது 24 ரூபா என்றனர். திரும்பி விட்டேன். நாங்கள் எப்படி 'சிலேட்' அனுப்ப ? எப்படி 'மௌனம்' பெற?

எந்த வருமானமும் இல்லாத கல்லூரி மாணவர்களான நாங்கள் மிகுந்த பொருளாதார சிரமத்தில் 'சிலேட்' இதழைக் கொண்டு வருகின்றோம். வெளி நாட்டு பத்திரிகைகளை எங்கள் இதழில் அறிமுகப்படுத்தவுள்ளோம். நல்ல படைப்புக்களை மறுபிரசுரம் செய்யவும் உள்ளோம்.

டி. வி. பாலசுப்பிரமணியம்,

நாகர்கோவில்
தமிழ்நாடு

■ மௌனம் போல் வெளியிலிருந்து வருகிற தமிழ் இதழ்களைத் தெரியும்— ஈடுபாடு எனக்கும் நண்பர்களுக்கும் இருக்கிறது. அது பற்றிய விபரங்கள், முகவரிகள், அறிய முடிந்தவற்றை நீங்கள் தெரியப்படுத்தினால் அது எங்களுக்குப் பயனுள்ள தகவல்களாக இருக்கும்.

அ. மணிவண்ணன், • • • பள்ளம், தமிழ்நாடு

■ மௌனம் - ஒன்றும் இரண்டும் பார்வைக்குக் கிடைத்தது. எல்லாவகையிலும் நன்றாய், அழகாய் இருந்தது. சிலவற்றைப் போட்டுப் பிரதியெடுத்தேன். வெளிநாட்டு தமிழ்ச்சஞ்சிகைகள் -பொதுவாக அனைத்தும் தரமாக இருக்கின்றன. அவை தான் ஈழத்து இலக்கியத்திற்கு 'கனதி' யைக் கொடுக்கின்றன. இங்கும் சிலது ஆகவே, படி, தடம், பூவிழி. போன்றன வெளி வருகின்றன -நிறையப்பேர் நிறைவாய் எழுதுகின்றார்கள்.

புலத்துக்கு அப்பாலான எம்மவர் சஞ்சிகைகளும் ஈழத்துச் சஞ்சிகைகளாகவே கருதுவதால் எமக்குள் ஒரு திருப்தி என்றாலும் பரவலாக கிடைப்பின்மை ஒரு இருபக்க இழப்புத் தான்.

எம். கே. எம். ஷகீக் (ஸ்ரீகேதூதன்),

திருகோணமலை, இலங்கை.

■ இம்முறை 'குன்றின் குரல்' அன்றலி ஜீவாவை சந்தித்தபோது மௌனத்தை இவ்வளவு கச்சிதமாக வெளியிடுகிறார்களே எனப் புகழ்ந்தார். எனது மனதும் அப்போது மகிழ்ந்து கொண்டது. சென்ற முறையிலிருந்து இம்முறை 'மௌனம்' கனதியானதாக இருக்கின்றது. "தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெல்லாம் பரவும்படி செய்வதற்காய் புலம் பெயர்வு அவசியமே என்றொரு குரல் என் மனதின் அடியில் கூவுகின்றது. 'அனுமதி' சிறுகதை உண்மை நிலையினை படம் பிடித்துக் காட்டி வைத்தது. இப்போது தான் 'பெண் மனது மென்மையாம், பூவினது தன்மையாம்' என்பது அழிக் கப்பட்டு போகின்றது. நாகதிலகனுக்கு எனது மரியாதைக்குரிய பாராட்டுக்கள்.

அநாமிகள் முன் வைத்துள்ள ஒரு கள ஆய்வு நிச்சயம் முன்னெடுக்கப்பட வேண்டியது. இந்த முன்னெடுத்த வினாள் துலங்கும் நிஜங்கள் பல -

கி. பி. அரவிந்தனின் "யாழ்ப்பாணத்தானும் கிழக்கு மாகாணமும்" யாழ்ப்பாணத்தார் சொல்ல விரும்பாதவைகளையும், சொல்லத் தயங்குவதையும் புட்டு, புட்டு வைக்கிறதாய் உணர்கிறேன். "பாயோடு ஒட்ட வைக்கும் மட்டக்களப்பு" எனும் வசனம் ஆயிரம் அர்த்தங்களைக் கோடிடுகிறது.

காத்திரமான கவிதைகளோடு வெளிவந்த தமிழ் மௌனத்தின் மூன்றாவது பிறப்பிற்காய் பிரார்த்தனைகள்.

இளைய அப்துல்லாஹ், • • • அக்குறண்ண, இலங்கை

தந்தைக்கு ஓதியவேதம்



இருக்காதா பின்னே
வயிற்றில் கனிகையில்
கைவிட்டு வந்தோனின்
மடியில் புரள்வது
கால் முளைத்த
கனியென்றால்....!

காலந்தப்பிய கடிதங்களில்
சுகமே பிரசவமாகி
தாலாட்டும் குண்டொவியில்
தவழ்ந்து, நிமிர்ந்து
அப்பா போன பிள்ளென
பொம்பரை ஹெலியை2
கண்டதும் கையாட்டும்
ஊரும் பாம்பையும்
பிடித்துண்ணும் பிஞ்சு.
கொஞ்சம் எச்சிவில்
துளிர்க்கின்றது நெஞ்சு.

1
குழந்தை என்றால்
குதாகலம்தான்.
கனிப்புறும் இன்பந்தான்.
சலிப்புறாத புத்தகம்
என்பேன் நான்.

சிறுகை அழாவி
தளிர்க்கால் மேவி
கடரிடும் விழியில்
மின்மினிச் சிதறி
மலர் நகைபூக்கும்
மழலை.

மழை தூறி நிலமூரும்
கம்பளப் பூச்சி.
அலைமீறி கரையாடும்
முரல் மீன் குஞ்சு.
சொல்லிச் சொல்லி மாளாதாம்
வாயூறும்
அச்சச்சா செல்லம்.

'கடுகைத் துளைத்து
எழுகடலைப்புகட்டி
குறுகத்தறித்த குள்'1
எனவாய்....

2
கொஞ்சம் சிணுங்களில்
வெடிக்கும் விம்மல்.

'அப்பா துளுருது
வீட்ட போவம்....'3
கெஞ்சும் மகவு.
நிரையில் வருமுறைக்காய்
நான்.
தனி அகதிப்பதிவை
குடும்பமாய் மாற்ற.
தேற்ற வேண்டித்தான்
கதை சொன்னேன்
குட்டிக்கதை தான்.

"அப்பாவாம் அகதியாம்"
"இல்லையில்லை அப்பாவாம்"
"ஊரைத் துறந்த அப்பாவாம்
ஆறாயிரம் மைல் பறந்தாராம்
அகதிக் கும்பல் சேர்ந்தாராம்."

'அப்பா எங்க அப்பாவாம்
ஒன்றாக வீட்டபோவமாம்
அம்மம்மா. அப்பம்மா
பார்ப்போமாம்.'

'வந்த கடனும் அடையாதாம்
அபிழ்ந்த அமைதியும் மீளாதாம்
அப்பா வரவும் ஏலாதாம்.'
'நாங்க தனியே போகோமாம்
தனியா பிரிந்து வாழோமாம்
அப்பா அம்மா செல்லமாம்.'
'அப்போ நீங்களும் அகதியாம்
இப்போ பதியவும் வேணுமாம்
கதையும் முடிந்து போனதாம்'
'இல்லை இல்லை இல்லையாம்
இன்னும் கதை வேணுமாம்
அப்பா என்ற செல்லமாம்'

பிடிபட்ட தாளையம்
விடாப்பிடியில் குழந்தை
குட்டிக்கதை நீட்டும்
கெட்டித்தனம் அதற்கு
ஆறாத மனத்துடன்
வெடுக் கெனத் திரும்பி
'நீங்கதான் அகதியெண்டா
என்னையுமேன் அகதியாக்....?'
கேள்வி குழந்தையதா
வாயை பொத்தும் கை.

மடிபற்றி
அடிவயிறுதாவி....

ஓ... என் குழந்தைகளே!!



- கி.பி.அரவிந்தன் -
1993 - குளிர்காலம்(பாரிசு)

1. திருக்குறள் பற்றி ஓளவையார்.
2. Bomber, Helicopter.
3. குளிக்கின்றது என்பதன் மழலை.

ஒருநாள் கடிந்தது

-க.செந்தில்குமாரன்-
காரநெல்வயல் (தமிழ்நாடு)



நேற்றே வருவதாய்ச்
சொல்லிப் போன
அப்பா
இன்றுவரையில் வரவேயில்லை.
இலைகள் வேறு
அதீதமாய்.
உருண்டு புரண்டு
எழுந்து நிமிர்ந்து
கரையைத் தொட்டு
மீண்டும் மீண்டும் மீள்கிறது.

அணைந்துபோன அடுப்பை
அடிக்கடி ஊதி ஊதி
அம்மா கிளப்பிய
சாம்பல் வேறு
கொதிநீரில் படிந்துபோனது.

அரிசிக் கொண்டாணுள்
தாயின் மடியுணுள்
முகம் புதைத்திருக்கும்
பூனைக்குட்டிகள் போல
அம்மாவின் அணைப்புணுள் நாங்கள்.

காலடி சத்தங்கள்
சரசரக்கும் போதும்....
தூரத்தில் வெளிச்சப்புள்ளிகள்
தோன்றும் போதும்....
எங்களின்
பார்வைகள் உயர்ந்து தாழும்.

நேற்றைய காத்திருப்புகள்
இன்றும் தொடர்கிறது
அம்மா மட்டும்
அசையாத நம்பிக்கையோடு
விழிகளை
வீதியில் விட்டிருக்கிறாள்.
நேற்றே வருவதாய்ச்
சொல்லிப்போன
அப்பா
இன்றிரவும் வரவில்லை.

சிறப்புச் சிறுகதை

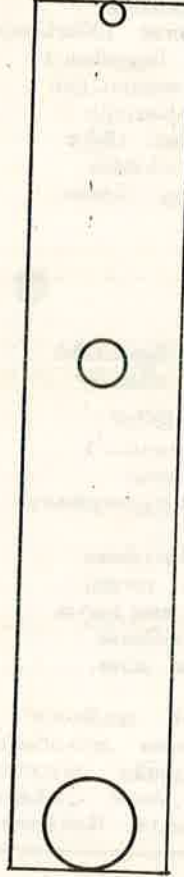
முட்டைக்கோஸ் பொம்மை

இந்தச் சொற்களை எனக்காகப் பதிவு செய்வது எது என்பது எனக்குத் தெரியாது. எனது மகளை எனக்குப்பின்னால் தரதரவென்று இழுத்துக் கொண்டு அண்மையில் உள்ள பாதுகாப்பிடம் நோக்கி ஓடும்போது தெருவின் நடுவே என் னிடமிருந்து நழுவி ஓடிய பேனாவா? அல்லது பெருந்தீ விளைவித்த இடிபாடுகளுக்கு அடியிலிருந்து தூக்கியெடுக்கப் பட்டு பிளாஸ்டிக் பையினுள்- எனது உடம்பின் இரண்டாவது தோலாக மாறிய அந்தப் பிளாஸ்டிக் பையினுள்- திணிக்கப்பட்ட எனது உடலா?

"உடலை"ப்பற்றி நான் பேசுகையில் அதில் எஞ்சியுள்ளவற்றைப் பற்றித் தான் பேசுகிறேன்; சதைப்பிண்டங்களை, தோலுரிந்த, நார்நாராகக் கிழிந்த சதைப்பிண்டங்களைத் தான்; இவற்றுக்கும் சற்று நேரத்திற்குமுன் காரின் சாலிகளை ஒரு கையில் சுழற்றிக் கொண்டும் மறு கையில் அழகிய சிறுமி நெய்னாரின் கையைப் பிடித்துக் கொண்டும் அந்த தூப்பர் மார்க்கெட்டிற்குள் நுழைந்த உயரமான, ஒயிலான உருவத்திற்கும் எந்தப் பொருத்தமும் இல்லையே.

நெய்னார்- அவளது பெற்றோரின் உள்ளத்தில் பெருமிதமும் மகிழ்ச்சியும் பெருகச் செய்தவள்; அவர்களது கண்மணி; நான்கு பருவங்களிலும் பூக்கும்மலர்; ஒவ்வொரு நாளும் புதுவண்ணத்தையும் புதுவண்ணத்தையும் வழங்கியவள். அன்று- அது சனிக்கிழமை என்று நினைக்கிறேன்- காலையில் நேரத்திலேயே எழுந்துவிட்டாள். என் கட்டிலருகே வந்து என்னைத் தட்டியெழுப்பினாள்.

- எமிலி நஸ்ரல்லா -



மொழிபெயர்ப்பு :

எஸ்.வி. ராஜதுரை, வ.கீதா

* புகழ் பெற்ற பெனானியப் பெண் எழுத்தாளரது சிறுகதை.

"எழுந்திரும்மா"

"என்னடா கண்ணா" என்று கேட்டேன், தூக்கத்தின் எச்சங்களை என் கண்களிலிருந்து துடைத்தவாரே. "எழுந்திரும்மா", மறுபடியும் கட்டளையிட்டாள்.

"இன்னிக்கு தூப்பர் மார்க்கெட்டுக்குப் போய் முட்டைக்கோஸ் பொம்மை வாங்கித் தரேன்று சொன்னியே எனக்கு அது வேணும்".

நான் புன்னகைத்தேன். அவளை இழுத்து அணைத்துக் கொண்டேன். எனது அணைப்பின் கதகதப்புக்கு அவள் மசியவில்லை. அவள் என் படுக்கையில் ஏறி எனது மடியில் படுத்துப் புரண்டு எனக்குப் பரவசமூட்டத் தயாராக இல்லை. தூப்பர் மார்க்கெட்டுக்குப் போக வேண்டுமென்பதில் பிடிவாதமாக இருந்தாள். அது ஒன்று தான் அவள் மனத்தை அன்று ஆக்கிரமித்திருந்தது.

நான் அவளைக் கேலிசெய்தேன்: "தூங்கும்போது கூட முட்டைக்கோஸ் பொம்மையைப் பற்றிதான் கனவு கண்டியா?"

அவளுக்கு என் கேள்வி பிடிக்கவில்லை. பதிலேதும் பேசாமல் என் கைவிரல்களைப் பற்றிக் கொண்டு இருந்த வண்ணமிருந்தாள்.

• • • • •

உண்மையில் இரண்டு நாட்களுக்கு முன்புதான், ஒவ்வொரு சனிக்கிழமையும் விட்டுச் சாமான்களை வாங்குவதற்காக இரண்டுமணிநேரம் ஒதுக்கிவிட வேண்டுமென்று முடிவு செய்திருந்தேன். ஒரு வீடுதான் தீராதபசியுடன் எத்தனை பொருட்களை விழுங்குகின்றது. சிலவேளைகளை அன்று செய்ய வேண்டுமென்று நன்கு திட்டமிட்டிருந்தேன். நெய்னாரின் குட்டி-ஆசையைத் தீர்க்கவும் அந்தநாள்தான் பயன்பட்டது. ஏனெனில் நான் வேலைக்குச் செல்லும் ஒரு தாய். எனது ஒவ்வொரு நாளின் ஒவ்வொரு நிமிடத்தையும் திட்டமிட்டுச் செலவழிக்க வேண்டும்- எனது கடவுள்- எனது அதிகாரி, எனது குடும்பத் தலைவன் ஆகியோரைத் திருப்திப்படுத்த.

00000 00000 00000 00000

"இன்னும் நமக்கு இரண்டுமணி நேரமிருக்கு. தூப்பர் மார்க்கெட் அவ்வளவு தூரத்திலியும் இல்லை. 'ஹைவே'யில் வழக்கமான கும்பல் இல்லாம இருந்தா சரி" என்று நெய் னாரிடம் கூறினேன்.

நான் சொன்னதை அவள் காதில் போட்டுக் கொண்டதாகத் தெரிய வில்லை. என் காரிலிருந்த கண்ணாடியில் அவள் முகத்தைப் பார்த்தேன். ஜன்னல்பக்கமாகத் திரும்பிப் பார்வையைப் பதித்தபடி உட்கார்ந்திருந்த அவள் ஏதோ ஒரு நினைப்பில் கடலையே வெறித்துப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தாள். தனக்கெதிரே தெரிந்த அனைத்தையும் குழந்தைகளுக்கே உரிய வியப்போடும் ஆர்வத்தோடும் பதிவுசெய்வதில் லயித்திருந்தாள். நான் அங்கிருப்பதே அவளுக்கு ஞாபகம் இல்லாமல் போய்விட்டது. என் பேச்சு எதனையும் அவள் காதில் போட்டுக் கொள்ளவில்லை.

எனக்கோ ஒரே மகிழ்ச்சி. கடைக்குப் போய்வர வேண்டிய வேலையையும் குழந்தையை வெளியே அழைத்துச் செல்வதையும் ஒரே நேரத்தில் செய்யமுடிந்ததே என்று. நெய்னாரை விட்டுவிட்டு வேலைக்குச் சென்றுவிடும் நேரத்தை ஈடுகட்ட இந்த வாய்ப்பைப் பயன்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும் என்று முடிவு செய்தேன். இந்த நாளில் எஞ்சியுள்ள நேரத்தை முடிந்த அளவுக்கு மகிழ்ச்சியான, ஆனந்தமான நொடிகளைக் கொண்டு நிரப்பிவிட வேண்டும்.

தூப்பர் மார்க்கெட்டிற்கு அருகே ஒரு இடத்தில் காரை நிறுத்திவிட்டு, காரின்பின்புறக் கதவைத் திறந்து நெய்னார் வெளியேவர உதவினேன். கடையை நாங்கள் நடந்தோம். அதாவது நான் நடந்தேன். அவளோ ஓட்டமும் துள்ளலுமா, வட்டமிடும் வண்டைப்போல மேலும் கீழுமாகக் குதித்துக் கொண்டே வந்தாள். தேன்றிற்க்கண்களும் ரோஜா உதடுகளும் கண்ணங்களும் வசந்தகால மலர் போன்ற வாசமும் கொண்ட ஒரு சின்னவண்டு என் நெய்னார்.

கடைக்குச் சென்றவுடன் சாமான்களை எடுத்துச் செல்லப் பயன்படும் தள்ளுவண்டிகள் இருக்குமிடத்திற்குச் சென்று அவற்றிலொன்றை இழுத்துக் கொண்டு வந்து கட்டளைகள் போடத் தொடங்கினாள்.

"நாம இங்கிருந்து ஆரம்பிக்கலாம்மா". அவளது குட்டிவிரல்கள் பொம்மைகள் இருந்த பகுதியைச் சுட்டிக்காட்டின. வீட்டுக்குத் தேவையான சாமான்களை யெல்லாம் வாங்கிமுடித்த பிறகு அந்த மாயாஜாலப் பகுதிக்கு வரலாம் என்று கூறி அவளது மனத்தை மாற்ற முயன்றேன்.

அந்த ஏற்பாடு அவளுக்குப் பிடித்திருந்தது. என்றாலும் முகத்தைச் சுளித்துக் கொண்டே என்னைப் பார்த்தாள்: "இந்த பொம்மையெல்லாம் வீட்டுக்குத் தேவையில்லாத சமாச்சாரமா?"

மன்னிக்கவே முடியாத என் தவறை மறைப்பதற்காகப் புன்னகைத்தேன். "பொம்மைதான் ரொம்ப முக்கியமான விஷயம். அதனால்தான் மொதல்லே தொல்லை பிடிச்ச சாமான்களை வாங்கிட்டுக் கடைசிலே இங்க வரலாமனுதான் பொம்மைகளை விட்டுவிட்டுப் போகிறோம். எல்லாத்தியும் முடிச்சிக் கிட்டு வந்தாத்தான் இங்க ரொம்ப நேரம் செலவளிக்கலாம்".



என்னருங்
குரங்கினமே!

- பொ. கருணாகரமூர்த்தி (பெர்லின்) -

ஏய்! குரங்குகளே..... தெரியுமா?
உங்களை நான் நேசிக்கின்றேன்
ஏன்? மனிதன் போல் சாயல் கொண்டதாலா? அல்ல
எம் மூதாதை இனமென்பதாலா? அல்ல
நீவிர்-

மறைந்திருந்து கல்லால் அடிப்பதில்லை,
பிறன் முதுகில் சவாரி செய்வதில்லை
பிறவுயிரண்களை வைத்து மகிழ்வதில்லை
சிண்டு முடிவதில்லை, குழிபறித்துக் காத்திருப்பதில்லை
துரோகங்கள் செய்வதில்லை, ஓரங்கள் சொல்வதில்லை
மொழியும் இசையுமில்லை- அதனாலென்ன?
பிறரும்மைப் பழிப்பதுண்டு- பழிக்கட்டுமே?
'பிறன் பழிகள்' இல்லையப்பா! ஆதலால்
என்னருங் குரங்குகளே....
உங்களை நான் நேசிக்கின்றேன்!

நான் சொன்ன வார்த்தைகளைவிட என் தொனிதான் அவளுக்கு நம்பிக்கை ஏற்படுத்தியது. அவளும் தலையாட்டினாள். அவள் என்னுடனேயே நடந்து வந்தாள். ஆனால் அவ்வப்போது கைகளை நீட்டி இங்கொரு பாக்கெட், அங்கொரு பாக்கெட் என அலமாரிகளிலிருந்து எடுத்துவைத்து சாமான்கள் வாங்கும் வேலையைத் துரிதப்படுத்தினாள். அப்போதுதானே தூப்பர் மார்க்கெட்டுக்கு வந்த அவளது உண்மையான நோக்கத்தைப் பூர்த்திசெய்ய முடியும்.

•••••

தூப்பர் மார்க்கெட்டில் கூட்டம் நிரம்பியிருந்தது. எல்லாச் சனிக்கிழமைகளிலும் இப்படித்தான். எனது நண்பர்கள் சிலரை அங்கு பார்த்தேன். அவர்களும் என்னைப் போல தங்கள் குழந்தைகளுடன் வந்திருந்தனர். அக் குழந்தைகளும் வியப்போடும், ஆனந்தத்தோடும் அவர்களோடு ஓட்டிக்கொண்டு வந்தனர். அந்த நண்பர்கள் வீட்டைவிட்டு வெளியே வந்திருந்தனர். இந்த நாட்களில் மிகச் சாதாரணமான காரியத்துக்காக வெளியே செல்வது கூட தெரியாத ஏதோ ஒன்றை நோக்கிப் பயணிப்பதைப் போன்றதுதான்... மௌனம், இரைச்சல், இயக்கம், செயல், விழிப்புணர்வு, சோம்பல் எல்லாமே அப்படித்தான். இந்தச் சொற்கள் அனைத்துமே ஒரு அபாயத்தைக் குறிப்பவைதான். ஏனெனில் இப்

போதெல்லாம் அபாயம் என்பது இந்த இடத்தில்தான், இந்த நேரத்தில்தான் நம்மை எதிர்கொள்ளும் என்பதில்லை. சிறகுமுளைத்த விதிபோல, இனந்தொரியாத ஒரு இடத்திலிருந்து கீழே இறங்கிவருகிறது. நகரங்கள், புறநகர்கள் ஆகிய வற்றிலுள்ள வீட்டுக்கூரைகளின் மீது தனது இறகுகளை விரிக்கின்றது. பிறகு தனது இறகுகளை மடக்கிக் கொண்டு பறந்துபோகையில் அதுவீட்டுச் செல்வது சாம்பல்தான். அந்த இடத்தில் மனித சஞ்சாரம் இருந்தது என்பதற்கான ஒரே அறிகுறி இந்த எச்சங்கள்தாம்.

சிலநாட்களுக்கு முன்பு நடந்தது இதுதான். மக்களோடு சேர்ந்து அவர்களுடன் கலந்து உலவும் இந்த நினைவில் தங்கிவிட்டதும் இதுதான். ஒவ்வொரு அசைவும், ஒவ்வொரு திருப்பமும், ஒவ்வொரு செயலும் நமது கவலைக்கான காரணங்களை மீண்டும் நினைவுபடுத்துகின்றன. மறதி என்பதில் நாம் ஆறுதல் காண நினைத்தாலும் நினைவுகள் என்ற நரகத்தில் எரிந்துபோக நாம் மறுபடியும் மறுபடியும் வருவது நமக்குத் தெரிகின்றது. நேற்று சடெல் பாஷ்ரியே, அதற்குமுன் (*) சினெய்ல் ஃபில், அதற்கும் முன் பிர்ரால் அபெட், அதற்குமுன், அதற்குப்பின், அதன் விளைவாக, அதைத் தொடர்ந்து.... பயங்கரமானதொரு அரக்கனைப் போல் மரணம் நம்மை நாலாபுறமும் பின் தொடர்ந்திருந்தது. அதற்கு முடிவே இல்லை. எங்கு, எப்போது, எவ்வாறு மரணம் தன் வேலையை முடித்துக் கொண்டு நம்மை விட்டுப் புறப்படும் என்பதற்கான எந்த அறிகுறியும் இல்லை.

00000 00000 00000

"இது ஒரு புதுப்பொம்மைம்மா. அரபுல. இதுக்கு முட்டைக்கோசுன்னு பேரு. துணியில சுத்திவச்ச முட்டைக்கோசு மாதிரி இது இருக்கு. நாநா லண்டனிலிருந்து வந்தப்போ ஒன்னு வாங்கிட்டு வந்தா. ஜாஜுவோட அத்தை

அவளுக்கொன்னு வாங்கிக் கொடுத்தாங்க. நீயும் எனக்கு இந்த பொம்மையை வாங்கித்தருவியா? இது எனக்கு ரொம்பப் பிடிச்சிருக்கும்மா, எல்லாத்தையும்விட இதுதான் எனக்கு ரொம்பப் பிடிச்சிருக்கு".

என் அனுமதிக்குக் காத்திருக்காமலேயே நெய்னார் அந்த பொம்மையை எடுத்து வைத்துக் கொண்டாள். அதை அணைத்தவாறே ஒரு குட்டி நடனம் ஆடினாள். அதை முத்தமிட்டாள், இறுக்க அணைத்துக் கொண்டாள்... எனது பொறாமைையைத் தூண்டியவாறு. நான் சிறியவளாக இருந்தபோது இதுபோல தினுசு தினுசாக நிறைய பொம்மைகள் இருந்ததில்லை. மிஞ்சி மிஞ்சிப் போனால் எங்களுக்குக் கிடைத்ததெல்லாம் ஒரு காய்ந்துபோன குச்சி, தையல்பெட்டியிலிருந்து தூக்கியெறியப்பட்ட ஒரு பித்தான், ஒரு துண்டுத் துணி, கொஞ்சம் பஞ்சு, உடைந்துபோன சல்லடை, நூல் கண்டுகள் ஆகியன்தான். பிறகு தொடங்கும் எங்கள் படைப்பு வேலை.

சிலமணிநேரங்களுக்குப் பிறகு அந்தப் பொருட்களெல்லாம் ரோஜாக் கன்னமும் சிவப்பு உதடுகளையும் கொண்ட ஒரு பொம்மையாக மாறிவிடும். பொம்மையின் தலை முடி பின்னால் இழுத்துக் கொண்டை போடப்பட்டிருக்கும் அல்லது அது அதன் தோளில் ஒயிலாக விழுந்திருக்கும். இந்தப் படைப்பு வேலை முடிந்தவுடன் பெயர் சூட்டும் வேலை ஆரம்பமாகும். கிராமத்தில் யாரும் கேள்விப்பட்டிராத பெயர்களைத் தேர்ந்தெடுப்போம்: மார்ஸிபான், ஃபர்பர், ஷென்ஷென், டூட்டா. இந்தப் பெயர்கள் எங்கள் கற்பனையில் உதித்தவை. அர்த்தமில்லாத இந்தச் சொற்கள் எங்கள் படைப்புகளுக்குப் பெயர்களாகச் சூட்டப்படும் போதே அர்த்தம் பெறும்.

நெய்னாரின் தலைமுறையோ அதிர்ஷ்டம் வாய்ந்தது. அவர்களது

பொம்மைகள் 'லேஸ்' துணியால் சுற்றப்பட்டிருக்கும். அவற்றைச் செய்ய எந்த முயற்சியும் வேண்டாம்; தைக்கும் வேலையோ ஒட்டும் வேலையோ இல்லை. தங்களது படைப்புகள் மற்ற குழந்தைகளின் கேலிக்கும் கிண்டலுக்கும் ஆளாகக் கூடிய விகாரமான உருவங்க ளாக ஆகிவிடுமோ என்ற பயமும் அவர்களுக்கு இல்லை.

உண்மையில், என் மகளையும் அவளையொத்த பிறகுழந்தைகளையும் வியப்பிலாழ்த்தும் இந்த முட்டைக்கோஸ் பொம்மையை, தொலைந்துபோன ஒரு இணைப்புக் கண்ணியாகக் கருதலாம். அதாவது மானுட உருவிற்கும் அரக்க உருவிற்கும் இடையிலான ஒரு வடிவம் என்று. இந்தக் காரணத்தினால்தான் குழந்தைகளுக்கு அதன்மீது அத்தனை ஆசையா? அல்லது சாமர்த்தியமான விற்பனைத்திறனின் விளைவாக ஏற்பட்ட ஆசையா அது? இந்த மாதிரியான ஆய்வில் நேரத்தை ஏன் தான் நான் வீணடித்தேனோ? எனக்குள் எழுந்த முக்கியமான கேள்வி இதுதான் : கன்னாபின்னாவென்று இருக்கும் இந்த பொம்மையை இத்தனை விலைகொடுத்து வாங்க வேண்டுமா?

ஆனால் இந்த எண்ணத்தை நான் வெளியே காட்டி விடுவேனா என்ன? பொம்மைகளின் ராணியல்லவா இந்த முட்டைக்கோஸ் அம்மாள்! அவளைக் குறைகூறும் அளவுக்கு யாருக்கும் தைரியம் இருக்கிறது? ஒரு குழந்தையின் கனவைக் கலைக்க யாருக்கு தைரியம் இருக்கிறது? இந்த பொம்மைக்குப் பதிலாக வேறு பொம்மையை வாங்குமாறு நெய்னாரின் மனத்தை மாற்ற முயன்றேன் என்பதை நான் மறுக்கவில்லை. சாதாரணமான வேறுசில பொம்மைகளைச் சுட்டிக் காட்டினேன். அவை சர்வதேச

* சடெல் பாஷ்ரியே, சினெய்ல் ஃபில், பிர்ரால் அபெட் : லெபானானிலுள்ள நகரங்கள் (மொழிபெயர்ப்பாளர்).

சினிமா உலகில் புகழ்பெற்று விளங்கிய நட்சத்திரங்களான ஏவா கார்ட் டொர், கிரேஸ் கெல்லி, கிரேட்டா கார்போ, மரிலின் மன்றோ ஆகியோரின் முகங்கள் கொண்ட பொம்மைகள்.

ஆனால் அவளோ அப்பொம்மைகளிலிருந்து தன்முகத்தைத் திருப்பிக் கொண்டாள்: "எல்லாமே பழைய காலத்து ஆளுங்க, எங்க காலத்துக்கு ஏத்தவங்க இல்லை".

என் மகளை நன்கு அறிந்தவள் நான். தனக்கு என்ன வேண்டும் என்பது அவளுக்கு நன்றாகவே தெரியும். அவள் துல்லியமான உணர்வு கொண்டவள். எந்த விஷயத்தையும் துருவித் துருவிப் பார்க்கக் கூடியவள். ஆனால் அவளை நான் சரியாகப் புரிந்து கொள்ளவில்லையோ என்று இப்போது தோன்றிற்று. அவளால் விஷயங்களை இவ்வாறு பிரித்தப் பார்க்கமுடியும், தலைமுறைகளுக்கிடையில் உள்ள வேறுபாட்டைக் கூர்மையாக வேறுபடுத்திப் பார்க்க முடியும் என்பதை நான் சிந்திக்க வேயில்லை. எனக்கு என்ன பிடிக்குமோ அது அவளுக்கும் கட்டாயம் பிடித்திருக்க வேண்டியதில்லை என்பதை நான் உணர்ந்திருக்கவில்லை.

கடைசியில் அவள் என் குறுக்கீட்டுக்கு முற்றுப்புள்ளி வைத்துவிட்டு என் பர்சில் இருந்த பணத்தை வெளியே எடுக்கும்படி நிர்ப்பந்தித்தாள். பொம்மை வாங்குவதை இனிமேல் தள்ளிப்போடுவது என்ற கேள்விகே இடமில்லை. அவளுக்கு ஏமாற்றத்தை ஏற்படுத்தி விட்டு வீட்டக்குத் திருப்பியழைத்துச் செல்ல என்னால் இயலவில்லை. அதுவும் அவள் இத்தனை நல்ல பெண்ணாக இருக்கும்போது, அவள் என்னைப் பார்த்தாள். அந்தப் பார்வை எனக்குள் ஊடுருவி என்னை நெகிழ்ச்சியடைய வைத்து சொல்லாமல் சொல்லியது: "நான் நல்ல பிள்ளையா நடந்துக்கிட்டேன்ல, நீ சொன்னபடி எனக்கு

பொம்மையை வாங்கிக் கொடுத்திடுவியா?" பர்சை என் கை துழாவிக்கொண்டிருக்க, அவளை சமாதானப்படுத்துவதற்காக என் வாயைத் திறந்தேன், அவளிடம் சொல்லுகையிலிருக்கும் பணம் பொம்மை வாங்கப் போதுமான...

நான் தொடர்ந்து பேசவில்லை. என் வாயைத்திறக்கிறேன். ஆனால் மூடமுடியவில்லை. அது கிழிவதை, அது தனது இடத்திலிருந்து பிய்த்தெறியப்படுவதை உணர்கிறேன். பர்சுக்குள் கையை நுழைக்கிறேன். ஆனால் பர்ஸ் என்னிடமிருந்து பறந்து செல்கிறது. எனது சாமான்கள், அவை அடுக்கி வைக்கப்பட்டிருந்த தள்ளுவண்டி, மனிதர்கள், செல்லக்குழந்தைகளால் சூழப்பட்டு தள்ளுவண்டிகளுடன் நின்றுகொண்டிருந்த தாய்மார்கள், கடையில் வேலைபார்க்கும் கணக்கர்கள், குவித்து வைக்கப்பட்டிருந்த விற்பனைப்பண்டங்கள், அலமாரிகள், கடைக் கணக்குப்புத்தகங்கள், கண்காணிக்கும் யந்திரங்கள், நுழைவாயில் கதவு, வெளிக்கதவு-இவையனைத்தும் என்னிடமிருந்து பறந்து சென்றன. கண்ணால் காணக்கூடிய பொருட்கள் எதுவும் எஞ்சியிருக்கவில்லை. என்மகள் என்னருகில் இன்னும் இருப்பதை உணர்கிறேன். நெய்னார், நெய்னார் எங்கு சென்றுவிட்டாள்? முட்டைக் கோஸ் பொம்மையை அணைத்துக் கொண்டிருந்தாளே, அதன் கன்னத்தில் தன் தலையைச் சாய்த்து வைத்துக் கொண்டிருந்தாளே. அவள் என்னுடன்தானே இருந்தாள்... என்னுடனா....?

நான் யார்? நான் எது? நான் இப்போது இங்கில்லை. நான் அங்கும் இல்லை. மின்னல் வேகத்தைக் காட்டிலும் விரைவாக நான் உருக்குலைந்து விட்டேன்.... எனது உறுப்புக்கள் எல்லா இடங்களிலும் சிதறியுள்ளன. ஆனால் இப்போது இடம் என்று ஏதும் இல்லை... காலம் என்பதும் ஏதும் இல்லை.

குண்டு வெடிக்கும் சத்தம் என் காதில் விழவில்லை என்பதை ஒத்துக் கொள்கின்றேன். அந்தச் சத்தம் என்னை வந்தடைவதற்கு முன் என் காதுகளை இழந்துவிட்டேனோ என்னவோ?

'இழந்துவிட்டேனோ என்னவோ' என்று நான் சொல்லக்காரணம், நிச்சயங்கள் என்பன இனி ஏதும் இல்லை. மூலைகளில் நான் சிதறிக் கிடக்கிறேன். எனது கால்கள் மட்டும் ஓக் மரத்தின் பட்டைகளைப் போல் அப்படியே நிற்கின்றன. பின்னர் அவை தாமாகவே பறந்து செல்கின்றன- இலக்கு ஏதுமின்றி.

எனது நினைவுச் சிறகுகள் படபடக்கின்றன. நான் நெய்னாரின் முகத்தைக் காண்கின்றேன். இல்லை முகத்தையல்ல... அவளது ஆவியைத்தான். நினைவுக்கு எட்டாத தூரத்தில் அது நகர்ந்து செல்கின்றது.... பின்னர் அது என்னை நோக்கி வருவதைப் பார்க்கின்றேன். மகிழ்ச்சி தாங்காது வாயைத் திறந்து கத்த முயல்கின்றேன். ஆனால் எனது ஓலம் எங்கிருந்து ஒலிக்கும்? எனக்கோ தொண்டை இல்லை, குரல்வளை இல்லை.

• • • • •

“இது தான் கலையின் இரகசியம். கலையில் உண்மை என்று சொல்லப்படுவது இதுதான். இப்படித்தான் கலைஞன் உண்மைக்குச் சேவை புரியவேண்டும். உங்கள் கண்களுக்கு உண்மை தெரிகிறது. உண்மையின் காட்சி உங்களுக்கென திறந்து விடப்பட்டிருக்கிறது. கலைஞனுக்கு இதுதான் மிகப்பெரிய வெகுமதி. இதன் மதிப்பை நீங்கள் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். இந்த வெகுமதிக்கு எப்போதும் உண்மையாக இருங்கள். நீங்கள் மாபெரும் எழுத்தாளராக ஆக முடியும்.”
- பெலீன்ஸ்க்கி -

அதோ எனது பர்ஸ்.
எனது நினைவு அதைப் பதிவு செய்
கின்றது. அந்தப் பர்ஸ் அந்தக் கூட்
டத்திற்கிடையே மாட்டிக்கொண்டு
நகங்கி வெளியே செல்ல முயற்சி
செய்வதை நான் பார்க்கின்றேன்.
பிறகு அது கீழே விழுகிறது. எனது
உடமைகளெல்லாம் போய்விட்
டன. எனது ஆபரணங்கள், பணம்,
அடையாள அட்டை. அவை பர்சி
லிருந்து வெளியேறி கதவுவழியே
தப்பிச் செல்லப்பார்க்கின்றன....
ஆனால் கதவுகள் ஏதும் இல்லை.
அவையும்கூட தகர்ந்து விழுந்துவிட்
டன... அவை இப்போது கதவுக
ளாக இல்லை. கூரை பிளந்து
வானம் தெளிகிறது. அங்கிருந்து
நெருப்பும் உருக்கும் மழையாய்ப்
பொழிகின்றன.

ஆம்.. அந்த அறையில் இருந்து
புகை என் நினைவுக்கு வருகிறது.
அடர்ந்த புகை. பொருட்களின்

வடிவங்களையும் விளிம்புகளையும்
புகை சூழ்ந்து மங்கலாக்குகிறது;
ஆனால் புகை கலைந்த பின்னரே
பொருட்கள் தமது இயல்பான
தோற்றத்திற்குத் திரும்புகின்றன.
ஆனால் எனக்குத் தெரியும், இது
வேறுவகையான புகை. குண்டு
வெடித்த இடத்திலிருந்து புகை
கிளம்பிக் கொண்டிருந்தது, படர்கி
றது. நாய்க்குடை போல் விரிகிறது.
இடப்புறமும் வலப்புறமும், மேலும்
கீழும் ஒவ்வொரு மூலை முடுக்கி
லும் புகுந்து கொள்கிறது. அது
கிராமத்து வீட்டுச் சமையலறையி
லிருந்தோ அல்லது குளிர்காய்வதற்
காக மூட்டப்பட்ட நெருப்பிலி
ருந்தோ எழும் இதமான புகை
யல்ல. கோபத்தின் வெடிப்பையும்
குரோதத்தின் சீற்றத்தையும் புகை
மையின் ஆற்றலையும் தனக்குள்
கொண்டிருந்த புகை அது.

நான் இத்தனையையும் சொன்ன
பிறகு எனது கதையை நிறுத்திக்
கொள்ள என்னை அனுமதிப்பீர்கள்
என்று நம்புகிறேன். எனது உதடுகள்
ஒன்றிலிருந்து மற்றொன்று பிரிந்து
விட்டன. எனது மூட்டுகள்
உடைந்து சிதறியுள்ளன. எனது ஒரு
பகுதி எரிந்து கருகியுள்ளது.
எனது சின்னமலர், எனது வாசமிக்க
இனிய ரோஜாமலர், நெய்னார்-
பொம்மையில்லாமல் அவன்
கடையைவிட்டு எப்படி வருவான்...
எனக்கு ஞாபகம் வருகிறது... பொம்
மைக்கு நான் பணம் தரவில்லை...
எனது பர்சில் போதுமான பணம்
இருந்த போதிலும்....



00000 00000 00000

வராடு கடிதம்

நீ
அந்தக் கடிதத்தை
எழுதாமலேயே விட்டிருக்கலாம்,
எழுதிய கடிதம்தான்
வாசித்தால் முடிந்துவிடும்
எழுதாமல் விட்டிருந்தால்
முடிக்காமல்
வாசித்துக் கொண்டே இருந்திருப்பேன்.
வந்த கடிதத்தில்
இருப்பதுதான் இருக்கும்
வராமல் விட்டிருந்தால்
நினைப்பதெல்லாம் இருந்திருக்கும்
நீ
அந்தக்கடிதத்தை
எழுதாமலேயே விட்டிருக்கலாம்.



இறுதி நேரம்

மெனளத்தின் அடியில்
மாணுட ஆளுமை விம்மலுற,
தன்னைகூடப்போகிற மனிதனை
கூடப்போகிற துப்பாக்கியை
பார்த்தபடி நின்றான்.
ஊரின் கிறவல் தெருக்களும்
பசிய மரங்களும்
பழகிய முகங்களும்
புழுதியும் காற்றும்
போக விடைதரவில்லை
மீதமுள்ள வாழ்க்கை
சமுத்திரம் போல் விரிவு கொள்ள,
அவன் போகாத இடங்கள்....
சொல்லாத சேதிகள்....
அடையாத இலக்குகள்...
கொடுக்காத முத்தங்கள்

ஆயிற்று!
நெஞ்செதிரேநீண்டுவிட்ட
துப்பாக்கிக்குழல் முன்
பிரமாண்டமாய் விரிந்த கணங்களில்
வாழ்வின் அர்த்தமும் அழைப்பும்
பொங்கி வழிய,
அவன் பேசி முடிப்பதற்குள்
தன்னை புரிய வைப்பதற்குள்....
தீர்ந்தது வெடி!

செட்டையடித்துச்
சிதறிக் கரைந்தன
ஒரு நூறு காக்கைகள்.



'வாழ்ந்துவருதல்'

கவிதைத்தொகுப்பிலிருந்து...

— வாசுதேவன் கவிதைகள் —
35. வாவிக்கரை விதி சின்ன உப்போடை.
மட்டக்களப்பு இலங்கை



கம்யூனிசம் -

"இது சரியானது (.....) இதில் கடுகளவாவது உண்மையுண்டு. அத்துடன் சோசலிச நடைமுறைகளிலும். (.....) இந்தக்கடுகளவான உண்மைகள் அழிக்கப்படவும் முடியாதவை, செயலிழந்தும் போகமாட்டாதவை(.....) முதலாளியத்தின் பாதுகாவலரென நிலம்போர் தொடுப்பவர்கள் கண்முடித்தனமாக இருப்பதைவிடுத்து உண்மைகளைப் பார்க்கவேண்டும். கம்யூனிசம் வேலையில்லாத்திண்டாட்டங்களைத் தவிர்ப்பதிலும், பாமரமக்களின் எதிர்காலச் சுபிட்சத்தின் மீதும் அதிக கவனம் செலுத்துகிறது".

முதலாளியம் -

"சமூகவியல் மானிடப் பிரச்சனைகளால் ஐரோப்பா மூழ்கிப்போய் குமுறிக் கொண்டிருக்கிறது. குறிப்பாக இன்று நடாத்தப்படும் ஊர்வலங்கள் இறுதியில் வன்முறையால் கலைக்கப்படுகின்றன. இன்றையநிலையில் முதலாளியமானது(....) மாற்ற மடைந்துள்ளது. குறிப்பிட்டளவில் சோசலிசக் கொள்கைகள் உள்வாங்கப்பட்டுள்ளன.

- பாப்பாண்டவர் ஜோன் போல் II -
(Jean Paul II)

முதலாளியம் பயங்கரமானது

● வரலாற்று ரீதியாக கம்யூனிசம் செல்வாக்குப் பெற்றிருப்பதேன்? குறிப்பாக அண்மையில் ஜனநாயக ரீதியில் நடாத்தப்பட்ட தேர்தல்களில் போலந்து, லித்துவேனியா ஆகிய நாடுகளில் கம்யூனிசம் பெரும்சக்தியாக மீண்டும் வந்துள்ளது. இதைப்பற்றி என்ன கருதுகிறீர்கள்?

► இந்த நூற்றாண்டில் கம்யூனிசத்தின் மீதான ஈடுபாடு வளர்வதற்கு மிலேச்சத்தனமான முதலாளித்துவத்தின் செயல்பாடும், இதன் பக்கவிளைவுகளுமே காரணமென்பது தெரிந்த விடயம்.

ஒன்றை ஞாபகப்படுத்துகின்றேன்- ஆன் சிக்(1) சமூகம்பற்றி (Encycliques social) தொழிலாளர்களின் நிலைப்பாடுகள் (Rerum novarum) (2) என்ற நூலில் தொழிலாளர் வாழ்வுநிலைபற்றி எழுதப்பட்டுள்ளது. இது மட்டுமல்ல கார்ல் மார்க்ஸும் தமது சமூகவியல் பார்வையை எழுதியிருக்கின்றார்.

அத்த சுதந்திர முதலாளியம் (Ultra-Liberal Capitalisme) சமூக அமைப்புகளை சின்னாபின்னமாக சிதறடிக்கிறது. இதன் விளைவாக தொழிலாளர் வர்க்கமும், புத்திஜீவிகளும் ஒன்றிணைவதற்கு வாய்ப்பை ஏற்படுத்துகிறது. இவர்கள் கம்யூனிசம் தமக்கு ஒரு தரமான எதிர்கால வாழ்வைக் கொடுக்குமென்பதால் கம்யூனிசத்தின் பால் கவரப்படுகின்றார்கள்.

● நீங்கள் முழுமூச்சாக கம்யூனிசத்திற்கெதிராக மிகக்காட்டமாக செயல்பட்டவர். கம்யூனிசத்தின் இன்றைய சிதைவு நிலையில் இந்த அழிவுகள் பற்றியும் உங்கள் செயல்பாடுகளின் அவசியம் பற்றியும் நீங்கள் சுயவிமர்சனம் செய்ததுண்டா?

► இந்தவகை அணுகுமுறையில் நான் பார்த்ததில்லை. குறிப்பாக சர்வாதி காரம் கொண்ட அரசிய

லமைப்பை நான் ஏற்பதில்லை- கம்யூனிசம், சோசலிசம் என்பவைகூட இதையே சொல்கின்றன. லியோன் XIII என்ற முன்னைய பாப்பாண்டவரும் இதைச் சொல்லியிருக்கின்றார். உண்மையில், சோசலிச நடைமுறைத் திட்டங்கள் அழிந்து போனதாகவோ அன்றி இழந்து போனதாகவோ இன்றில்லை.

முதலாளியத்தின் பாதுகாவலர்கள்- கண்மூடித்தனமாக கம்யூனிசத்தின் மீது நிழல்யுத்தம் புரிபவர்கள்- போல் கம்யூனிசத்திலுள்ள சிறந்த அம்சங்களை கவனத்தில் கொள்ளாமல்விட முடியாது. அவை: வேலையில்லாத் திண்டாட்டத்தை ஒழித்து, வறிய மக்களின் மேம்பாட்டிற்காக கரிசனமான செயல்திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்தியது.

சோசலிச அரசுகள் அதிகளவில் தன்னைப்பாதுகாத்தலில் ஈடுபட்டமை, உபரி உற்பத்திகளில் ஈடுபடாதமை, தனிமனித முதலீடுகளில் முன்னெடுக்காதமை போன்ற குறைபாடுகளை கொண்டிருந்ததை நான் காண்கின்றேன். ஆனால் இன்று இத்தகைய நாடுகள் பொருளாதார நடைமுறையை மாற்றியிருந்தும் இவர்களின் பார்ட்சிய மின்மையாலும், பொருத்தமான வல்லுனர்களின்மையாலும் முதலாளியக் கொள்கையின் வெற்றி



"கம்யூனிசம் - சமூகமேம்பாட்டில் அக்கறை கொண்டது. முதலாளியம் - முழுமையாக தனிமனித மேம்பாட்டில் அக்கறை கொண்டது".

களை நுகரமுடியாதவர்களாக உள்ளார்கள். திடீரென சோசலிச நடைமுறையிலிருந்து முதலாளிய நடைமுறைகளுக்கு மாறியதன் தாக்கவிளைவாக இன்று ஏழ்மையும், வேலையில்லாத திண்டாட்டங்களும் தலைதூக்கி நிற்கின்றன.

● பால்டிக் குடியரசுகளில் கடைசியாக நீங்கள் மேற்கொண்ட சுற்றுப்பிரயாணத்தின்போது சோசலிசம், கம்யூனிசம் தொடர்பாக நீங்கள் மொழிந்த "கடுகளவு உண்மை" என்ற கூற்று பலருக்கு வியப்பைக் கொடுத்தது இல்லையா?

► இதுவொன்றும் புதியவிடயமல்ல- தேவாலயத்தின் இறையில் கோட்பாடுகளை சமூகமயமாக்குவதில் அடங்கிய விடயமேதான்- லியோன் XIII (3) உம் இதையே சொல்லியிருக்கிறார். சாதாரணர்களும் அறிந்த விடயமே. கம்யூனிசம் சமூகமேம்பாட்டில் அக்கறை கொண்டது. முதலாளியம் முழுமையாக தனிமனித மேம்பாட்டில் அக்கறை கொண்டது.

முன்னைய சோசலிசநாடுகளில் தற்போது மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ள பொருளாதாரக் கொள்கை மிக மோசமான விளைவுகளைக்

கொடுத்துள்ளது. பொருட்களின் விலை அபரிதமாக ஏறியுள்ளது. இத்தகைய போக்கானது சமூக அழிவுநிலைக்கே இட்டுச் செல்லும்.

● உங்கள் வெளிப்படையான கருத்துக்களை நோக்கும்போது நீங்கள் கம்யூனிசத்தை எதிப்பதைவிடவும் முதலாளியத்தை முழுக்க முழுக்க எதிர்ப்பவர் போன்றே என்னால் உணரமுடிகிறது. சரிதானா?

► நான் சொன்னவற்றில் முரண்பாடுகள் வரக்கூடாது என்பதற்காக சிலவற்றை மீளவும் சொல்கின்றேன். போலாந்துக் கவிஞன் மிக்கீவிக்ஸ் (MICKIEWIEZ) இனது ஒருவரி எனக்கு ஞாபகம் வருகிறது.

<< குருட்டுவாள் தண்டனை வழங்காது/
ஆனால் கை..... >>

வரலாற்றை மீளவும் நாம் நோக்க வேண்டும். என்னுடைய கருத்துப்படி, ஐரோப்பாவில் மனித உரிமை, சமூகப் பிரச்சனைகள் மோசமாக தலைதூக்கியுள்ளன. அதுமட்டுமல்ல உலகமெங்கும் முதலாளியத்திற்கெதிரான கண்டனக் குரல்களும், ஊர்வலங்களும் இறுதியில்

வன்முறையால் கலைக்கப்படுகின்றன. இன்றைய முதலாளிமானது லியோன் XIII இன் காலகட்ட முதலாளியம் போன்றதல்ல.

இன்று முதலாளியம் சோசலிசக் கொள்கைகளுடன் பின்னிப்பிணைந்துள்ளது. இவ்வகை நடைமுறைகளினால் அரசானது முதலாளியம் மிதமிஞ்சி செயல்படுவதைக் கட்டுப்படுத்துகிறது. அத்துடன் தொழிலாளர் அமைப்புகள்-சங்கங்கள் தத்தமது நலன்களை மேம்படுத்துவதற்கான உரிமைகளைப் பெறவழி சமைக்கப்பட்டுள்ளது. இதனால் பிரச்சனைகள் வெடிக்காமல் உள்வாங்கப்பட்டு உறிஞ்சி உதறப்படுகின்றன. ஆனாலும் பலநாடுகளில் காட்டுமிராண்டித்தனமான முதலாளியம் தலைவிரித்தாடுகின்றது.



- JAS GAWRONSKI இனால் தொகுக்கப்பட்ட கேள்வி-பதில் பகுதியிலிருந்து நன்றியுடன் தமிழில் மீளவும் திருப்பிய தொகுப்பு : வரன் - உதவி அநாமிகள் (நன்றி: LIBERATION)

(1) ஆன்சிக் (ENCYLIQUE)

தேவாலயங்களில் கடைப்பிடிக்கப்படும் நெறிமுறைகள். ஒவ்வொரு பாப்பாண்டவராலும் காலத்திற்குக்காலம் சமூகத்தேவைகளையொட்டி இது தயாரிக்கப்படும். மதக்கட்டுப்பாடுகளுக்கிணங்க இந்த நெறிமுறைகள் தேவாலயங்களால் மதித்து நடைமுறைப்படுத்தப்படும்.

(2) RERUM NOVARUM - 1891 ஆன்சிக் (Encylique), லியோன் XIII (LEON)

(தொழிலாளர்களின் நிலைப்பாடுகள்)

இந்நூலில் ஒடுக்கப்பட்ட மக்களின் கிளர்ச்சிகளைக் கண்டித்தது மட்டுமல்லாமல், மிஸேச்சத்தனமான முதலாளியப் போக்கும் கண்டிக்கப்பட்டுள்ளது. தொழிலாளர்கள் தமது வேலைக்கேற்ற ஊதியத்தைப் பெறவேண்டுமென வலியுறுத்தப்பட்டுள்ளது. தொழிலாளர் நலன்கள் மீது அக்கறை கொண்டு பிரச்சனைகள் தீர்க்கப்பட வேண்டும் எனவும் சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளது.

(3) லியோன் XIII (LEON) - 1810-1903 இத்தாலி(ரோம்)

1837 இல் மதகுருவாகியவர்- பின் படிமுறைகளாக பாப்பாண்டவர் ஆனார். மனித உரிமைகள் தொடர்பாகவும், இதையொட்டிய அரசு நிர்வாக முறைமைகள் பற்றியும் எழுதியும், பிரச்சங்கம் செய்தும் பிரபல்யமானவர். இதனால் இவர் சமூக ஈடுபாடு கொண்ட பாப்பாண்டவர் எனவும் தொழிலாளர்களுக்கான பாப்பாண்டவர் எனவும் அழைக்கப்பட்டார்.

1880 களிலிருந்து கத்தோலிக்கர்களில் பாமரமக்கள் அரசநிர்வாக இயந்திரங்களின் மீது அசாதாரண எதிர்ப்பை அள்ளிக் கொட்டிக் கொண்டிருந்த வேளையில் இவரது செயல்பாடுகள் அமைந்திருந்தன என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

இவரின் முக்கிய நூல்கள் :

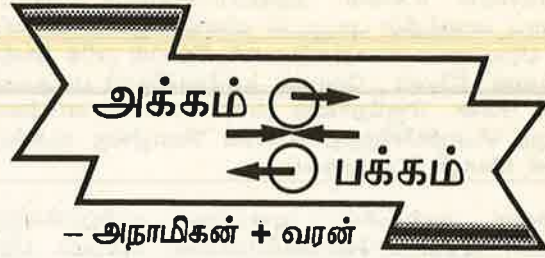
1888 - மனித உரிமைகள்

1890 - கத்தோலிக்கர்கள் அரசுதொடர்பாக ஆற்ற வேண்டிய கடமைகள்.

1891 - தொழிலாளர்களின் நிலைப்பாடுகள் (Rerum Novarum).

(இந்நூல் பற்றியே இங்கு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது)

பைரம் சேர்:பஸ்



இலைகளை உரிந்துவிட்டு கட்டிடங்களுக்கு இடையில் அங்கொன்றும் இங்கொன்றுமாக தவமிருக்கும் மரங்கள். சூரியனைக் காணாத பருவத்தை பறைசாற்றுகிறது. இலேசான மழைத்துாசு கொட்டிக் கொண்டிருக்க கட்டிடக்காட்டு நகரின் மத்தியில் மனிதன் காட்டிய கோட்டுக்குள் அமைதியாக செயின் நதி. அதன் அருகே பாரிசின் மத்தியில் அமைந்த சென்மிசைல் செயற்கை நீர் விசிறி. காதலர்களும், இளககளும் சந்திப்புக்கு விரும்பி நேரம் குறித்திடும் பிரசித்தி பெற்ற இடம் நாமும் சந்தித்து மனம் விட்டுக் கதைக்க ஒப்புக் கொண்டது இங்கே தான். சொந்த மண் மீதான நேசிப்புக்களை பகிர்ந்து கொள்ள.

மண்ணுக்குள்ளான பிரயாணத்தின் பின் நானும் வரனும் சுரங்க வழித்தடங்களின் அடையாளக் குறிதேடி, பெயர் தேடி, சரியான வாசலின் வெளியே -மேலே வருகிறோம். எம்மைச் சந்திக்க நண்பர் பைரம், காந்தனுடன் காத்திருக்கிறார். வழமையான குசலம் விசாரிப்புக்களின் பின் சந்திப்பு மையங்களாக விளங்கும் தேநீர்சாலையொன்றை நோக்கி மெதுவாக நடக்கிறோம். பைரம் விரும்பியதன்படி கிரேக்க தேநீர்ச்சாலையொன்றினுள் 'நுழைந்து இடம் பிடிக்கிறோம். மனதுள் இனம்புரியாததொரு துள்ளல். இந்த பைரம் எனக்கு திடீரென அறிமுகமானவர் இல்லை தான்! பிரஞ்சு வகுப்பில் 5 மாதங்களாக ஒன்றாக படித்துக் கொண்ட நண்பர் தான் அப்படியிருந்தும் ஏன் இந்த மனசு விடாப்பிடியாக அரண்டு கொள்கிறது?

சிறிய மேசையைச் சுற்றி நெருக்கமாக கதிரைகள் - பல்வேறு மொழி உரையாடல்களுக்கு இடையில் பிரெஞ்சு மொழி தனியாகப் புரிகிறது. அருகில் இருந்தவர்களும் நாங்கள் என்ன மொழியில் கதைக்கிறோம் என யோசித்திருக்கலாம்.

காப்பி இதமாக தொண்டைக்குள் இறங்க சாகவாசமாக பேச்சைத் தொடங்குகிறோம் -அல்பானியா (ALBANIA) எமக்கு முன்னமே அறியப்படாத நாடல்ல. இலங்கையில் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மொஸ்கோ பிரிவென்றும், பீக்கிங் பிரிவென்றும் பிளவுண்டபோது அல்பானியா பற்றி அதிகமாகப் பேசப்பட்டது. யூகோஸுலோவேக்கியாவும், அதன் அதிபர் டிட்டோவும் ஸ்ரீமாவின் அரச காலத்தில் நன்கு பிரசித்தி பெற்ற நட்சத்திரங்கள். மாதிரி கம்யூனிசத்தின் சாட்சியங்களாக அல்பானியா பற்றி அதிகமான முன்னுதாரணங்கள் சொல்லப்பட்டிருந்ததை யாருமே மறந்திருக்க முடியாது.

இன்று, அதீத சுதந்திர ஜனநாயகச் சூழலில் (ULTRA LIBERAL DEMOCRACY) பால்கன் குடியரசுகளும் கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகளும் முச்சுத்திணறி திக்கு முக்காடிக் கொண்டிருப்பதைப் பார்க்கிறோம். நாளாந்த செய்தி விளம்பல்களில் தாராளமாக நோக்கிக் கொண்டே இருக்கிறோம்.

அல்பானியர்கள் பால்கன் பிரதேசத்திலும், ஐரோப்பாவிலும் மிகப் பழங்குடிப் பெருமையுடைய மக்கள் பிரிவினர். 1912 இல் குடியரசாகிய அல்பானியா தனது எல்லை பற்றிய விசனத்துடனேயே இன்று வரை இழுபடுகின்றது. இதன் பிரதேசப் பகுதிகள் சேர்ப்பியா,

பைரம் சேஃபார்ஸ் (BAJRAM -SERFAJ)

முன்னைய பத்திரிகையாளன் அல்பானிய இதழ் RILIND-JA

முன்னைய செய்தியாளன் அல்பானிய இதழ் ZAGREB VJENIT

முன்னைய கலை கலாச்சார இயக்குநர் தொலைக்காட்சி (அல்பானிய மொழிப் பிரிவு)

வெளியிட்டுள்ள நாவல்கள் : 5

தெரிந்த மொழிகள் : அல்பானி, சேர்போ, குரோத், பிரெஞ்சு (அடிப்படை)

மொளனம் இதழ் வளர்ச்சியுடன் வளம் பெற வாழ்த்துத் தெரிவித்த அவரது கைப்பட எழுதியுள்ள எழுத்துக்கள் - (அல்பானிய மொழி)

*Me migësi e rrespekt
te thelle përshtëndes lexuesit
e revistës MOUNAM dhe të
gjithë njerëzit bujarë e
gjentil të SRI-LANKËS*

Paris,
10 dhjetor 1993

Miku juaj
Bajram Sefaj

மொன்ரெனெகுரோ, கிரேக் ஆகிய நாடுகளின் எல்லைகளுக்குள் சிக்கிக் கொண்டுள்ளன. இரண்டாம் உலகப் போரின் உக்கிரம் செவ்வனே இம்மண்ணில் பதிந்த வேளையில் அல்பானியர்கள் தமது பிரதேச எல்லைகளை சுதாகரிக்க விரும்பியும் வல்லரசுகளால் தம் எண்ணங்களை சுருக்கிக் கொண்டனர். தற்போது ஐரோப்பாவில் தனது பிரதேசங்களையே சுற்றிலும் கொண்டு அவை அனைத்தும் அந்நியர் பிரதேசங்களாக பேணப்படும் ஒரே நாடு அல்பானியா தான்.

இன்றைய அல்பானியாவில் மக்கள் தொகை 35 லட்சம். ஆனால் சுமார் 35 லட்சம் அல்பானியர்கள் சுற்றியுள்ள நாடுகளில் வசிக்கின்றனர். இந்தோ -ஐரோப்பிய பரம்பரை (INDO -EUROPEAN FAMILY) மொழிக்கிளைகளில் ஒன்று தான் அல்பானிய மொழி. மொத்தம் 36 லத்தீன் எழுத்துக்கள் மூன்று மதப் பிரிவுகள் : முஸ்லிம், ஓதடோ (ORTHODOX), ரோமன் கத்தோலிக்கம். இருப்பினும் மதப்பிளவில்லாமல் அல்பானியர்கள் பிணைந்துள்ளார்கள் காரணம் 1967 முதல் 1991 வரையில் நடைமுறையிலிருந்த கம்யூனிஸ்ட் நிர்வாக முறைமையில் மதம் தடை செய்யப்பட்டவொன்றாக இருந்தது.

மிகப் பழம் பெரும் காலங்களிலிருந்தே அல்பானிய கலாச்சாரம் உலகில் அறியப்பட்டிருந்தது. ரோமப் பேரரசு காலத்தில் புகழுடன் விளங்கியது. அல்பானிய ரில் பிரபல்யமானவர்கள் பலர்; நோபல் பரிசு பெற்ற அன்னை திரேசா ; ரோமன் சுத்தோலிக்கப் பாப்பாண்டவர் சென். ஜெரோனிம் (SAINT JERONIM) பைபிளை கீப்பறு மொழியிலிருந்து கிரேக்க மொழிக்கு முதன்முதலில் மொழி பெயர்த்தவர்.

பால்கன் நாடுகளின் ஜனநாயக முகிழ்ச்சிகளின் பின்... யுகோஸ்லோவேக்கியாவின் பிளவுப் பிரச்சனைகளாலும் அல்பானியர்களில் 10 லட்சம் பேர் வரை இன இடையப்பச்சிக்கல் அலைக்களிவுக்குள்ளாகி அகதிகளாகிவிட்டனர். முதலாம், இரண்டாம் உலகப் போர்களிலிருந்து இன்று வரையிலும் இனச்சுத்திகரிப்பு நடவடிக்கைகள் பால்கன் பிரதேசத்தில் நின்றபாடில்லை.

WHAT IS HAPPENING IN YUGOSLAVIA? என வினவி பதில் தேடுபவர்களை பால்கன் நாடுகளின் வரலாற்று பின்னணிப் பாத்திரங்கள் பற்றி அதிக கவனம் செலுத்தவேண்டும். இடையப்பச்சிக்கல்கள் பளிச்சிடும். வல்லரசுகளின் கோரப்பிடையும் காய் நகர்த்தல்களும் தெரியாமலா போகும் ? பாவம் காய்கள் !

கடந்த மூன்று ஆண்டுகளாக அல்பானிய மொழியில் தொலைக்காட்சி, வானொலி மற்றும் செய்தித் தொடர்புகளை முன்னைய யுகோஸ்லோவாக்கியாவின் கொசோவா (KOSOVA) பகுதி தடை செய்து விட்டுள்ளது. அல்பானியா பூட்டப்பட்டாயிற்று. இப்பிரதேசத்தில் பிறந்து வளர்ந்த பைரம் சேஃபார்ஸ் தொலைக்காட்சிச் சேவையின் கலை இயக்குநராக 18 வருடங்கள் சேவை புரிந்தவர். எழுத்தாளர்.


பைரம் இலங்கை இனப்பிரச்சனைகள் பற்றி இப்போது அறிந்திருக்கிறார். அவருக்கு காந்தன் இனிமையான நண்பன். வசதி கிடைத்தால் கொழும்பு செல்லவும் தயாராகவுள்ளார். டிட்டோவின் காலத்தில் இலங்கை பற்றியும், ஸ்ரீமாவோ பற்றியும் நிறையவே அறிந்திருப்பதை நினைவு கூர்ந்தார். பாரிசில் சுமார் 5,000 அல்பானியர்கள் வசிக்கிறார்கள். இவர்களுக்கென்றொரு சங்கம் இருக்கிறது. தன் மண்ணுக்கு மீளவும் செல்லும் பிரியம் நிறையவே வெளிப்பட்டது.

உரையாடிக் கொண்டிருந்த வேளையில் பைரம் 'லெனின் வாசகங்களில் ஒரு வரி கூட தான் படிக்கவில்லை' என்றபோது எம்மையறியாமல் புருவங்கள் உயர்ந்தன.

எல்லாம் சரி தான் ! கிழக்கு ஐரோப்பா பற்றியும், மேற்கு ஐரோப்பா பற்றியும் ஏன் எவ்வித கருத்தும் கூறாமல் விட்டுவிட்டார்?

அதி சுதந்திர ஜனநாயக உலகில் மௌனமாகிப் போயுள்ளவர்கள் நாங்கள் மட்டுமல்ல ! ஏக்கத்துடன் எம்மை மட்டும் நோக்கவில்லை.

அகதிக்கு அகதி ஆறுதலென கைகுலுக்கி விடை பெறுகின்றோம். கலை இயக்குநர், பத்திரிகையாளர், எழுத்தாளர் ஆகிய பைரம் சேஃபார்ஸ் எம்முடன் இயல்பாக கலந்துரையாடியதற்கு நன்றிகள் பல.

அடுத்த பணிக்கான அவசரத்துடன் மண்ணுக்குள் புகுந்து சுரங்க ரயிலும் பிடித்தாயிற்று. மனம் மீண்டும் அசை போடுகிறது. 

"திறமையின் மீது சுகஉயர்ச்சி கொள்ளுபவர்கள் தேவை. ஆதரவு வேண்டும். கொஞ்ச நூறம் நடந்துவடல் நெரிகிறது-யார் யாரோ வந்து உன்னை இடித்துத் தள்ளுறார்கள்; தடுமாறி கீழேவிழுத் தட்டுகிறார்கள். கடுமையான உறையு-இறுப்புகள்-பசி-நூக்கமிக்கை இரவுகள்- இவற்றுக்கிடையில் உன்னால் எழுந்திருக்க முடிகிறதா என்று; நீ எப்படி நியமிக்கிறாய் என்று உன்னை அவர்கள் பார்த்துக் கொண்டிருப்பார்கள். நீ ஓடுவன்; அவர்களோ பலர். குன்றூசிகளால் அவர்கள் உன்னைக் குத்துவார்கள்."

- தான்தாயெவ்ஸ்கி

கு ள் ம்
ஞ் ச ர

பாரிசின் தமிழர்கள் அடிக்கடி சந்திக்கும் ஃபோபூக் சென் டெனி வீதியின் இருமருங்கிலும் தமக்கேயுரிய பிரேத்தியேகத்தன்மையுடன் தமிழர் கடைகள். ஒரு மாலை நேரம். சஞ்சிகைகள் வாங்கச் சென்றேன். தற்செயலாக என் அயல் வீட்டு நண்பர் என் எதிரில். திடீர் மகிழ்ச்சியுடன் குசலம் விசாரிப்பு. நண்பர் தற்போது லண்டன் வாழ் அகதி. ஏற்றுமதி, இறக்குமதி வியாபாரம் செய்கிறார். ஜீவனம் ஒருவாறு கழிகிறதாம். வியாபாரத்தின் நிமித்தம் பாரிஸ் வந்திருக்கிறார்.

பூநகரித் தாக்குதல் பற்றி கதை திரும்பியது -"தமிழர்களை நிமிர்ந்து நிற்கச் செய்த நிகழ்வு. இது ஒரு திருப்பு முனையாக அமையும்" என்றேன்.

நண்பருக்கு நல்ல சந்தோஷம். "இப்போது யாரிடம் கேட்டாலும் இப்படித் தான் சொல்கிறார்கள். எனக்கு ஒரு பழைய சம்பவம் ஞாபகத்திற்கு வருகிறது" என்றார்.

மௌனம் ②

"சொல்லுங்கோ" என்றேன்.

"முதல் முதல் யாழ்ப்பாணத்திற்கு ரயில் வந்தவேளை அது. எல்லோரும் போய் வேடிக்கை பார்த்து கதைப் பது வழக்கம். எஞ்சினூடன் ரயில் பெட்டிகள் பூட்டப்பட்டாயிற்று. எல்லோருக்கும் படபடப்பு. ஏகப்பட்ட வதந்திகள். 'இந்தச் சின்ன இஞ்சின் இவ்வளவு பெட்டிகளை இழுக்குமா?' ஒருக்காலும் இது ஓடாது சும்மா கதை விடுறாங்கள்...' ரயில் ஓடும் நாளும் குறிக்கப்பட்டாயிற்று. வேடிக்கை பார்க்க ஏகப்பட்ட கூட்டம். அதிகமானோருக்கு ரயில் ஓடும் என்ற நம்பிக்கையில்லை. மணி அடிக்கப்பட்டு விசில் ஊத பச்சைக் கொடி காட்ட.. எங்கும் பரபரப்பு.

எஞ்சின் பலத்த ஓசையுடன் புகை கக்கியவாறு மெதுவாக அசைந்து ஓடத் தொடங்கியது. பலத்த கரவோசை. எல்லோர் முகத்திலும் அதிசயச் சிரிப்பு - அதில் ஒருவர் 'இந்த எஞ்சின் ஓடத் தொடங்கிவிட்டது. இனி ஒருக்காலும் நிக்காது' என்றாராம் !"

நண்பரின் குயுத்தியான கதையை ரசிக்கிறேன்.

- குணா - கலைதாஸ் 

பிரான்

கலையின் பழுத்த கிழம்

பிரான்சின் தலைநகரில் அமைந்துள்ள அரை சதத்திற்கும் அதிகமான அருங்காட்சியகங்கள் பற்றி கலைநகரின் மீது ஆவல் கொண்டவர்கள் எவரும் மறக்கமாட்டார்கள். பாரிஸ் என்றதுமே முதலில் அருங்காட்சியகங்கள் நினைவலைகளில் ஒடும்; அதிலும் உலகப் புகழ் பெற்ற மோனலிசா புன்னகையின் ஓவியத்தை நேரடியாகத் தரிசிக்க வாய்ப்பளித்திருக்கும் லூவர் அருங்காட்சியகம் தனித்து முதலிடத்தைப் பெற்று விடும்.

நவீன கண்ணாடிப் பிரமிடு அருகே நின்று அச்சிறிய வளையி ஊடாக நோக்கினால் ஸாம் ஸெலிசே மத்திய வளையியும், லாடிஃபென்ஸ் பெரும் வளையியும் ஒரே நேர் கோட்டில் இருப்பதை, பாரிஸின் மையத்தை நோக்கி ஒரு கோடாய் நீட்டி வரைந்திருப்பதை ரசிக்கலாம். லாடிஃபென்ஸ் அடுக்குமாடி நவீனத்துவம் பாரிஸின் முதுபெரும் கலைக்களஞ்சிய இதயமான லூவர் நோக்கி கோடாய் இணைக்கப்பட்டுள்ளதோ!

பாரிஸின் மையப்பகுதியில் அமைதியாக ஓடும் செயின் நதியின் வலது ஓரத்தில் ஒரு பழைய கோட்டை. படிமுறை படிமுறையாக மாற்றங்களுக்குள்ளாகி கடந்த 200 ஆண்டுகளாக நிலையான ஒரு புகழைப் பெற்ற இடமாகிவிட்டது. பாரிசிர்குள் நுழையும் உல்லாசப் பயணிகளின் காற்பதிவுகளை இந்தக் கட்டிடம் அமைந்துள்ள பாதைக்கற்களால் கதை கதையாய் சொல்ல முடியும். மிலேச்சத்தனமான இயந்திரவாழ்வின் ஓட்டத்தில் பழகிப் போன இன்றைய நவீன மனிதனின் உள்மனவலைகளைச் சுண்டிவிட்டு துள்ள விடும் ஒரு புதிய உலகம் உண்டா? எனக் கேட்டால் கண்முடிக்க கொண்டு சொல்வேன் 'லூவர்'.

காணக் கண்கோடி வேண்டும் என்பார்களே... மனசு இளகி மனிதம் தெரியும்; கடந்த காலங்கள் மனத்திரையில் ஓடும், தன் கைகளை உபயோகிக்கத் தொடங்கிய மனிதனின் சிருஷ்டிப்புக்கள், கற்பனைவளங்கள், ஆற்றல்கள், கனவுகள், சோகங்கள், வெற்றி - தோல்வி -வரலாறு என்று அபாரமான சேமிப்புக்கள்.

ஐரோப்பிய சுவர்க்க கனவைச் சொல்லும் நகரங்களில் பாரிஸ் ஒன்று தான். ஆனால் தனித்துவம் கொண்டது. கலையையும், இயந்திரத்தன்மையையும்; பழமையையும் புதுமையையும்; விரவிக் கிடக்கும் மனிதக் கட்டிடக் காட்டிற்குள்ளும் இயற்கை ததும்பும் சிறு சோலைகளையும், பூங்காக்களையும் கொண்ட நகரம். எதிர் முரண் அழகு என்பார்களே. அதை தனித்துவமாக வெளிக்காட்டுவது பாரிஸ். அதனால் தானோ என்னவோ நவீனத்துடன் பழமையையும் பேணும் ஒரு குறியீடாக லூவரின் நுழைவாசல், கண்ணாடிகளால் ஆன நவீன பிரமிட் உருவகத்தில் அமைக்கப்பட்டுள்ளது! நகரும் படிக்கட்டுக்கள் வழியாக கீழிறங்கி உள்ளே செல்ல கடந்த காலங்களைப் பறைசாற்றும் சான்றுகள் -சாதாரண மனிதர்களின் பார்வை கண்டு லூவருக்கு வயது 200. இன்று மாபெரும் அருங்காட்சியகமாக மில்லியன் கணக்கில் பாதுகாப்புகளைத் தாங்கியவாறு பெருமிதத்தோடு நிமிர்ந்து நிற்கின்றது. இதுவரை காலமும் மக்களின் தரிசனத்துக்கு விடாமல் வைக்கப்பட்ட பல அரும்பொருட்களை தற்போதைய பிரெஞ்சு அதிபர் மித்திரோன் புதிய பார்வை அரங்குகளில் வெளிக் கொண்டு வந்து கலைப்பிரியர்களின் மனதில் இடம் பிடித்துவிட்டார்.

லூவர்

LOUVRE



LA Vierge de Saverio



- வரன்



LA JOCONDE



LA VENUS DE MILO



INGRES



BOTTICELLI



DELACROIX

பிலிப்பு ஓகஸ்ட் (Philippe Auguste) இனால் 12 ம் 13 ம் நூற்றாண்டுகளில் கட்டப்பட்ட கோட்டை. ஆரம்பத்தில் அரச பரம்பரையினரின் 2 ஆம் தர வதிவிடமாகவும், பின் அரச சிறையாகவும் இருந்தது.

ஒரு நூற்றாண்டின் பின் சார்ல்ஸ் V (CHARLES) இதைப் புனரமைத்து அரச சபையாகப் பயன்படுத்தினார். இவ்வாறு காலத்திற்குக்காலம் வெவ்வேறு அரசர்களின் விருப்பத் தேவைகளுக்கேற்ப பயன்பட்ட கோட்டை இது.

பதவிக்கு வந்த ஒவ்வொரு அரசர்களும் லூவர் மாளிகையை (Louvres' plais) பல மாற்றங்களுக்கு உட்படுத்தினர். அறிஞர்களின் சந்திப்பு கூடமாக, கட்டிடக் கலை வல்லுனர்களின் மையமாக, ஓவிய சிற்ப கலைஞர்கள் கூடமாக, விஞ்ஞானிகளின் ஆய்வகமாக, வைத்தியர்களின் ஆலோசனைக் கூடமாக, விதவைகளின் இடமாக, விபச்சாரிகளது இடமாக, வாள்ச் சண்டை பயிலும் மையமாக பின் அண்மையில் (Prefit) மாநில நிர்வாகச் செயலகமாக, காலனிய நாடுகளின் அரச நிர்வாக அலுவலகமாக, உள்நாட்டு பாதுகாப்பு நிர்வாக அலுவலகமாக, பொருளாதார அமைச்சகமாக இருந்ததென்று வரலாற்றாளர்களால் சுட்டப்படுகின்றது.

இது இவ்வாறிருக்க, பிரான்சுவா 1 (Francois 1er) என்பவரின் பெரும் முயற்சியினால் பழைய லூவர் திருத்தியமைக்கப்பட்டு சதுர வடிவமான கட்டிடமாகியது. இவரே இத்தாலியிலிருந்து ஓவியங்கள், சிற்பங்கள், புராதன கலைச் செல்வங்களை பெருமளவில் சேகரித்தார்.

சகல சுகபோகங்களும் தமக்கானது என்ற செருக் கோடு வாழ்ந்த அரச பரம்பரையினரின் -பிரபுக்களின் -காலடிப் பதிவுகளை மட்டுமே ஆரம்ப காலங்களில் லூவர் மாளிகை கொண்டிருந்தது. இது மாமன்னர்கள் முதல் சிற்றரசர்கள் வரையில் சாதாரணர்களின் காலடிப் பதிவிற்கு சந்தர்ப்பம் கொடுக்கவில்லை. சுமார் 200 வருடங்களின் முன்பு, பிரெஞ்சுப் புரட்சியின் பின் 18 NOV 1793 ம் ஆண்டு நடாத்தப்பட்ட பிரிக்க முடியாத ஐக்கிய குடியரசு பிரகடனம் மேற்கொண்ட தினத்தில் 'லூவர்' மத்திய கலைக்களஞ்சியமாகத் தீர்மானிக்கப்பட்டு மக்களின் தரிசனத்திற்காக திறந்து விடப்பட்டது.

**

**

**

DU Latin Lupara? - 'Lupara என்பது இலத்தீன் மொழியாகும். இதிலிருந்து திரிபடைந்து வந்த சொல் தான் LOUVRE ?' ஆய்வாளர் பலரால் இப்படி முன் வைக்கப் படுகிறது. இந்த இடம் வேட்டைக்குச் செல்லும் நாய்களுக்கு பயிற்சி கொடுத்து தயார் பண்ணிய இடமாக இருந்ததால் இப்படி ஒரு பார்வை தோன்றக் காரணமாயிற்று.

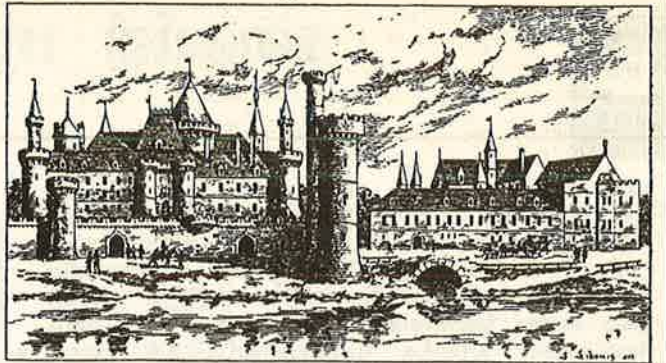
வேறு சில ஆய்வாளர்கள் இது CHATEAU (கோட்டை) என்றே கருதுகின்றனர். மற்றும் சிலர் ROUVRE என்ற ஒருவகை மரத்தின் பெயரை ஞாபகமுட்டி இதிலிருந்து R திரிபடைந்து LOUVRE ஆயிற்று என்கின்றனர்.

எது எப்படி என்றாலும், பல அரிய பெரும் பொருட்களைத் தன்னகத்தே கொண்டுள்ள இந்த லூவர், தன் பெயர் எப்படி ஏற்பட்டதென்பதையும் ஒரு கலைத்துவ இரகசியமாக்கி நிற்கிறது. இந்தப் பெயர் ஆராப்ச்சியினை இடப்பெயர் ஆய்வாளர்கள் தொடர விட்டு விடுவோம் !

1190 ஆம் ஆண்டில் பாரிஸ் பிரான்சின் முக்கிய (தலை) நகரமாகக் கருதப்பட்டது. அப்போது ஆட்சியிலிருந்து பிலிப்பு ஓகஸ்ட் (Phillipe Auguste) இந்த இடத்தில் ஒரு அரண்மனையை அமைத்தான். இந்த அரசனே பாரிஸ் நகரைச் சுற்றி மதில் சுவர் அமைக்க நகரிலுள்ள பிரபுக்களையும் உயர்குடிமக்களையும் கேட்டுக் கொண்டவன் -பாரிசின் நுழைவாயில்களை (Porte) பலப்படுத்திய இவ்வரசன் தன் பாரிஸ் மீதான அசைக்கமுடியாத பற்றை வரலாற்றில் பதிந்துவிட்டு சென்றுள்ளான். இக்காலகட்டம் கத்தோலிக்கரல்லாதோரை அழிக்கும் சிலுவை யுத்தம் நடந்த காலம் என்பதை நினைவில் கொள்ளவேண்டும்.

இதன்பின் அரியாசனம் ஏறிய அரசர்களினால் இக்கோட்டை சிறுசிறு மாற்றங்களுக்கு உள்ளாகியது. குறிப்பாக, சார்ல்ஸ் V (Charles V) தனது நூல் நிலையத்தை இங்கே நிறுவியதுடன், புராதன கலைச் செல்வங்களை பாதுகாப்பாகச் சேமிக்கும் செயல்பாடுகளிலும் ஈடுபட்டார். இவ்விடத்தில் தானே திட்டமிட்டு ஒரு பூந்தோட்டத்தையும் உருவாக்கினார். காலத்துக்குக் காலம் அரண்மனை மாற்றத்திற்குள்ளாகி வந்தபோதிலும் அரசர்களுக்குச் சொந்தமான விலை மதிப்பற்ற கலைப்பொருட்கள் யாவும் மிகவும் கவனமாகப்பேணி பாதுகாப்புச் செய்யப்பட்டது.

1540 களில் ஐரோப்பாவை தன் கட்டுப்பாட்டில் வைத்திருந்த சக்கரவர்த்தி சார்ல்ஸ் கேன் (Charles Quint) பிரான்சில் சுற்றுப்பயணம் செய்தபோது சக்கரவர்த்தியை மகிழ்விக்க (François 1 er) பிரான்சுவா (முதலாவது) இந்த அரண்மனையை புனருத்தாரணம் செய்தார். இவர் அறிவில் சிறந்தவராக மதிக்கப்பட்டவர்.



Le Louvre sous Charles V.

இவரால் கலைக்கும், கலைஞர்கள், படைப்பாளிகளுக்கும் தகுந்த உற்சாகம் வழங்கப்பட்டிருந்தது. இதனால் Joconde ஓவியம், Vierge aux Rochers ஓவியம் Leonard de Vince ஓவியம் என சேகரிப்புக்கள் அதிகமாகியது. இவற்றையும், ஏற்கனவே இருந்த கலைப்பொக்கிஷங்களையும் காண்டு முதலாவது லூவர் கலை நூதன சாலையை இவர் அமைத்தார்.

இவரைத் தொடர்ந்து பதவிக்கு வந்த அரசர்கள் காதலித்து மெதிசி (Catherine de medics), ஹென்றி IV (HENRI IV), லூயி XIII, (LOUIS XIII), லூயி XIV, (LOUIS XIV), போன்றவர்களால் LOUVRE நூதன சாலையின் சேகரிப்பில் இத்தாலிய சிற்ப ஓவியங்களுக்கு நிகரானவை இருக்கவேண்டுமென்ற அவாவுடன் மேலும் மெருகூட்டப்பட்டது. குறிப்பாக லூயி XIV மன்னன் லூவர்-ஐ கல்வி, கலை, விஞ்ஞான அறிஞர்கள் ஆய்வகமாக்கி தன் ராசசபையை வேர்சையில் (VERSAILLES) க்கு நகர்த்திக் கொண்டான்.

1789 பின்பகுதியில் பிரெஞ்சுப் புரட்சியின் பின்னான தீர்மானத்தின்படி லூவர் நிரந்தரமாக மக்களின் அருங்காட்சியகமாகியது. 26.05.1791 இல் கைச்சாத்திடப்பட்ட இந்தத் தீர்மானப்படி 10.08.1793 இல் மக்களின் பார்வைக்கு திறந்து விடப்பட்டது.

பிரெஞ்சுப் - புரட்சியின் - கிளர்ச்சியின்போது முடியாட்சியாளர்களின் சேமிப்பிலிருந்த அருஞ்செல்வங்களும், திருக்கோயில்களிலிருந்த அருஞ்செல்வங்களும் துறையாடப்பட்டன. இந்த பிரெஞ்சு கிளர்ச்சியின் போது பெல்ஜியம், ஜெர்மனியின் ரேனானி (Rhenanle) மாநிலப் பகுதியும் கிளர்ச்சியாளர்களினால் துறையாடல்களுக்கு உள்ளாகி இருந்தது. ஆனால் பின்னர் லூவருக்கு இந்த புராதன கலைப் பொக்கிஷங்கள் பலவும் வழங்கப்பட்டன.

1797 ஆம் ஆண்டில் ரோமுடன் ஏற்பட்ட சமாதான உடன்படிக்கையின்படி வத்திக்கானில் இருந்த விலை மதிப்பற்ற கலைப் பொருட்கள் பலவற்றை அப்போதைய பாப்பாண்டவர் முதலாவது பிரெஞ்சுக் குடியரசிற்கு வழங்கினார்.

மாமன்னன் நெப்போலியன் (NAPOLEON 1 er) தனது இரண்டாவது திருமணத்தின் போது தன் படையால் துறையாடப்பட்ட விலை மதிப்பற்ற பொருட்களும் லூவருக்கு கொண்டு வரப்பட்டன. நெப்போலியனால் வழங்கப்பட்ட பொருட்களில் 'N', AIGLES(கழுஞ்சிவ), ABEILLES (தேவீ) என்ற குறியீடுகள் பொறிக்கப்பட்டுள்ளன.

லூயி XVIII இன் காலத்தில் கிரேக்கத்திலிருந்து பல வேறு சிற்பங்களை விலைக்கு வாங்கினார். இதில்

கிரேக்கத்திலிருந்த ஒரு நாடக அரங்கின் 500 மீட்டர் நீளமான ஒரு பகுதியும் அடங்கும். இதனை லூவருக்கு நன்கொடையாக மன்னன் வழங்கினான். 'LYS' என்ற குறியீடு இதில் இடப்பட்டுள்ளது. (இவ்வரங்கம் இப்போது பார்வைக்கு விடப்பட்டுள்ளது).

நெப்போலியன் III கிரேக்கத்தின் ஒரு தீவான ILS DE SAMOTHRACE இலிருந்து பல தரமான ஓவியங்களைச் சேகரித்துக் கொடுத்துள்ளான்.

இவ்வாறு சேகரிப்புக்குள்ளாகிய பல்வேறு உலகின் தலைசிறந்த கலைச் சேகரிப்பை லூவர் கொண்டிருக்கிறது. சுமார் 3,00,000 கலைப் பொக்கிஷங்கள் இங்குள்ளதாகச் சொல்லப்படுகிறது. 1990 இல் மட்டும் 5 மில்லியன் பார்வையாளர்களின் தரிசனம் லூவருக்குக் கிடைத்துள்ளது.

* இந்தியா (XI ம் நூற்றாண்டு) (நடராசன்) தமிழ்நாடு

கம்போடியா - (புத்தர்)



* 2 ஆம் 3 ஆம் நூற்றாண்டுப் பொருட்கள் (NOTRE-DAME) நோதர் டாம் - பிரான்ஸ்

சென்ற நூற்றாண்டுகளில் தொடர்ச்சியாக பதவிக்கு வந்த பல அரசர்களின் முயற்சிகளில் லூவரின் மேருகூட்டலுக்குக் காரணமாயிருந்தன. இந்த நூற்றாண்டில் தற்போதைய பிரெஞ்சின் அதிபர் மித்திரோன் (Francols Mitterand) லூவரின் புனருத்தாரணத்தினை முன்னின்று செயல்படுத்தியது மட்டுமல்லாமல் முன்னர் மக்களின் பார்வைக்கு வராமல் இருந்த பல அரும் பொருட்களை பார்வைக்கு வர வழி செய்துள்ளார். இந்தச் செயலானது லூவரின் வரலாற்றின் இரண்டாவது புரட்சி எனக் கருதப்படுகிறது. 12 வருடங்களாக நடைபெற்ற புனரமைப்பு நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்ட கட்டிடக்கலை வல்லுநர்கள் .

1. LEON MING PEZ (சீனர்), (இவரின் கருத்து வடிவமைப்பே முகப்பிலுள்ள கண்ணாடியிலான பிரமிட்டு)
2. MICHEL MACAV
3. MICHEL WILMOTTE

செயல்கள் நிறைவேய்தி லூவரின் 200 வது பிறந்த தினத்தில் 'மாபெரும் லூவர்' மக்களின் காட்சிக்கு வந்துவிட்டது.

JEAN - MARICE TASSET வழங்கிய ENFIN, LE GRAND LOUVRE என்ற கட்டுரையை நன்றியுடன் தழுவித் தயாரிக்கப்பட்டது.

(நன்றி : LA VIE CULTURELLE). (FIGARO)

மொளனம்



வெளியீட்டாளர் குறிப்பு:

மொளனம் இதழ் 3

மொளனம் சிற்றிலக்கிய வெளியீட்டாளர்களின் இயல்பான பிரச்சனைகளைத் தழுவிவாற முன்றாவது இதழாக முகம் காட்டியுள்ளது. இந்த முகத்தரிசனம் பேசும், பார்க்கும், கேட்கும், நுகரும், கவைக்கும் அனுபவங்கள் பாடமாலும்; ரசனைக்குரியவை மேலும் வளமாக்கப்படும். மெருகூட்டப்படும்.

வாசக நெஞ்சங்களின் உணர்வுகள், மொளனத்திற்கு கடிதமாகவோ, தொலைபேசி வாயிலாகவோ, நேரடியாகவோ, பத்திரிகைகள் சஞ்சிகைகள் வாயிலாகவோ, மாணச்சுமமாகவோ பரிசுப்படுவதற்கு எம் நன்றிகள். உங்கள் கருத்துக்கள் தூவானம் பகுதியில், இவ்விதழில் அனேகரின் வேண்டுகோளிற்கு இணங்க உள்னடக்கப் பட்டியல் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது. தொடரும் இதழ்களிலும் இப்பக்கம் வேண்டிய ஆக்கத்திலுள்ள விரைந்து செல்ல வழிகாட்டியாகும்.

நண்பர்கள் வட்டம், நண்பர்களின் நண்பர்களது வட்டமென விரிந்து வாசகப்பரப்பெல்லையை மேலும் மொளனம் விரிக்கின்றது. இவ்விதழ் மொளனம் 700 பிரதிகள். உலகின் சகல மூலைமுடுக்குகளையும் நோக்கிச் செல்கிறது. வாசகர்களின் கருத்துக்களை அறிய வாசகர் மதிப்பீட்டை மொளனம் நாடி நிற்கிறது.

நிறையவே உற்சாகமுட்டல்களைப் பெறுகின்றோம். நன்றிகள். வெறும் வார்த்தைகள் செயலாகிவிடுமா? ஆக்க பூர்வமான ஆதரவுகளை நாடி நிற்கிறது மொளனம். இதழ் வெளியீட்டிற்கு உதவிகள் வழங்கி வரும் பிரபா -பரணி, நல்லையா, சின்னையா, புவனா, செபஸியன், கிளி, கலைச்செல்வன், புல்பரஜா, கண்ணன், தயா, கந்தசாமி, கொடி, லிங்கம், சிவானந்தன், ஃபேடினன்ஸ், திருமதி பாலசிங்கம், உதயன், காகன், கைலாஸ் (லண்டன்), மகேந்திரன் (சவுதி), பொ. கருணாகரமுத்தி(பொலின்), அன்ரன் (சுவில்), சபாலிங்கம். ஆகியோர் அன்பிற்கு கடமைப் பட்டுள்ளோம்.

தவிர ஆக்கங்கள், கருத்துக்கள், விமர்சனங்கள் தந்த அனைவருடனும் கைலாசுக்குகின்றோம். கணனி உதவி வழங்கிய ஓல்லாந்தைச் சேர்ந்த திருமதி LUX-SA EDON அவர்களுக்கும் எம் நன்றிகள்.

இவ்விதழின் 8 பக்கங்கள் கொண்ட பொங்கல் விசேட இணைப்பு சேர்க்கப்பட்டுள்ளது. இவ்விணைப்பு தொடர்பான கருத்துக்களை நாடியுள்ளோம்.

இலக்கிய ஆர்வத்துடன் கைகொடுத்து தன் உதவியாக அட்டை அச்சிடலைப் பொறுப்படுத்து உதவிய நவநீதிகள் (லண்டன்) அவர்களுக்கும், அச்சுத்தாராக்கும் நன்றிகள் பல.

மொளனத்தின் வளர்ச்சியில் பங்கெடுக்க தன் சேகரிப்பிலுள்ள படங்களைத் தந்து கைகொடுத்துள்ள தமயந்தி (நோர்வே) அவர்களுக்கும் எம் நன்றிகள்.

நேசம் மிக்கோரின் கைகொத்தலை மேலும் விரும்பி நிற்கின்றது மொளனம்.

மொளனம் தயாரிப்புச் செலவீனங்கள் பற்றி அனைவராலும் உணர் முடியும். இம்முதல்தடனான அப்பணிப்புக்களாலேயே இதுத் வெளி வருகின்றது. நேசச் செலவு, பொருட்செலவு, உழைப்பு... ஆனால் 'உணர்வுள்ள எழுத்துக்களால் தமிழ் பேசும் நெஞ்சங்களுடன் உறவு கொள்கிறோம்' என்ற ஆதம் திருப்பதியில் எல்லாச் சமையலும் மறைந்து போகின்றன.

மொளனம் விபாபார நோக்கத்தைக் கொண்டு வெளியிடப்படவில்லை. நண்பர்கள் மட்டும் வழங்கும் ஆதரவால் வெளிவருகிறது. இதனை பண அளவுகோலால் மதிப்பீடு செய்வதென்பது சங்கடமாகவுள்ளபோதிலும், யதார்த்த உலகின் நடைமுறையில் தவிர்க்க முடியாததுள்ளது. நண்பர்களின் ஆதரவுகளை அன்பளிப்புச் சந்தாவாகப் பெறுவது என்ற ஒரு முடிவை எடுத்துள்ளோம். ஐரோப்பிய - வான் - அஞ்சல் - செலவுகளையும் உள்ளிட்ட ஓர் ஆண்டு அன்பளிப்புச் சந்தா 100 பிரெஞ் பிராங்க். அல்லது இதற்குச் சமமான சர்வதேச நாணயம்.

இம்முடிவு தொடர்பான கருத்துக்களை ஆவலுடன் எதிர்பார்க்கிறோம்.

மேலைத்தேய மண்ணில் வாழ்வைப் பதித்துள்ளவர்களிடம் மட்டுமே ஆதரவுகளை அன்பளிப்பாகப் பெற விழைகிறோம்.

எம்முடன் தொடர்பு கொள்பவர்கள், ஆதரவு நல்க விழைபவர்கள் P. CHARLES VIGNES என்ற பெயருடன் மட்டும் தொடர்பு கொள்ளும்படி அன்பு வேண்டுகோள் விடுக்கின்றோம்.

முகவரி : MR. P. CHARLES VIGNES, NO 6 SQUARE DU ROULE, 92200 NEUILLY SEINE, FRANCE.

டெல்லி : இந்தியாவின் 24வது உலகத்திரை பட விழாவில் கலந்துகொண்ட நாந்திலுள்ள (Nantes) சினிமா முக்கண்ட அமைப்பாளர்களுடன் செய்த பயண அனுபவம்: டெல்லியில் முத்திரை பதிவு, சினிமாவின் சிறுவடிவத்தை விழா விதிவிலக்கின்றி புலப்படுத்தியது.

பம்பாய் : புற உலகம் - பொலிவு ட்

70 களின் பின் T.V. வீடியோவின் அபரிதவளர்ச்சி கனவுகளைக் கொஞ்சம் நிலைகுலைய வைத்துள்ளது. ஆனாலும் வடக்கு பம்பாயின் பந்திரா (Bandra) வில் கனவுகைச்சிற்பிகளும் - தயாரிப்பாளர்களும் நம்பிக்கையுடன் அகில இந்திய ரீதியில் 'புதிய கனவுகை' சிருஷ்டித்துக்கொண்டிருக்கின்றார்கள்.

சென்னை : இந்தியச்சினிமாவின் இரண்டாவது நகரம் - நடிகர்கள் இராஜகுமாரர்கள் சினிமாவுடன் அரசியலும் பின்னிப்பிணைந்த நகரம். இவ்வருட ஆரம்பத்தில் கோஷ்டிப்பு சல்கள். பகிஷ்கரிப்புகள் நிலைகுலைய வைத்தாலும் இதை எதிர்த்து புதிய படங்களுக்கான பு தைககள்.

திரிவாணந்தபுரம் : கேரளக்கவி அருள் கோபாலகிருஷ்ணன்

பாரம்பரியங்களும், சினிமா கலைமையங்களும் கொடுக்கும் கரிசனம் இங்கு தொடர்ந்தும் தரமான படங்கள் வெளிவர வழிவகுக்கிறது. திரிவாணந்தபுரத்தின் தனித்துவப்பூர்வ அருள் கோபாலகிருஷ்ணன். இவர் சினிமாக்கலையை பொத்திமுடிய முடுமந்திர ரகசியமாக்க விரும்பவில்லை.

பிரஞ்சுப்பத்திரிகையாளர் பார்வையில்

சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி.....

இந்தியச் சினிமா

ஓர் குறுக்குவெட்டுமுகம்

பொலிவுட் பம்பாய்:

பம்பாயில் அமைக்கப்பட்ட பிரமாண்டமான 'கனவுலக நகர்' (FILM CITY) சுமார் 15 வருடத்தின் முன் மகாராஷ்டிர மாநிலத்தால் உருவானது. தற்போது இந்நகரிலுள்ள ஸ்டூடியோக்கள் நடத்தையே பெற்றுவருகின்றன. இவ்விடத்தில் ஒரே சமயத்தில் 20 வெவ்வேறு சினிமாக்களின் படப்பிடிப்பினை நடாத்தமுடியும். போதிய வருமானமில்லாமல் வாடும் கனவுலக நகர் கோஷ்டி மோதல்களால் அல்லாடுகின்றது. பேட்டைப் பிஸ்தாக்களின் அட்டகாசங்களால் பிலுபிலுத்துள்ளது. பிரச்சனையைத் தீர்க்க தனியார் மயப்படுத்தல் பற்றிய பேச்சுவார்த்தை நடைபெறுகின்றதாம்! எதுஎப்படி இருந்தாலும் தயாரிப்பாளர் விருப்பப்படி காவல்துறையின் பாதுகாப்பு படப்பிடிப்பு வேளையில் ஏற்படுத்தப்படுகின்றது. ஜனவரி 7 இல் அதிதீவிர இந்துத்துவ வாதிகளின் (சிவசேனா) மோதல்களால் நிஜ இரத்தக்களமாகியது. முதல் இழப்பு : 141 பேர் மரணம்; 362 பேர் காயம்.

"இந்தி மசாலப்படங்களில் அசாதாரண கற்பனைத்திறனுடன் சர்வசாதாரணமாக இடம்பெறும் ஒவ்வொரு காட்சிகளையும் நான் வெறுக்கின்றேன்" என்கிறார் எழுத்தாளர் V.S.நேபால். கொஞ்சம்மாறுதலாக ஹிந்தி திரைவானில் RAJ KAPOOR, BIMAL ROY, GRU DUTT, MEHBOOB KHAN போன்ற சிலர் மாறுபாடான படங்களைத் தந்திருந்தார்கள். இப்படியான படங்கள் வெற்றியும் அடைந்தன. ஆனால் இதைத் தொடர்ந்து தலைகால் புரியாதவாறு ஒரு வெற்றிப்படத்தின் 'ஈயடிச்சான் காப்பியாக'யாக பல படங்கள் வெளிவந்தமையால் தோல்வியில் போய் முடிந்தன.

அகண்டவெண்திரையில் மிளிரும் பிரமாண்டமான சினிமா என்பது தற்போது நெருக்கடியான நிலையையே அடைந்துள்ளது. சென்றவருடம் பொலிவுட்டில் 210 படங்கள் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன (இவற்றில் 80% ஹிந்தி) 1991 இல் 224 படங்கள் (இது இந்தியாவில் தயாரிக்கப்பட்ட படங்களில் 1/4 பங்கு).

பம்பாயின் மத்தியிலமைந்த 'தாராவிநகர்' உலகப்பிரசித்திபெற்ற பேட்டை ராஜாக்களின் கோட்டை. 'தாராவி' படத்தை நெறியாளர் சுதிர் மிஸ்ரா N.F.D.C. நிதியின் மூலம் மிகக்குறைந்த செலவில் படமாக்கியுள்ளார். இவர் சொல்கின்றார் "எங்களுக்குத் தாராவி வாசிகளுடன் எவ்வித பிரச்சனைகளும் இல்லை. ஆரம்பத்தில் எம்மை அந்நியராகவே பார்த்தார்கள். பின் தமது இடத்தில் படப்பிடிப்பை நடாத்த சம்மதித்தார்கள். காவல்துறையினரின் எவ்வித உதவியையும் நாடாமல் படப்பிடிப்பிற்கான முழுமையான பாதுகாப்பையும் தாராவிவாசிகளே தந்தார்கள். நான் பெருமைக்குச் சொல்லவில்லை. சரியான முறையில் நடந்து கொண்டால் பம்பாயின் இவ்விதிகளில் படப்பிடிப்பை மேற்கொள்வது சாதாரணமாகிவிடும்".

சுதிர் மிஸ்ராவின் படிப்பறையின் புத்தக அலுவலரி ருஷ்டி, வார்காஸ், லோசா, மாஃபூஸ், த்ராஃபோ பேர்க்மன், ரேய், பாலோலினி, தார்கோவ்ஸ்கி..... என்று புத்தகங்களால் நிரம்பிவழிகின்றது. இவருக்கு வழிகாட்டியவர் பம்பாயின் மிகப்பெரியபுள்ளியும், சினிமாவை ஆட்டிப் படைத்தவருமான குருதத்.

கோவிந்த் நிறுவனினி

கோவிந்த் நிறுவனினி சியாம் பெனகலின் படங்களுக்கு பிரதம நிர்வாகியாக இருந்தவர். குருதத்தின் சினிமா ஒளிப்பதிவாளராகவிருந்த வி.கே.மூர்த்திக்கு உதவியாளராகவிருந்தவர். இவரின் படங்கள் கனமானவையாகவிருந்தன. அரசுஊழல்கள், லஞ்சம், சமூக அநியாயங்கள் இவர் கதைகளில் மையப்படுத்தப்பட்டு இருந்தன. ஆக்ரோஷ் (அடிபட்டவனின் குமுறல்) முக்கியமானபடம். பின் விஜத்தா, அர்த் சத்தியா என்பன குறிப்பிடத்தக்க படங்கள். இப்படங்களின் வெற்றி கலைப்பட ஆக்கங்களை வர்த்தக ரீதியாக்க விநியோகிஸ்தர்களுக்கு வாய்ப்பளித்தன. ஆனால் இந்நிலை நீடிக்கவில்லை. இவரது அடுத்த படங்கள் தோல்வியைத் தழுவின. அகாத் (இரத்த பாசம்) படத்தின் பின் இவர் தொலைக்காட்சியில் ஈடுபடத்தொடங்கினார். தமாஷ் டபாகங்களைக் கொண்டதாக தொலைக்காட்சித் தொடராக வெளிவந்தது. டான்ஸ் (பாம்புக்கடிகள்) இவரது அடுத்தபடைப்பு. வயதுவந்தவர்களுக்கான சிறியபடம் இது. "பாரம்பரிய அழகான கலை இன்று சிதைந்துவிட்டது. கலைபற்றி ஒருமுலையில் ஒதுங்கியுள்ள நாம் கதைப்பதை விரும்பவில்லை. தூய்மைபற்றி எனக்குத் தெரியாது." என்கிறார் கோவிந்த் நிறுவனினி.

சென்னை:

தமிழர்களின் நாடு. வங்காளவிரிகுடாவின் கரையை தனதாக்கியவாறு இந்தியாவின் அதிக படங்களைத் தயாரிக்கும் (1992 இல் 280 படங்கள், பொலிவூட் என அழைக்கப்படும் பம்பாயில் 210 படங்கள்) இடமாக இருக்கின்றது. எது எப்படியிருப்பினும் தென்னகத்தின் நாலுபிராந்திய மொழிகளின் பட எண்ணிக்கை அதிகமாக இருந்தும் பம்பாய்த் திரையுலகுடன் மோதமுடியாவாறே இருக்கின்றது. சென்னையில் அதிக பட்சம் 150 பிரதிகளுடன் ஒரு படம் வெளிவந்தால், பம்பாயில் ஓமான் கடலுக்கு அப்பாலுள்ள மதிப்பினால் இரு மடங்கு பிரதிகளுடன் ஒரு படம் வெளிவரும்.

இந்தியாவில் நான்காவதும் சினிமாவில் இரண்டாவது மான தலைநகர் சென்னை. சினிமாவும், அரசியலும் ஒன்றுடனமற்றது பின்னிப்பிணைந்ததாக இருக்கின்றது. இந்நிலை ஆரம்பத்தில் தயாரிப்பாளர்களுக்கும் நடிகர்களுக்கும்மிடையிலான பூசல் முத்தி பகிஸ்கரிப்புகளும் போராட்டங்களுமாக ஒருபுறமும், மறுபுறம் புதியபடங்களுக்கான பூசைகளுமாக இருந்தது.

பெரியாரால் தொடங்கப்பட்ட திராவிடர் கழகம் பின் தி.மு.க. வாகி அதன்பின் அ.இ.அ.தி.மு.க. வாகி அதன் ஆட்சியில் தமிழ்நாடு இருக்கின்றது. பெரியார் காந்திய எதிர்ப்பாளி. "கடவுள் பற்றிக் கண்டுசொல்பவன் ஒரு மடையன்; அதற்காக பிரச்சாரம் செய்பவன் ஒரு முட்டாளர்; அதை வணங்குபவன் அநாகரிகமானவன்" எனப் பகர்ந்தவர்- 60 களின் பிற்பகுதியில் தி.மு.க ஆட்சி

தொடங்கியது. அதன்பின் அ.இ.அ.தி.மு.க. வின் ஆட்சி தொடர்ந்தது. அன்றிலிருந்து இக்கட்சிகளின் சினிமாக்காரரின் ஆதிக்கத்திலேயே இருக்கின்றது. கதை-வசன கர்த்தா மு.கருணாநிதி முதல் மந்திரியானார். மிகப்பிரபல்யமாய் இருந்த எம்.ஜி.ஆர் பின் முதல்மந்திரியானார். இவர் இறந்து 5 வருடங்களின் பின்பும் இவர் பெயரைச் சொல்லிக் கொண்டாடுகிறார்கள். எம்.ஜி.ஆருடன் நடத்த நடிகைகளில் ஒருவரான ஜெயலலிதா இன்று தமிழக அரசின் பொறுப்பை ஏற்றவராகவுள்ளார்.

01/01/93 முதல் சினிமா தயாரிப்பாளர் சங்கம் பகிஸ்கரிப்பிலிருந்தது. இதைத் தொடர்ந்து நட்சத்திரங்களும், தயாரிப்பாளர்-விநியோகிஸ்தர்களுக்குமிடையில் விரிசலாகியது. இதை மீறி தனக்கெனத்தனி இடம் பிடித்துள்ள ரஜனிகாந்த் விஜயா-வாஜினி ஸ்ரூடியோவில் பழம்பெரும்புள்ளி நாகிரெட்டி சிரித்தமுகத்துடன் பிரசன்னமாகி இருக்க, 'உழைப்பாளி' படத்திற்கு பூஜை போட்டார். இது தயாரிப்பாளர்-விநியோகிஸ்தர்களுக்கு பலத்த அடியாக இருந்தது.

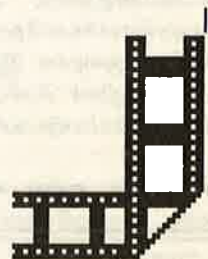
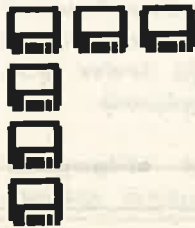
தமிழின் பிரபல்யமான நடிகர் கமலஹாசன் எழுதித் தயாரித்து நடத்த 'தேவர் மகன்' இல் இவரது திறமையைக் காணலாம். இப்படத்தில் முதுபெரும் பிரபல நடிகர் சிவாஜி கணேசன் நடத்திருக்கின்றார். கேரளாவின் பரதன் இயக்கியிருக்கின்றார். 'தேவர்' என்பது தமிழ்நாட்டில் ஒரு மூர்க்க குணமுடைய ஒரு ஜாதியினர்.

கமலஹாசன், தமிழ்சினிமாவுக்கு புத்துணர்வும் புதியபாதையும் காட்டவிளைபவர். இவர் தமிழ் சினிமாவுகில் துணிச்சலான புதிய பதிவுகளைச் செய்யவிளைபவர். கமலஹாசன் குறிப்பிடத்தகுந்த வேறுதிட்டங்களையும் வைத்துள்ளார். 1757-1760 காலகட்டத்திலமைந்த வரலாற்றுக் கதையொன்றை (மருதநாயகம்) எழுதி வருகின்றார். இது ஒரு பாண்டிச்சேரி தீவிரவாத எண்ணம் கொண்ட குடிமகனின் வாழ்வு பற்றிய கதை. DUPLIX (1) என்ற பிரஞ்சின் முக்கியஸ்தருக்கு காரியதரிசியாக இருந்த ஒருவரின் கதைதான் இது. கமலஹாசன் எழுதி தயாரித்து, நடிக் இருக்கும் இப்படம் அரசியல் தலையீடுகள் இல்லாமல் எடுப்பதென்பது கேள்விக்குரியது.

DUPLIX (1)

பாண்டிச்சேரிக்கு 1720 இல் கிழக்கிந்திய வர்த்தக (பிரஞ்சு) கம்பனியால் பயணமான முக்கிய பிரஞ்சுக்காரர். அத்துடன் நிர்வாகியும்உட. பாண்டிச்சேரியில் காணப்பட்ட பூர்வீக வியாபார ஸ்தாபனங்களுடன் தன்னை நெருக்கமாக இணைத்துக்கொண்டு பிரஞ்சு வர்த்தகம் வளர்ச்சியடையப் பாடுபட்டவர்.

கடைசியில் சிற்றாசர்களுக்கிடையிலான பிரச்சனைகளை தனது அரசியல் இலாபத்துக்கு பயன்படுத்த விளைந்து வியாபாரத்தில் தோல்விக்குள்ளாகி தொங்கிய முகத்துடன் பிராணசுக்குத் திரும்பினார்.



திருவானந்தபுரம்:

இந்தியாவின் தென்மேற்குப் பகுதியின் பசுமையான பிரதேசம் கேரளா. 1957 இலிருந்து கம்யூனிஸ்ட்டுகளின் ஆதிக்கத்திற்கு வந்தது. மாறிமாறி ஆட்சியிலமைந்த கம்யூனிஸ்ட்டுகள் தற்போது எதிர்கட்சியிலுள்ளார்கள்.

இந்தியாவின் ஏனைய பகுதிகளிலும் கல்வியறிவில் உயர்ந்து நிற்பது கேரளா. இங்கு எழுத வாசிக்கத் தெரிந்தவர்கள் 97% இது இந்தியாவின் சராசரி எழுதவாசிக்கத் தெரிந்தவரின் மதிப்பீடுக்கு இருமடங்கானது.

கேரளாவாசியான ராஜீவ்மேனன் என்ற சினிமா விளம்பரக்காரர் சொல்கின்றார், "இங்கே மக்கள் இவ்வளவு தூரத்திற்கு கல்வி அறிவுபெறக் காரணம் கம்யூனிஸ்ட்டுக்கள்தான் என்று சிலர் சொல்கிறார்கள். இதற்கு நன்றியுடையவர்களாக இருக்க வேண்டுமென்கிறார்கள். வேறு சிலர் திருவான்கூர் மகாராஜா காலத்தில் கல்விக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்துள்ளதாக இருந்ததென்றும் இதன் தொடர்ச்சியே இங்கு கல்வி அறிவு வளர்ச்சியுடையக் காரணமென்கின்றனர். குடும்பத்தில் பெண்கள் இல்லத்தலைவிடப் பொறுப்பிலிருப்பதும்; பெண்களை சமூக மதிப்பீட்டில் கீழே தள்ளப்பட முடியாதிருப்பதென்பதும் இங்கு தனிச்சிறப்பு."

ராஜீவ் மேனன் மேலும் கூறுகின்றார், "கேரளக்காரர் தமது கலாச்சாரத்தின் வளர்ச்சிகண்டு பெருமிதம் கொள்கின்றனர். இங்கே சினிமாவுக்குச் செல்வதென்பது வெறுமனே பொழுதுபோக்கானதல்ல. நகரங்களிலும், கிராமங்களிலும் 'சினிமா கலை மன்றங்கள்' செயல்படுகின்றன."

1992 இல் 90 படங்கள்; 1991 இல் 94 படங்கள்; 1990 இல் 126 படங்கள் கேரளாவில் வெளிவந்துள்ளன. இது அழகாகக் குறைந்து செல்வதைக் காணலாம். <<தத்துவார்த்த ரீதியில் மற்றைய மொழிப்படங்களிலிருந்து கேரளாப்படங்கள் தனித்துவம் காட்டுகின்றன. இங்குள்ள வர்த்தகப்படங்கள் கூட கலைப்படங்களாக கணிக்கப்பட்டு மற்றைய மாநிலங்களில் வெளியிடப்படுகின்றன. அடர் கோபாலகிருஷ்ணனின் 'மதிலுகள்' படத்தில் மம்மூட்டி நடத்திருக்கின்றார். 1991 இல் (மறைந்த) அரவிந்தனின் கடைசிப்படத்தில் மோகன்லால் நடத்திருந்தார். 'தாளவாரம்' (DEPOSSEDES) என்பது இப்படம். கேரள சினிமாவுலகில் நிஜவெளிப்பாட்டை வழங்கிய சிற்பியாக அரவிந்தன் விளங்கினார்- முன்னைய காலங்களில் 'காஞ்சனா-சீதா' போல் இப்படம்- அரவிந்தன் ஒரு கவி- அடர் கோபாலகிருஷ்ணன் ஒரு சிற்பி- இவர்கள் கேரள சினிமாவுக்கான கவிதைகளைச் செதுக்குகின்றனர்! >> என்கின்றார் ராஜீவ் மேனன்.

30 ஆண்டுகளுக்கு முன் திருவானந்தபுரத்தில் 'சினிமா கலைமன்றத்தை' அடர் நிறுவினார்- நண்பர்கள்தோ, ஆதரவாளர்கள்தோ எதுவித உதவிகளும் இல்லாமல் தானொருவராக இதனை நிறுவினார். பொதுப்பார்வையில் இந்தியச் சினிமாவுலகில் சத்தியஜித் ரேயின் இடத்தில் மதிக்கப்படுபவர் அடர் கோபாலகிருஷ்ணன்.

சர்காரியா என்ற கிறீஸ்தவ இளைஞர் 'விதேயனுக்கு' கதை எழுதுகின்றார்- கதையின் கருவுக்குள் மூன்றாம்

அடர் கோபாலகிருஷ்ணன்

1941 இல் வடகேரளாவில் பிறந்தார். சிறுவயது முதல் சினிமா நாடகப்பித்தனாக ஆர்வத்துடன் அலைந்தார். தனது பொருளாதார பட்டப்படிப்பிற்கு முன்னரே நாடகம் எழுதிப் பிரபலம் ஆனார். பின் பூனா திரைப்படக்கல்லூரியில் சேர்ந்தார்.

இவர் நண்பர்களது உதவியுடன் திருவானந்தபுரத்தின் அருகில் ஒரு ஸ்ருடியோ நிறுவி அதன் முதல் நிர்வாகியாகச் செயல்பட்டார். 1977 இல் ஏணிகள் (Ascension) 1981 இல் ஷிப்பத்தாயம் (Le Piège à rats) இப்படங்கள் மிகக்குறைந்த செலவில் தயாரானவை. 1983 இல் முகாமுகம் (Face à Face), 1988 இல் Monologue, 1990 இல் மதிலுகள்.

தற்போது இவரால் அந்த ஸ்ருடியோவுக்கு முன் தன்சொந்தவீட்டில் வசிக்கின்றார். இவ் வீடு பழைய வீடுகளில் திரட்டப்பட்ட தளபாடங்களினால் ஆக்கப்பட்டது. இவ் அழகான வீட்டில் எளிமையான வாழ்வு நடத்துகின்றார். இவரின் அடுத்த படைப்பான விதேயன் (Vidheyam) மார்ச் மாதத்தில் (1993) கேரளவடபகுதியான கர்நாடக எல்லைப்பகுதியில் படமாக்கப்படவுள்ளது. பசுமையாகக் காட்சிதரும் இவ்விடம் வெயில்காலத்தில் சாம்பல் நிறமாகக் காணப்படும். மார்ச், ஏப்ரல் மாதங்களில் மலபார் பகுதி இப்படியாக இருக்கும்.

உலகின் பிரச்சனைகளை முதல் உலகுடன் பரிந்து வைக்கும் முயற்சி எடுக்கப்பட்டுள்ளதாம்.

ஒருமாத கெடுவில் படத்தை எடுக்க அடர் திட்டமிட்டுள்ளார். "ஒரு கலைப்படம் எடுக்கும் போது ஏற்படும் செலவை மதிப்பிடமுடியாது. இதை வரையறுப்பதும் முறையாகாது. நம் முன்னைய படங்களிலும் மிகுந்த குறைவான செலவையே இப்படம் கொண்டுள்ளது. என் பழையபடங்களின் அனுபவத்தால் இணைத்தயாரிப்பில் ஈடுபடவிரும்பவில்லை. இப்போதைக்கு நான் காந்தியத் தன்மையுடையவனாகப் புரியப்படலாம்! வியாபார விடயங்களை வெளியில் வைத்துக் கொள்ளலையே விரும்புகின்றேன். T.V. விற்பனையும், பார்வைக் கூடமும் இருப்பதாலும்; வாடகைக்குப்பட்ட விடப்படுவதாலும் எனக்குப் போதுமானதாகவுள்ளது. எனக்கு குறைந்தளவில் ரசிகர்கள் இருப்பினும் அவர்கள் நம்பிக்கையானவர்களாக இருப்பது தென்பானது" என்கிறார் அடர்.

"என் தயாரிப்பு சோம்பலானது. ஏனெனில் 3 வருடத்திற்கு ஒருபடமே தயாரிக்கின்றேன். இப்படியான முயற்சி ரசிகர்கள் மத்தியில் வெற்றியளித்துள்ளது" என்கிறார் அடர்.

இந்தக் கொசுமாதிரியான மீசைக்காரர் இத்தலைமுறையினரில் புத்திஜீவியாக, கலைஞராகக் காணப்படுகின்

றார். "நாங்கள் ஐரோப்பிய சினிமாக்கலைஞர்களால் கவரப்பட்டோம். கோதார் (GODARD) என்ற இயக்குநரின் படைப்புகளால் நான் பெரிதும் கவரப்பட்டேன்.

"சாம்பிரதாய பாரம்பரிய முறைகளில் நாம் கதை சொல்வதில்லை. எம் சினிமாவுக்கான அரங்க, பாத்திரத்தன்மையை ஒட்டி உரியமுறையில் தனித்துவமாக படமாக்குவோம். இவற்றில் மிகமுக்கியமாகக் கவனமெடுப்போம்-கதையின் வரலாற்றுப்பின்னணியை சிதைவுறாமல் படத்தைக் கொண்டுவருவதே எமது படைப்புகளின் சிறப்பு" என்கின்றார் சர்காரியா-

தொலைக்காட்சியின் வருகையின்பின் அந் முயற்சிக்கு வளர்ச்சியான மதிப்புகள் கிடைத்தனவெனலாம். "40 களில் ஏற்பட்ட நகராக்கல் மயத்தால் ஏராளமான கிராமத்தவர்கள் திணறினார்கள். இவர்கள் நகர்களில் குடியேறியதும் போதிய பொழுதுபோக்குகளில்லாமல் அங்கலாயித்தனர். இவ்வேளையில் நாடகங்களும், சினிமாக்களும் ஓரளவில் இவர்களது ஆற்றாமையைத் தணித்தனவெனலாம். சினிமாவின் ஈடுபாட்டுத் தொடர்பில்லாமலா தொலைக்காட்சி நுழைகிறது? இல்லை. வெள்ளிதோறும் தொலைக்காட்சியில் இடம்பெறும் 'ஒலியும் ஒளியும்' என்ற பிரபல்யமான சினிமாப்பாடல் நிகழ்ச்சி பெரும்பான்மை மக்களைக் கவர்ந்துள்ளது- ஒரு சான்று".

"தொலைக்காட்சி ஒரு புதுமையான வருகை. சில வருடங்களில் அமெரிக்கா போன்று சமூக ரீதியில் தொலைக்காட்சி மக்கள் மத்தியில் இடம் பிடித்துவிடும். சினிமாவைப் பொறுத்தவரையில் தொலைக்காட்சியின் நுழைவால் ஏற்படும் பாதிப்பு, பூனா கலைக்கல்லூரியின் தரமான மாணவர்களில் கணிசமான பகுதியினர் சினி

மாவைவிட்டு தொலைக்காட்சியின் பக்கம் செல்வது தான்! இது இந்தியாவின் எதிர்கால சினிமா சிற்பிகளை வழிதவறச்செய்துவிடும். இது எதிர்காலத்தில் தகுதிவாய்ந்த சினிமாவல்லுனர்களின் இழப்பினை இந்தியாவில் ஏற்படுத்தும்". அந் சினிமாவை தொலைக்காட்சியுடன் ஒப்பிடுவதை ஏற்கவில்லை. அவர் சொல்கின்றார் "நான் பயன்படுத்துவது வர்த்தக சினிமாப்பாணியைத் தான். ஒரு திட்டமதிபீடும், விளம்பரமும், வெளியீடும் இதில் அடங்கும். விநியோகிப்பிற்கு வராத சினிமாக்களால் எவ்வித பயன்பாடும் கிடையாது".

"இந்தியாவில் சமாந்தரமாக அதிகமான படங்கள் சினிமாக்கெனவும், தொலைக்காட்சிக்கெனவும் தயாராகின்றன. இவற்றில் எம்மைப்போன்றவர்களின் படைப்புக்கள் கலைப்படங்களெனவும் அல்லது வெற்றுப்படங்களெனவும் தரம்பிரிக்கப்படுகின்றன. அதேவேளை பொதுஜனங்களில் ரசிகர்களைத் தேடாத தெரிவுப்பாணி தவறான ஒரு அணுகுமுறை".

"எனது இளமையில் அறுபதுகளில் அமெரிக்காவின் நியூயோர்க் சென்று ஜோனாஸ் மெக்காஸ் (JONAS MEKAS)ஐச் சந்தித்தேன். அவர் தனது படங்களில் ஒன்றைப் போட்டுக் காண்பித்தார். படக்காட்சி முடிவில் தனது தொப்பியை நீட்டி பார்வையாளர்களிடம் நிதி கோரியவாறு வலம்வந்தார். இது என்னிடம் ஆழப்பதிவான சம்பவமாயிற்று. 'தரமாக என்னால் வெளிப்படுத்தியிருந்தாலேயே ரசிகர்களை வெற்றெடுக்க முடியும். இதற்காக திறமையாக நான் உழைக்க உந்தப்படுவேன்' என்பதாக அச்சம்பவம் என்மனதில் எண்ணவோட்டங்களை விதைத்துள்ளது" என்கிறார் அந்.

நன்றி: LIBERATION

தொகுப்பு: அருண்பாலா (அநாமிகள் உதவியுடன்)



கடலும் இருக்கனும்

எங்கள் வீடு
செந்நண்டுகள் குழிதோண்டும்
அழகிய கடற்கரையில்,
குலைதள்ளிய தென்னைகளும்
குயில் கூவும் பூமரங்களும். சூழ.
எங்கள் வீட்டிலிருந்து பார்க்கும்போது
இளநீல வண்ணப்பரப்பில்
வெள்ளித் தட்டுகள் மிதக்கும்
வைரப்புள்ளிகள் ஒளிச்சிதறும்
வரப்புகளை எழுப்பும் அலைகள்
விரியும்; விரிந்து இல்லாமல் போகும்.
பின் எழும்,
முயல் போல் அசையும்,
மாள் போல் துள்ளும்,
ஈரல் நோயாளி போல் சீறும்,

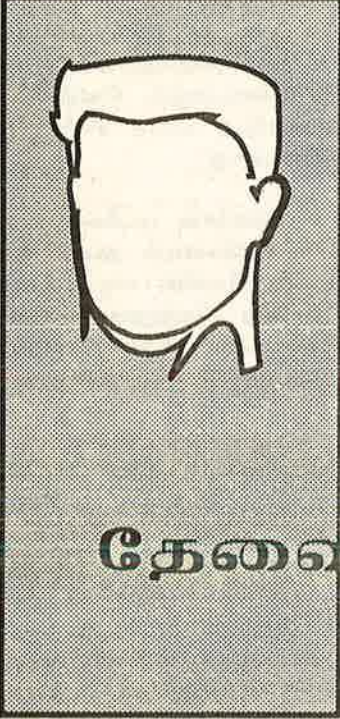


நுரை கக்கும்.
புலி போல் தாவி வீழும்,
ஓலமிட்டு அடங்கும்.
கடலுக்கும் வீட்டிற்கும் இடையே
கடுவையாறு அமைதியாக ஓடும்.
லாஞ்சுகள் வாத்துக் குஞ்சுகளாய்
நீந்தி மறையும்
இருள் படரும் நேரம்...
கடலும் வானும் கட்டித் தவழும்
தனிமை வத்தல் பாடல் சுகத்தில்...
எல்லாம் அழகே
எங்கள் வீட்டிலிருந்து பார்க்கும் போது.
நங்கூரமிட்டு நின்று விட்ட
இராணுவக் கப்பல் மட்டும்
கண்ணை உறுத்தும்.

- கவிவண்ணன் (தமிழ்நாடு) -



எங்கள் பகைவர் எங்கோ மறைந்தார்
இங்குள்ள தமிழர் ஒன்றாவது கண்டே !
- பாரதிதாசன் *



தேவை: சுய அடையாளம்

: அநாமிகள்

பாடல் : ஐயோ... ஐயோ...

தமிழ் ரெகே * பூபாளம் வெளியீடு (லண்டன்)

இஞ்சினியர், சொலிசிஸ்டர், எக்கவுண்டன், டாக்குத்
தர் இன்று நம்மை மறந்திட்ட ஒரு சில தமிழராம்.
அவர் வழி பெயர் சொல்ல தமிழ் தெரியாப் பிள்ளை
களாம்... தாய்மொழியை மாற்றிடலாம் தோல்
நிறத்தை மாற்றலாமோ ?

தமிழ் தெரியாத பிள்ளைகளுக்கு தமிழ் கலைகளை
என்னத்திற்கு ?

ஒருநாட்டு செல்வங்களுள் மொழியும் ஒன்
றாகும். மொழித்துணையின்றி ஒரு நாட்டவர்
நாகரிகமாகவும் வசதியாகவும் வாழ்வதரிது;
முன்னோர் அரும்பாடுபட்டு ஈட்டிய அறிவுச்
செல்வமெல்லாம் மொழி வாயிலாகவே போற்
றப்பட்டு வருகிறது.

- பாவாணர் *

பூநகரி தாக்குதல் பரபரப்பும் ஒருவாறு ஓய்ந்துவிட்டது.
ஆனாலும் தூவானம் நின்றபாடில்லை. ராஜிநாமாக்
கள், புதிய நியமனங்கள், புதிய அரசியல் இணைவு
கள், மீண்டும் இந்தியப்படை... 1994 ஆம் ஆண்டு
தேர்தல் ஆண்டா ? யுத்த ஆண்டா? சர்ச்சைகளுக்
கேது பஞ்சம் ?

தமிழ்நாட்டில் கலைஞர் அணி, கோபாலசாமி
அணி.. அங்கும் இலங்கைப் பிரச்சனை பற்றிய பேச்சு
கள் தான்.

ஒப்பந்தம் வந்த பின் வந்திருந்த திடீர் கொழும்பு உறவு
ஒருவாறு பழைய நிலைக்குத் திரும்பிக் கொண்டிருக்
கிறது. அடுத்த தேர்தலுக்கான இலங்கை நோக்கி
பெருந்தேசியக் கட்சிகள் களத்தில் குதிக்கத் தயாராகி
விட்டன. மிகக் கவனமாக பிரேமதாசாவினால் தலை
நகரில் காட்டி வந்த 'இனச் சமநிலை' அணுகுமுறை
களில் விரிசல்கள் விழுத்தொடங்கிவிட்டன. கொழும்
பில் நடந்தேறிய முஸ்லிம்-சிங்கள மோதல் பௌத்த
சிங்கள பெருந்தேசியப் போக்கை மின்னலாகக் காட்டி
விட்டது. தான்தோன்றித் தனமான அரசியல் தலை
மைகளின் முன்னெடுப்புக்களால் இலங்கையில் மீண்
டும் மனித நாகரீகம் வெட்கிக் குணியப் போகிறது!

யாழ்குடாவை பெரிய பாறையொன்று கடல்நீரின்
மேல் தாங்கிக் கொண்டிருப்பதாக ஆய்வாளர்கள்
சிலரால் சுட்டப்பட்டதொன்று. நிலத்தடி நீர் பயன்
பாட்டின்போது கவனமாக பாவித்தல் பற்றி எத்த
னையோ அறிவுரைகளைக் கேட்டிருக்கிறோம். வானம்
கொட்டும் நீரை கடலுக்குள் வழிந்தோடுவதைத் தடுத்
தல்; நீர்த்தேக்கங்களை பலப்படுத்தி நிலத்தடி நீர்

வளத்தைப் பெருக்குதல்; பாவனைக்கான நீரை சிக்க
னமாக நவீன உத்திகளுடன் பயன்படுத்தல்... என்று
பல ஆலோசனைகளை துழலியல் அறிஞர்கள் வழங்
கியுமிருந்தார்கள்.

ஆனால் கடந்த ஒரு தசாப்தமாக வானம் பார்த்த
பூமியில் கொட்டுவது மழை மட்டும் தானா? குண்டு
கள், எறிகணைகள்... துழலை விரைந்து பாதிக்கும்
நாசகாரங்களும்ல்லவா ? பூமியைச் சற்றியுள்ள
ஓசோன் படையில் விழும் துவாரங்கள் பற்றிக் கவலை
கொள்ளும் யுகத்தில், நம் மண்ணில் நடப்ப
வையோ... நெஞ்சு கசக்கிப் பிழியப்படுகிறது.

இலங்கையில் வறண்ட தேவையற்ற பூமியென
குடாவை அடையாளப்படுத்தியுள்ளார் புதிய ஜனாதி
பதி. தமிழர் பிரச்சனை வெறும் பயங்கரவாதப் பிரச்
னையெனக் கூறி வடக்குக்குள் முடக்கிய பிரச்சனை
யெனவும் பிரகடனப்படுத்திவிட்டார் இந்தச் சாந்தமே
யருவான வெண்ணுடை தரித்த புதியவர் டிங்கிரி
பண்டா. 1977 ஆம் ஆண்டுப் பொதுத் தேர்தல்
போன்ற ஞாபகம் மீண்டும்...

தாயக மண்ணின் நினைவுகளுடன் எதிர்கால மறு
வாழ்வு பற்றிய தெளிவில்லாத புகலிடவாசிகள்
உறைந்து போயுள்ளதில் வியப்பேது ?

புகலிட வாசிகளின் எதிர்காலம்...

சிந்தனை விரிகிறது.

ஏம்மவர் எதிர்காலம்...? அடுத்த தலைமுறையினருக்கு எதை வழங்கப் போகிறோம்...! இவ்வினாக்கள் மேலைத்தேய புலம் பெயர் வாழ்வின் தடம் பதித்துள்ளவர் மனதில் குதறிக்கொண்டிருப்பவை. இதனை நேரடியாகவும்; குட்டிபேர்ட்ட பூனை போல் மீண்டும் மீண்டும், நிகழ்த்தும் புலம் பெயர்வுகளிலும் காண முடிகிறது.

சொந்த மண்ணை விட்டு வெளியேறிய பின், இந்தப் புலம்பெயர்வு மண்ணில் உறுதியாக குந்திக் கொள்ள நம்மவர்களால் முடியவில்லை. இவர்களின் செயற்பாடுகள் தற்காலிக அல்லது நீண்ட எதிர்காலக் கனவுகளைக் கொண்டதாகவே அமைகின்றன. இருப்பினும் மேலைத்தேய புலம் பெயர் வாழ்வு குறிப்பாக இரு வேறு திசைகளில் நகர்வதை உணரமுடியும்.

1. சர்வதேசப் புதிய கலப்பினச் சமூகக்கூறுகளில் கரைதல்.
2. தனித்துவத்துடன் வாழ்வின் புதிய பயணத்தை எதிர்கொள்ளல்.

முதலாவது வகையினருக்கு எதுவுமே பிரச்சனைகளல்ல. இரண்டாவது வகையினர் திணறல்களுக்குள்ளாகின்றனர். "கங்கையில் நீராடினாலும் காக்கை அன்னமாகா..." என்ற கூற்று ஏனோ ஞாபகத்தில். "உயர உயரப் பறந்தாலும் ஊர்க்குருவி பருந்தாகுமா?" இதுவும் நம்மிடம் பழக்கத்திலுள்ள பழமொழி. ஆயினும் நவீனயுகத்திலல்லவா இருக்கிறோம். மைக்கல் ஜக்ஸன் போல் நிறமாற்ற முயற்சிகளில் ஏன் ஈடுபடு முடியாது? ஆனால் தலைமுடியும், கண்விழியும் காட்டிக் கொடுத்து விடுமே.

மேலைத்தேய புலம் பெயர்வாழ்வில் நம் சமூகத்தின் மேட்டுக் குடியினரும், நடுத்தர வகுப்பினருமே இடம் பெற்றிருக்கிறார்கள். கௌரவத்தை விரும்பும் இவர்களின் செயல்கள் பரிசீலனைக்குரியவை. தம் எதிர்காலம் தொடர்பாக இவர்களது முடிவுகள்

1. நீண்டகாலத் தரிப்பிட எண்ணத்துடனான செயல்கள் - (விடு வாங்கல், வியாபாரவில்தரிப்பு, முதலீடுகள்... என்றவாறு பொருளாதார ஸ்திரத்தை நோக்கிய செயல் உள்ளவர்கள்)
2. குறுகிய கால எண்ணத்துடன் செயல்கள் - (வேலையாளனாக இருத்தல், சிறுசேமிப்பு, அதிகம் அலட்டிக்கொள்ளமை)

3. ஏனோதானோ என்றிருப்பவர்களின் செயல்கள் (பிரச்சனைகளை முன்கூட்டியே எதிர்பார்க்காமல், செயல்படுபவர்கள்)

தம் சந்ததியினருக்கு அதிகம் செய்யவேண்டுமென்ற கவனம் அனைவருக்கும் உண்டு. புலம் பெயர்வு நாடுகளின் தரமதிப்பீடு எப்படி அமைகிறது? (தகுதி வழக்கத்திலுள்ளதை பரிசீலனைக்காக ஒப்பிடப்படுகிறது)

இந்த மதிப்பீடு கூறவிழைவதென்ன? இதுவொரு விநோதமான கேள்வியும் கூட. ஆனால் ஆய்வுக்குட்படுத்தப்பட வேண்டியது. இம் மதிப்பீடுகள் தோன்ற பின்வருவன காரணிகளாக அமையலாம்:

- 1) மொழிச்சூழல் 2) குடியேற்ற வசதியும் - இலங்கை செல்லும் வாய்ப்பும் 3) நாணய பெறுமதி -சம்பாதிக்கக் கூடிய வாய்ப்பு 4) வதிவிடத்தின் உத்தரவாதம் -பாதுகாப்பு 5) முன்னர் குடியேறிய உறவினர் வசதிகள். 6) இன்ன பிற ..

ஆங்கில தொடர்புச் சூழலையுடைய நாடுகள் முதன்மை ஸ்தானத்தைப் பிடித்திருக்கின்றன. அதிலும் இலங்கை சென்று திரும்பப் வாய்ப்புக்கிட்டியுள்ள கனடா, அவுஸ்திரேலியா முதலிய இடங்களையும் பிடித்துள்ளன. நான்காவது இடத்திலிருந்து பின் தொடரும் நாடுகள் ஐரோப்பாவில் பிறமொழி பேசும் நாடுகளாகவுள்ளன. இங்கே அடுத்த சந்ததியினர் ஆங்கிலத்தை 2 ஆம் மொழியாக கற்க விழைவதை நோக்கவேண்டும். இந்த பிறமொழி நாடுகள் மதிப்பு அதன் நாணயமாற்று விகிதத்தின்படி அமைவதாக ஏற்றுக்கொள்ளலாம்.

ஆக எங்கே புலம் பெயர்ந்தாலும் ஆங்கிலம் தொடரப்பட ஏன் விழைகிறார்கள்? இலங்கை திரும்பினால் இந்தச் சர்வதேச மொழிகளில் ஆங்கிலம் மட்டுமே பயன்படும். அதாவது இவர்களின் அடுத்த சந்ததி நாடு திரும்பி வாழலாம் என்ற எண்ணம் தெளிவாகப் பளிச்சிடுகின்றது.

இந்த புகலிட இருப்பின் வதிவிட உரிமம் - அதாவது விசா -மூன்று வகையாகக் கிடைக்கிறது.

1. பணி நிமித்தம் உரிமம் - அதாவது விசா (IMMIGRANT)
2. அகதி அந்தஸ்து (REFUGEE)
3. வதிவிட நாட்டுப் பிரஜை அந்தஸ்து (NATIONALITY)

இல.	நாடு	தொடர்பு மொழி	அடுத்த சந்ததி நகரணம்		குறிப்பு
			படிக்கும் 2ம் மொழி	மூன்று Re. ச.ட.	
1	கனடா	ஆங்கிலம், பிரஞ்சு		37.25	இலாகுவில் இலங்கை
2	அவுஸ்திரேலியா	ஆங்கிலம்		31.20	செல்ல வாய்ப்பு
3	இங்கிலாந்து	ஆங்கிலம்		73.00	மனத்திருப்தி
4	சுவிஸ்	ஜேர்மன், பிரஞ்சு	ஆங்கிலம்	28.05	
5	ஸ்கன்டினேவியன்	ஸ்கன்டினேவியன் மொழிகள்	"	6.55	அமைதிச்சூழல்
6	ஜேர்மனி	ஜேர்மன்	"	27.95	
7	பிரான்சு	பிரஞ்சு	"	8.23	நீண்டகால வதிவிடம்
8	இதரநாடுகள்	இத்தாலி, டச்சு போன்றவை	"		

* ஏனோ மதிப்பு

இவற்றின் மதிப்பும் இவ்வகையிலேயே இருக்கிறது. அகதி அந்தஸ்து கோரி நிராகரிக்கப்பட்டவர்களில் பலரே தற்காலிக இருப்பு அந்தஸ்து பெற்றுள்ளார்கள். (IMMIGRANT) அகதி அந்தஸ்து பெற்று முதிர்ந்த நிலையிலேயே வதிவிட நாட்டுப் பிரஜை அந்தஸ்து கிடைக்கிறது. ஆகவே அகதி என்பது தான் அடிப்படையாக எல்லாவற்றுக்கும் இருக்கிறது. இங்கே IMMIGRANT பெற்றவர்களும், NATIONALITY பெற்றவர்களும் ஸ்ரீலங்கா சென்று வர அனுமதியுள்ளவர்கள் இவர்களில் கணிசமானவர்கள் இலங்கை சென்று வருவதை அடித்துச் சொல்ல முடியும். ஆனால் அகதி அந்தஸ்து பெற்றுள்ளவர்கள் இலங்கை செல்ல முடியாது. ஆயினும் அகதியின் மனநிலையை மேலேயுள்ள IMMIGRANT, NATIONALITY வகையினரடாக எடை போட முடிகிறது. ஸ்ரீலங்கா சென்று திரும்புதல் என்பது அடிமன வெளிப்பாடாகவுள்ளது.

ஆக, அகதிகளில் பெரும்பான்மையினர் இலங்கையுடன் பூர்வீக உறவு பேணுபவர்களாகவோ, திரும்பிப் போபவர்களாகவோ தான் இருக்கப் போகிறார்கள்.

முன்னைய ஆங்கிலேயக் காலனித்துவ வாசிகளான நம்மவர்கள் இனவாதச் சுழற்சியின் வீச்சால் திடீரென்று அகதிகளாக உலகின் பல நாடுகளிலும் விசிறப்பட்டு வீழ்ந்தவர்கள். இந்த நிலையிலிருந்து தம்மைச் சுதாகரித்து எழும்போது இவர்கள் தம் சந்ததி தொடர்பாக அதிகம் சிந்திக்கிறார்கள். ஆங்கிலம் மட்டுமே உலக மொழி எனக் கருதிய இவர்கள் இன்று பல்வேறு மொழிகள் அறியவும், அந்த மொழிச் சூழலில் வாழவும் தள்ளப்பட்டவர்கள். இந்த அகதி இருப்பு தன் இரண்டாவது தசாப்தங்களில் பயணிக்கிறது. இவ்வேளை மேலும் நீடிக்கிறது. இதனால் புகலிட இருப்பு புதிய மொழிச் சமூக வலையங்களை எமது சந்ததியினருக்கு வழங்கி விடுகின்றது. இதில் குறிப்பிடவேண்டியவை:

1. ஆங்கிலேய தமிழ் சமூக வலையம் (கனடா, அவுஸ்திரேலியா, இங்கிலாந்து)

2. ஜெர்மன் - தமிழ் சமூக வலையம் (ஜெர்மனி, சுவிஸ்)

3. பிரெஞ்சு - தமிழ் சமூக வலையம் (பிரான்சு, சுவிஸ், கனடா)

4. துருவ நாட்டு - தமிழ் சமூக வலையம் (நோர்வே, சுவிடன், டென்மார்க்)

எமது அடுத்த தலைமுறையினரின் மொழி, பழக்கவழக்கம் அதனுடன் கலாச்சாரம் என்பவை இவ்வகையில் புதிய பரிமாணம் பெறப் போகின்றன. இதை மேலும் ஆராய்ந்தால் அவர்கள் தரித்து வாழ்கின்ற நாடுகளின் தன்மையும் பளிச்சிடும்.

இந்த வெவ்வேறு புதிய வலையங்களின் புதிய சூழலில் எமது தனித்துவத்தை எப்படி ஒருமுகப்படுத்தப் போகிறோம்? தொடரும் போராட்ட நிலையில் அடுத்த சந்ததிக்குக் கொடுக்கப்படும் எமது சுயஅடையாளம் என்ன? என்ற வினாக்கள் மிக யதார்த்தமாக எழும்புகிறது. இலங்கைத் தமிழர்களை எடுத்தக் கொண்டால் கலாச்சார விட்டுக் கொடுத்தலில் உடன்பாடுகள் உள்ளவர்களாகத் தெரியவில்லை. தமிழ்மொழி அடுத்த தலைமுறையினருக்கு வழங்கப்படாத நிலையிலும் கலாச்சார நிகழ்வுகளை வழங்கியே வருகின்றனர். இதில் மதச்சட்டங்களை, மத முக்கிய தினங்கள், பொதுக் கொண்டாட்டங்கள் எல்லாம் அடங்குகின்றன.

புகலிடத்தில் தடம் பதித்துள்ளவர்களை மதவாரியாகவும், இனவாரியாகவும் நோக்கவேண்டி வருகிறது.

புகலிட நாடுகளில் வதியும் இலங்கைத் தமிழர்கள் வாழ்நிலை:

1. மதிப்புக்கூடிய நாடுகளில் வதியும் ஒருவர் மதிப்புக் குறைந்த நாடுகளிலுள்ள ஒருவருடன் திருமண உறவை ஏற்படுத்தமாட்டார். உதாரணமாக ஒரு அவுஸ்திரேலிய புகலிடவாசி (ஆனோ, பென்னோ) பிரான்சில் வாழ்க்கைத் துணையைப் பெறவிழையமாட்டார். அவரால் கனடா, இங்கிலாந்து போன்ற இடங்களிலிருந்தே வாழ்க்கைத்துணை பற்றிய பேச்சுக்களைச் செய்ய முடிகிறது.
2. புகலிட மதிப்பில் கீழ் உள்ள நாடுகளில் வதிவோர் குறைந்த நாடுகளை நோக்கிய புலப்பெயர்வை நிகழ்த்திய வண்ணமே இருக்கிறார்கள். இதற்குப் பிரதான காரணங்கள்:
 - i. ஆங்கிலப்பலம் சார்ந்த வலையங்களில் தம் சந்ததி யினரின் எதிர்கால வாழ்வைத் தொடருவது.
 - ii. இலங்கைக்குச் சென்று வரக்கூடிய சாத்தியத்தைப் பெறுவது.
 - iii. பொருளாதாரம் தேடுவது.
 - iv. உறவினருடன் இணைவது.
3. பெரும்பாலான அகதிகளில் ஆண்பெண் சமநிலை மிகப் பெரிய சரிவையுடையதாக இருக்கிறது. இங்கே பெண்கள் மிகப் பெரும் பெறுமதியுடையவராகக் கருதப்படுகிறார்கள். புலம் பெயர்வில் பாலுணர்வுச் சமநிலையின்மையின் தாக்கத்தால் ஏராளமான புதிய நடைமுறைகளை செய்திகள் வாயிலாகவும், நேரடியாகவும் அறிய முடிகிறது.
- 3.1) தசாப்தம் தாண்டிய புகலிட வாழ்வின் நீடிப்பிலும் கூட தமக்கான வாழ்வுத் துணையை இலங்கையில் இருந்தே வரவழைக்கின்றனர். இந்த மனஒப்பந்தங்கள் சிங்கப்பூர், பாங்கொக் என்ற நகரங்களில் நடைபெறுகின்றன. (முன்னர் இத்தியாவில்)
- 3.2) அநேகமான இளைஞர்கள் மனமொடித்த பிரமச்சாரிகளாகவுள்ளனர். பெண்களின் குரல் கேட்டு சுயதிருப்தியடையும் அநாமதேய தொலைபேசி அழைப்புக்கள் கணிசமானவை.

- 3.3) 50, 60 களின் நடுத்தர வயதுப் பெண்கள் வேலைக்குப்போகத் தொடங்கிய வேளையிலிருந்து இவர்களது திருமணம் தொடர்பாக எழும்பும் பல பிரச்சனைகளை இலங்கைப் பதிவுகளில் கண்டிக்கிறோம்.
- குறிப்பாக பொருளாதாரத் தேவைகளை ஒட்டி பெற்றோரே இவர்களது கல்யாணத்தைத் தள்ளிப் போடுவதும், இவர்களில் சிலர் தியாக உணர்வுடன் மரத்துப் போன வாழ்வைத் தொடர்வதாகவும் அறிவித்தோம். இதனைப்போத வேறு வடிவத்தை இன்று புலம் பெயர் வாழ்வினுள்ள பல ஆண்கள் அனுபவிக்கிறார்கள்.
- * இன்று மடைதிறந்த வெள்ளமென இவர்களது 'குரல்' அப்படி, ஆச்சி, ஆண்டி, ஓடிவாருங்க எனக் கொடு கல்யாணம் செய்ய வைக்கப்பெறு தம்பி, பொறு தம்பி இப்ப தானே 35...
- தமிழ் ரெயேயில் பதிவாகிவிட்டது.
- 3.4) பணவசதி, வாய்ப்பு, உறுதியான தொழில் இவையிலிருந்தும் ஏன் மாற்று இணைப்பென்களுடன் வாழ் கொடப்பந்தம் செய்ய இளைஞர்கள் தயங்குகிறார்கள்? அவசியப்பாக்க வேண்டியது.
 - * மிக குறைந்த அளவிலான விகிதத்தினரே இப்படியான கலப்பு சமூக நிலைக்குள் வாழத் தலைபட்டுள்ளனர்.
 - * இது புகலிடவாழ்வுக்கு வந்துள்ள முதல் சந்ததி தொடர்பான கருத்தாகும். ஆனால் புதிய மொழிச்சமூக வலையங்களில் வளர்ந்து கொண்டிருக்கும் அடுத்த சந்ததியினர் நிலை மிகவும் மாறுபட்டுள்ளது. இவர்களின் நடத்தைகளால் பெற்றோர்களில் பலர் விரக்தி நிலையை அடைந்துள்ளனர்.
4. நாற்பதாண்டுகளுக்கு மேலாக லண்டன் வாழ் டமில்க்களின் அனுபவங்களையும், கண்முன்னே தெரியும் அடுத்த தலைமுறையினரின் நடவடிக்கைகளின் தன்மைகளையும் கண்டு வரும் 80 களின் பின் ஐரோப்பா வந்துள்ள அகதி வாசிகள் விகிதத்திரமான முடிவுகளுடன் செயல்படுகின்றனர்.

- 4.1) தனது குடும்பம் (மனைவி, குழந்தைகள்) சொந்த நாட்டு சூழலிலேயே இருப்பதை விரும்புகின்றனர். இதனால் வரும் மனவுளைச்சலையும், பரிவையும் சகித்துக் கொள்கின்றனர்.
- 4.2) போராட்டம் ஓயாமல் நீடித்தால் இந்தியச் சூழலில் (தமிழ்நாட்டில்) குடியேற்றுவது. சிலர் இவ்வகையில் செயல்பட்டும் வருகின்றனர்.
 - * இந்தியாவில் பலர் வாழ்வை அமைக்க விரும்பும் கொண்டிருப்பதை நேரடியாக அறிய முடிகிறது. அரசியல் காரணங்களும் குடியேற்றச் சட்டப்பிரச்சனைகளுமே தடைகளாகவுள்ளன.
5. ஐரோப்பா மற்றும் புகலிட பூமியில் தொடர்ந்தும் இருத்தல் என்பது கணிசமான பெரும்பான்மையினரால் கேள்விக்குரியதாகவேயுள்ளது.
- 5.1) இங்கு எவ்வளவு பணத்தைச் சேர்த்தாலும் அதன் பெருக்கங்களாக வரும் சொந்த நாட்டுப் பெறுமதியும், பணக்கார மதிப்பும் - இங்கு கிடைப்பதில்லை (இங்கு மில்லியன், பில்லியன் டொலர் பெறுமதியான சேகரிப்பில் நம்மவர்களில் யார் உள்ளார்கள்?)
- 5.2) முதல் தலைமுறையினர் (புகலிடம் கோரியவர்கள்) தொலைத்துப் போன நாட்களின் நினைவுகளுடன் அல்லாடுவதை நேரடியாக உணர முடிகிறது.
 - * மீண்டும் ஒரு உலக யுத்தம் ஒன்று வெடித்தால் தமது நிலை என்ன? தமது தேம்பிப்பு என்ன? என்பன பற்றியும் சிலர் அவதானிக்கவே செய்கின்றனர். இதை அலட்சியம் செய்வோரும் உண்டு.
- 5.3) இங்கு விருந்து கொடுத்தலென்பது இடையப்பம், புட்டு + விள மீன் குழம்பு + நெட்ரோ சோடா என்ற வகையில் எமது மண் மணம் கழிந்த பெண்பெருகிறது. (அங்கே புரிமானி விசேட உணவாகக் கருதப்பட்ட இடத்தில் இங்கே புட்டு அல்லது இடையப்பம்)
 - இங்குள்ள அநேக உணவகங்களில் எம்மவர்கள் பணிகள் செய்தாலும் இவ்வகை உணவுகளிலும் பார்ப்பாரம்பரிய உணவை உண்பதிலேயே அதிக நாட்டம் கொள்கின்றனர் - இது அடுத்த சந்ததியினருக்கும் தங்கு தடையின்றி வாய்க்குள்ளாக நாக்கின் கவையோடு செல்கிறது.

புகலிட நாடுகள் அனைத்தும் கிறிஸ்தவ மத ஈடுபாடு கொண்டவை. இங்கே 1) சிங்களவர்கள்: இலகுவில் மேலைத்தேயவர்களுடன் கலக்கிறார்கள். (கபடம் குறைந்த தன்மையும் இலகுவில் நட்பை விளையும் முயற்சியும் காரணமாக இருக்கலாம்) ஆனால் தம் தாய்மொழியைத் துறந்தவர்களாகக் காண்பது அரிது.

2) தமிழர்கள்: இவர்களின் இணைவில் சங்கடங்கள் தோன்றுகின்றன.

2.1) தமிழ் - முஸ்லிம்கள்: இவர்கள் மிகக் குறைவாகவே புலம் பெயர்ந்துள்ளார்கள்.

2.2) தமிழ் - கிறிஸ்தவர்கள்: ஆரம்பத்தில் புகலிட நாடுகள் இவர்களுக்கு அந்நியமாகத் தெரிவதில்லை. தேவாலயங்களும், பெயர் முறைகளும் இவர்களை ஈர்க்கின்றன. ஆனால் நீண்ட வாழ்நிலையில் மனமுறிவுகள் ஏற்படுகின்றன. தாலி கட்டுவது, பொங்குவது, சுற்றுப்பிரகாரம் செய்வது போன்ற தமிழ் கிறிஸ்தவக் கலாச்சார முதிர்ச்சியின் பாதிப்பால் இவர்கள் மேலும் ஒட்டமுடியாதவர்களாக விலகிக் கொள்கிறார்கள்.

2.3) தமிழ் - இந்துக்கள்: இவர்கள் ஆரம்பம் முதலில் சர்வஜனாக்கிரதையாகவே காலடி வைக்கின்றனர். லுார்து மாதா கோவிலுக்கு பயணம் செய்யும் வழக்கத்தைக் கொண்டிருந்தாலும் அந்நியத்தன்மையில் முதன்மை வகிக்கிறார்கள். படிமுறையாக இவர்கள் தங்களை மீட்டுக் கொள்ளும்போது கல்யாணச் சடங்குகளும், மதமாநாடுகளும், விரதமிருப்பது, கோயில் கட்டுவதும் எதிர்விளைவாக தோற்றம் பெறுகிறது. சரஸ்வதி பூஜை செய்து, ஏடு தொடங்கும் நிகழ்ச்சிகளும் நடாத்தப்படுகின்றன. ஆயினும் ஒரு பகுதி புதிய

மாற்றங்களுக்குள்ளாகிக் கொண்டு கலப்பின தேசியங்களில் கரைகிறது.

இங்கே 1940/50 களின் பின் நீர்கொழும்பு முதல் புத்தளம், சிலாபம் வரையிலான கரையோரக் கத்தோலிக்க தமிழர்கள், அப்போதையத் திருச்சபை கர்தினால் குரேயின் ஆலோசனையின் படி கரையோரச் சிங்களவராயினர். இன்றும் இவர்கள் குடும்பங்களில் பாட்டனார்கள் தமிழ் கதைப்பதையும் பேரர்கள் தமிழ் தெரியாத சிங்களவராக இருப்பதையும் காணமுடியும். ஆயினும் மதிப்பிற்குரிய தந்தை தனிநாயகம் அடிகளார் போன்ற தமிழ்ப்பற்றை வளர்த்த சிறந்த தமிழ் வழிகாட்டிகளால் தமிழ் கத்தோலிக்க கலாச்சாரம் உறுதியாக வேரூன்றி இருக்கிறது.

(ஒரு ஒப்பிடலுக்காகவே மேற்படி ஆராயப்பட்டது)

தற்கால புகலிட சந்ததியினரின் மனப் பொருமல்கள் இவ்வாறிருக்க அடுத்த சந்ததி தான்தோன்றியான நிலையில் வளர்கின்றது. இங்கே ஒவ்வொரு வருடமுடியிலும் கிறீஸ்மஸ் மரம் (TREE) வைத்து விளக்குப் போடுவதை எல்லா மதப் பிரிவினர் வீடுகளிலும் காணலாம். குழந்தைகளின் பாடசாலைத் தோழர்களின் எண்ணத் தாக்கத்தை ஈடு செய்து விளக்கமளிக்க முடியாத நிலையில் இவை புதிய கலாச்சார நிகழ்வாகிக் கொண்டிருக்கிறது.

இங்கே தான் அடுத்த சந்ததியினருக்கு கலாச்சார கய அடையாளம் எப்படி வழங்கப்படப் போகிறது? என்ற நியாயமான வினா எழுகிறது. ஆய்வாளர்களும் அறிவுஜீவிகளும் தீர்க்கமான முடிவுகளுக்கு வரவேண்டும்.

நாடு திரும்பலின் பின் இந்த புதிய சந்ததி ஆங்கில அறிவுடன் மட்டும் போய் எதையும் சாதித்து விடாது.



பாரிஸ்

ஒரு நாள் பாண்டிச் சேரி நண்பர்களுடன் அளவளாவச் சென்றிருந்தோம். அன்று பேராசிரியர் முடியப்ப நாதன் அறிமுகமானவுடனேயே கலகலப்பாக உரையாடத் தொடங்கிவிட்டார். பல்வேறு விடயங்களை யெல்லாம் தொட்டுச் சென்றன கருத்துக்கள். பாரிஸ் தமிழாராய்ச்சி மாநாடு சம்பவம் ஒன்றை நகைச்சுவையுடன் நினைவு கூர்ந்தார் பேராசிரியர்.

அப்போது இங்கு வருகை தந்திருந்த கி. வா. ஜெகநாதன் கேட்டாராம் 'என்னங்க இங்கேயுள்ளவர்களெல்லாம் பொல்லக்கட்டையை எடுத்துக் கொண்டு பரபரப்பாக போய்க் கொண்டிருக்கிறாங்க. இங்கே எங்கேயும் கலவரமா?'

எவருக்கும் ஒன்றுமே புரியவில்லை.

நண்பர் கேட்டார் 'எங்கே காண்மியுங்களேன்..' கி. வா. வும் 'பொல்லக்கட்டையை' தூக்கிச் செல்பவரைச் சுட்டிக்காட்ட ஒருநிமிடம் விறைத்துப் போன நண்பர்கள் அடக்கமாட்டாத சிரிப்பை அள்ளி வீசினார்கள்.

நண்பர் விளக்கமளித்தார், 'ஐயா, அது ஒன்றும் பொல்லக்கட்டை கிடையாது. அது ஒரு வகை பிறட்ட இங்கே அதை பக்கத் (BAGUETTE) என்று அழைப்பார்கள்.'

- அருண்பாலா

வி கு ஞ் ச ர ம்

முதலாளித்துவத்தின் தீமையென்னவென்றால் இப்பங்களைச் சரிசமமாகப் பங்கிட்டுக் கொள்ளாதது. கோஷ்டிசுத்தின் நன்மையென்னவென்றால் கஷ்டங்களை சரிசமமாகப் பங்கிட்டுக் கொள்வது.

- வின்ஸ்டன் சர்ச்சில்

ஜேர்மனியில் எழுது குடும்பத்திற்கு அன்மையில் ஒரு தமிழ்க்குடும்பம் வாழ்கிறது. நாங்களும் அவர்களும் மிகுந்த நெருக்கம். உறவிலும் அழகமாக மாசம் கொட்டிப் பழகுவினாம். எங்கள் ஆசிரிக்கு அவர்கள் வீட்டில் போய்க் கதைப்பதென்றால் நல்லவிருப்பம். அவர்கள் வீட்டிலும் யூதான அம்மா இருப்பதால் இருவரும் நல்ல சினைகிதிகளாக இருந்தனர் - ஓடுதான் திவென்று ஏற்பட்ட நோயினால் அந்த யூதான அம்மா இறந்துவிட்டார். இவ்விட வழக்கம்போல் இறுதிக்கிரியைகள் நடந்து சவுக்காவையில் அடக்கமும் செய்தாய்ந்து. சூருவிட்டாரும் சோபை இழந்தவர்களாக இருந்தோம் -

ஆச்சி. "என்னடா நம்மி இது!. அந்தமனுசி சேத்தற்கு அழிவா, ஓப்பாரி வைக்கலா இல்லை. சேத்தவீடுமாதுரியா இருக்கு? சடலத்தைப் பார்க்க வேண்டுமென்றாலும் சவுக்காவையில்தான் பார்க்க வேண்டும்! என்ன வாழ்க்கை இது? நான் சேத்தாலும் இப்படித்தான் ஓப்பாரி வைக்காமல் அடக்கம் செய்வீங்களா? என்னால் முடியாத்யா!

உடனே என்னை உங்களுக்கு அனுப்பியீடு" "செய்வதாறியாது திகைத்துப்போனோம்./ ஆனால் நெங்குகளக்கிறது.

- ரஜினி- ஜேர்மனி



அங்குள்ள ஒரே தோல் உறவினர்களுடன் நெருங்க வைக்கும் கலாச்சார உறவு வழக்கத்தையும் இயல்பாகக் கொண்டு செல்லவேண்டும். இது இந்த வருங்காலச் சந்ததியினரின் தாய்மொழியாக தமிழ் வெளிப்படாத நிலையில் சாத்தியமற்றது. தொலைந்து போய்க் கொண்டிருக்கும் எம் சுய அடையாளம் பற்றி அதிக கவனம் செலுத்தவேண்டிய காலகட்டத்தில் வாழ்கின் ரோம்.

இலங்கைத் தமிழ் அகதிகள் என்ற வகையில் சகல புலம் பெயர் நாடுகளிலும் அகதி ஒருங்கிணைப்பு இருக்கிறதா? அரசியல் சாராத பொதுத்தன்மை கொண்ட ஒரு பொது இணைவு கொண்டு வருதல் சாத்தியமா?

எங்களுடன் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் ஏனைய புலம் பெயர் இனங்களின் நடவடிக்கைகளை நாம் ஏன் பரிசீலனை செய்யக்கூடாது? அறிவு ஜீவிகளும், ஆய்வாளர்களும் முன் வருவார்களா?

* அமெரிக்கா வாழ் கறுப்பர்கள் நிலை பற்றி, உலகெங்கும் வாழும் யூதர்கள் பற்றி, ஆபிரிக்காவிலிருந்து தரிப்பிடம் கோரும் முஸ்லிம்கள் பற்றி...

* அமெரிக்காவிலேயே தம் புதுவருட நிகழ்வுகளை கறுப்பர்கள் தமக்கான தினமாகக் கருதி 10 தினங்களை ஆபிரிக்க நினைவுகளோடு கொண்டாடும் வழக்கம் சுமார் 300 வருடங்களின் பின்னான சந்ததியினரால் நடைமுறையாகியுள்ளது.

* யூதர்கள் எந்த நாட்டு மொழிச் சூழலில் இருந்தாலும் தம் தனித்துவத்தை எவ்வகையிலும் விட்டுக் கொடுப்பதில்லை.

* முஸ்லிம்கள் மிக உறுதியாக தங்களின் ஆடை விஷயத்திலும் கூட இறுக்கமாகக் கடைப்பிடிக்கிறார்கள்.

இங்கே நாங்கள்....!

- தமிழ் ரெகே -

கொஞ்சம் ஆச்சரியமாக இருந்தது. பார்லில் தமிழ் கலாச்சார விற்பனை நிலையமொன்றில் ரெகே திசையில் தமிழ் பாடல். கால்கள் அசைய மறுத்தன. செவிப்புலன் கூர்மையானது.

* ஐயோ... ஐயோ... ஐயோ ஐயோ....

இது தானே லண்டன் 20 வருடமாச்சு இங்கென்ன கண்டன்.....

* I am tamil I can speak tamil

I WONDER WHY SOME DON'T SPEAK TAMIL

இப்ப வந்த தமிழரும் எங்க தமிழ் மறந்தார் இந்த நாட்டு வாழ்க்கையில் எங்க நிலை மறந்தார். இங்கிலீசும் பேசவேண்டும் ஒப்புக்கொண்ட உண்மை. உள்ள தமிழை மறவென்று யாரு சொன்னது.....

* அப்பு, ஆச்சி, ஆண்டி ஓடி வாருங்கோ. எனக் கொரு கல்யாணம் செய்து தாருங்கோ....

பொறு தம்பி பொறுதம்பி இப்ப தானே முப்பத்தைஞ்சு

பாடல்களில் உண்மை மனசு வெளிப்படுவது மனதை அலாதிதாகக் கௌவிற்பு. ஆம் புகலிடவாசிகளின்

மெளனம் ⑤

புலம் பெயர்வு நாடுகளில் நடாத்தும் நிகழ்ச்சிகளில் பல்வேறு சிறுமுத்தன்மைகளையே காணமுடிகின்றது. இங்குள்ளவர்களின் இணைவு வட்டங்கள்.

1. பிரதேச வாரி (சொந்தமண் தந்த பிரதேசவாரிப் பிரிவுகள்)
2. சங்கங்கள் / கிளப்புகள்
3. சிறுவட்டங்கள் (உறவு, இலக்கிய ரசனை, நட்பு)
4. மதவாரி நிறுவனங்கள்.
5. விடுதலை அமைப்புகள்
6. தொழில்வகை (இந்த வகை இணைவு பெரும்பாலும் இல்லை. அரிதாகவுள்ளது.)
7. பிற.

கோணிச் சாக்குகளில் கட்டப்பட்ட நெல்லிக்காய் மூடைகளாக ஒவ்வொரு வட்டங்களும் மனவுணர்வு அமைகிறது. தாமரை இலையில் தண்ணீரென பட்டும் படாமல் நகர்வதிலேயே அதிக கவனம் நம்மவர்களில் காணப்படுகிறது. இது இவ்வாறிருக்க புதியதாகத் தோற்றம் பெறும் புதிய -தமிழ்ச் சமூக வலையப் பிரிவுகள் எம்மை மேலும் ஆதிக்கம் செலுத்தப் போகிறது.

இங்கு உறுதியான முடிவுகளுக்கு நாம் வந்தாக வேண்டும்.

1) சர்வதேச புதிய கலப்பிசைச் சமூகக் கூறில் கலத்தல்.

2) தனித்துவத்துடன் வாழ்வின் புதிய பயணத்தைத் தொடரல்.

2 வது தான் எமது முடிவாக இருப்பின், அதை நோக்கிய செயல்பாடுகளில் இறங்கியாகவேண்டும். அலட்சியம் தவிர்க்க முடியாதவாறு காலஓட்டத்தில் 1 வது முடிவு நிலைக்குக் கொண்டு செலுத்திவிடும்.

குரல் வெளிப்பட ஆரம்பித்து விட்டது. முன்னர் கபட கனவுலகமாக சிருஷ்டித்துக் காட்டிய லண்டன் டமில்ஸ்களின் போலிப் புனைவுகள் நொறுக்கப்பட்டு உண்மை மடை திறந்த வெள்ளமெனப் பாய்கிறது.

70 களில் நித்தி கனகரெத்தினம் போன்றோர் 'SKY LARK' இசைக்குழு மூலம் பொப்பிசையில் ஒரு சில விழிப்புணர்வுப் பாடல்களைக் கொண்டு வந்திருந்ததை இங்கே நினைவு கூரலாம்.

20 ஆம் நூற்றாண்டின் கடைசித் தசாப்தத்தில் லண்டனில் இருந்தே தமிழ் ரெகே வெளிவந்திருப்பது மிகுந்த பொருத்தப்பாட்டிற்குரியது. துணிச்சலான இம்முயற்சி பாராட்டுதலுக்குரியது.

TAMIL REGGE

PRODUCED BY: LEWISHAM POOPALAM'S

'ZAMMBA' MUSIC GROUP

ஏக விநியோகஸ்தர்கள் : AJ வீடியோ & ஓடியோ LEWISHAM, LONDON E15 13 7 SW.

குறைந்த காலத்திலேயே அதிக விற்பனையையும் பெற்றுள்ளது என்பதை அறியும்போது புகலிடவாசிகளின் மனவெண்ணங்களைப் பாடல்கள் வெளிப்படுத்துகின்றன என்பது சான்றாகிறது. — நல்லையா,

மெளனம் ⑤

44

93/94 நவ. டிச. ஜன.

நம் கலாச்சாரவுணர்வை மீட்டல் என்ற எண்ணக் கருதுகோளை முன் வைக்கும் போது ஒரு ஆலோசனையை வெளிப்படுத்துகிறேன். புலம் பெயர் தளத்தில், தமிழர் கலாச்சார நினைவு வாரம் அல்லது நினைவு நாட்கள் கொண்ட மூன்று தினங்களைத் தெரிவு செய்யலாம். இது மத ரீதியாகவோ, பிரதேச ரீதியாகவோ இல்லாத பொதுத்தினமாக இருப்பது பொருத்தமாக இருக்கும்.

தைப்பொங்கலை ஒட்டிய தினங்களை நினைவு கூரலாம். முன்னர் தினகரன் விழாவாக *(1) முற்றவெளி வைபவங்களை மனதில் ஓடவிடலாம். தமிழ்நாட்டில் தமிழர் தினமாக தைப்பொங்கலையொட்டிய மூன்று தினங்கள் மிக விமரிசையாக நடைபெறுவதைக் காண்கிறோம். இதையொட்டி உலகெங்கும் பரவியுள்ள தமிழர்கள் நிகழ்ச்சிகளை ஒழுங்கமைக்கும் போது, ஒருவித தமிழ் கலாச்சாரச் சூழல் தற்காலிகமாகவே ஊழல் வலை பின்னிப் பிணைவதை உணரலாம்.

புகலிட நாடுகளில் இதன் சாத்தியம் பற்றி அலசவேண்டும். ஜனவரி மாதம் நடுப்பகுதியில் வரும் பொங்கல் தினத்தையொட்டிய வாரத்தில் இறுதி வெள்ளி, சனி, ஞாயிறு தினங்களை நாம் தெரிவு செய்யலாம்.

எமது சுய அடையாள நாட்களாக பிரகடனம் செய்யலாம்.

கால ஓட்டத்தில் இதன் விளைவு பல்வேறு நாடுகளிலிருந்து புலம் பெயர்ந்த ஏனைய பாண்டிச்சேரி, மொரிஸியஸ், மடகஸ்கார் இன்னபிற தமிழர்களையும் ஒன்று கூட வழி சமைக்கலாம்...

செவிவழிக்கதை:

ஒரு நம்பூதிரி வீட்டுக் கத்தரித் தோட்டத்தில் பசுமாடு ஒன்று புகுந்து கபளீகரம் செய்து கொண்டிருந்தது. சாய்மனைக் கதிரையில் இருந்த நம்பூதிரி, மாட்டின் தலையில் அடித்தால் மாடு இறந்துவிடும்; மாட்டின் முன் முதுகிலடித்தால் இரத்தவோட்டம் நின்று பக்கவாதமாகி விடும்; பின் வயிறிலடித்தால் கருச்சிதைந்து போயிடுமும்; பின் முதுகுப் பக்கம் அடித்தால் பால்சுரப்பு நின்றுவிடும்...² யோசனை விரிந்து கொண்டே சென்றது. அவர் நோக்குமிடமெல்லாம் நரம்புகளே தெரிந்தன.

மாதோ தன்னால் முடிந்தளவில் கத்தரிகளை நாசம் செய்து கொண்டிருந்தது. பொறுக்கமாட்டாத நம்பூதிரியார் தன் வேலைக்காரனை நோக்கி 'பாலன்! தோட்டத்திற்குள் மாடு புகுந்து நாசம் செய்கிறது விரட்டிவிடு' என உத்தரவிட்டார்.

கையில் கிடைத்த தடியைக் கொண்டு பாலன் மாட்டின்மேல் தாறுமாறாக விளாசி விரட்டினான். அமைதியாக நம்பூதிரியார் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறார்.

* நம்பூதிரி : கேரளாவில் உயர்குடியினர் நில உடமையாளர்களில் முக்கியமானவர்கள். கல்வி, கேள்விகளில் சிறந்தவர்களாகவும், ஏனைய குடிமக்கள் இவர்களை அண்டி வாழ்ந்ததாகவும் வரலாறு சொல்கிறது. நம்பூதிரியின் மாதிரி குடிமனை பற்றிய விபரங்கள் இன்று திருவனந்தபுரம் நூதனசாலையில் இருப்பதைக் காணலாம்.

- அநாமிகன்

• • • • •

- குணா கலைதான்

திரை அரங்கொன்றில் தமிழ் சினிமா பார்க்கலாம் என சென்றிருந்தேன். சனிக்கிழமையின் மாலை நேரம். சுமார் 10 வருட இடைவெளியின் பின் நண்பனைப் பார்க்கும் வாய்ப்புக் கிட்டியது. 83 இல் இந்தியாவில் அகதியாக சந்தித்து பிரிந்தவர்கள் நாங்கள்.

பழைய நினைவுகள் எல்லாம் அலசி முடிந்த பின் யாழ்ப்பாணத்துச் சம்பவங்களில் வந்தடைந்தது கதை. 'அவர்கள் உயிரைக் கொடுத்து போராடுறாங்கப்பா. நாங்கள் அகதி வாழ்க்கை வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறோம்' என்றார் பெருமூச்சுடன் அவர் வெளிநாடு வந்து 10 வருடமாயிற்று எனக்கு வெறும் இரண்டு வருடங்கள் தான்.

'என்ன செய்யலாம்' என்றேன் அமைதியாக....

'நாங்கள் இனித் திரும்பிப் போகமுடியுமென்று நினைக்கிறாயா?' என்றார் ஆதங்கத்துடன்

'ஏன்?' என்றேன் ஒன்றுமே புரியாமல்.

'சும்மா கதையாதை.. கண்ட கண்ட சாதிகளெல்லாம் நின்று உயிர் கொடுத்துப் போராடுதுகள். நாங்க ஓடி வந்திட்டம். அவங்க விடுதலை பெற்றாப்பிறகு நாங்க வந்து அங்கு இருக்க விடுவினமே. நல்ல கதை தான்! அப்படிவிட்டாலும் ஊருக்குப் புறத்தே ஒதுங்கியிருக்கத் தான் சும்மதிப்பாங்கள்'.

விக்சித்துப் போனேன் - இப்படியும் ஒரு பிரச்சனையா?

பாரீஸ்



கு ஞ ச ர ம்



நீண்ட போராட்ட விளைவுகளால் நாம் தொலைத்துக் கொண்டிருப்பவை பல... நாட்கள், நகரங்கள், குடும்ப உறவு, சொந்த வீடு, சொந்த மண், தமிழ் மொழி உறவாடும் தாயகச் சூழல்...

எதிர்காலம் இவ்வோட்டத்தின் நேரடி விளைவாக எமது சுய அடையாளத்தை -எம் முகத்தை -தொலைத்தாக்கி விடலாம். கண்கெட்ட பின்னே சூரிய நமஸ்காரமேன்?

தொலைந்து போய்க் கொண்டிருக்கும் சுய அடையாளத்தை மூன்று நாட்களில் மீட்க முடியாது தான். ஆனால் இது தொடர்பான சிந்தனைகளை ஒருமுகப் படுத்த மேற்படி ஒரு உந்துதலை முன் வைப்பதே என் நோக்கம். ஒரு கருத்து பரவலான விவாதத்திற்கு உட்பட வேண்டும் -செழுமையற்று பண்பட்ட பொதுக் கருத்துடன்பாட்டிற்கு வரவேண்டும்.

ஆக, எமது எதிர்காலம் தொடர்பான சமூக அக்கறையில் இன்றைய தேவை சுயஅடையாளம் காணல் என்பதை வலியுறுத்துகிறேன். அதற்கான வழிவகைகளின் சாத்தியத்தை நோக்கி ஆராய அறிவுஜீவிகளும் ஆய்வாளர்களும் முன்வரவேண்டும்.

* (1) தினகரன் விழா : 70 கள் வரையில் யாழ். முற்றவெளியில் தமிழ்ப்புத்தாண்டு தினத்தையொட்டி கொண்டாடப்பட்ட விழா.

3

மெளன உடைவுகள்

தமிழகத்தில்

யாழ்ப்பாணத்தார்

நெடுந்தீவின் தென் மேற்குக் கரையான 'வெல்லை'க் கருகேயுள்ள கலங்கரை விளக்கத்தின் மீதேறி நின்று பார்த்தால் இந்தியக்கரை தெரியும்.

இராமேஸ்வரம் தீவில் இருந்து மன்னார்தீவு நோக்கி வாலாக நீண்டு கொண்டிருக்கும் தனுஷ்கோடியை 1962 ம் ஆண்டு புயல்வந்து 'அழிஞ்சு கரை'யாக்கும் வரை பாம்பன்பாலம் தாண்டிவரும் கரிக்கோச்சி தனுஷ்கோடிக்கும் வந்து செல்லும்.

1962 ம் ஆண்டின்பின் இராமேஸ்வரத்திற்கு அப்பால் ரயில் வந்தேயில்லை. ஆனால் புகைவண்டி தனுஷ்கோடி வந்த காலத்தில் கக்கும் புகையைக் காட்டி இந்தியக் கரையென அடையாளம் சொல்லும் கதை இன்றைக்கும் நெடுந்தீவில் உண்டு.

நான் இந்தியக்கரை தெரியுதா என்று பார்க்கச் சென்றது 1962 ம் ஆண்டு புயலடித்து ஓய்ந்த சில ஆண்டுகளின் பின்....

என்னுடன் வந்தவர்கள் சத்தியமிட்டுத்தான் இந்தியக்கரையைக் காட்டினார்கள். நானும் ஆமென்றே தலையசைத்தேன். தெரிந்தது கடல். கடல் தொட்டவானம். கச்சீவைக் கூடக் காணோம்!

ஆனால் இராமேஸ்வரம் கோயிலுக்கு பசுந்தீவு என்னும் நெடுந்தீவில் இருந்து பால் எடுத்துச் செல்லும் முன் வழக்கமானது இரு கரைகளிடும் நெருக்கத்தின் அடையாளம் தான்.

00000 00000 00000

+ + கி.பி.அரவிந்தன்

நான் கரைதேடிய தனுஷ்கோடியில் 1977 ம் ஆண்டின் செப்டெம்பர் மாதத்தில் ஒரு மங்கிய இரவில் இறங்க வேண்டியதாயிற்று. ஆயுதகலாச்சார ஆடை தயாரிப்புக்கு ஏதேனும் செய்ய முடியுமா என்ற முயற்சியாக. நானும், என் கூடவே மாற்றான் கையாளாக மாட்டான் என முன்னர் நம்பிய ஒருத்தனும் என இருவராய் அந்த அழிஞ்சு கரையின் மண்ணை முத்தமிட்டோம்.

இராமேஸ்வரத்தின் கோபுரவிளக்கையே அடையாளம் வைத்தபடி மணலில் கால்புகைய பலமணிநேரம் நடந்து இரயிலில், இரவில் பயணமாகி மதுரையில் இறங்கி, 'வெயிலோடு போய்' கோயில்பட்டியில் கால்வைக்கையில் கற்பனைப்பூக்கள் உலரத்தொடங்கியது. கோயில் பட்டியில் ஏறி 'எப்போதும் வென்றானில் 'இறங்கி புழு திச்சாலையில் நடந்து செங்கையில் கால்கள் கொப்பளித்தன. கற்பனைத் தமிழகம் பாளம் பாளமாய் வெடித்திருந்தது. 'கம்பு'கள் செம்மஞ்சளாய் காய்ந்திருந்தன. அதிர்ந்து போனேன்! சினிமாவின்மீதும், சஞ்சிகைகளின்மீதும் பொய் முகங்கள் என்னுள் உரிந்தன. நிர்வாண தமிழகம் என் முன்னே பரந்து கிடந்தது. என் அகமும் விரிந்தது. 'இந்திய- இலங்கை ஒப்பந்தம்' வந்து அமைதி காக்கும் ஆயுதங்களுடன் இந்தியப்படை எனது நிலத்தை ஆக்கிரமிப்புச் செய்யும்வரை, தமிழகத்தில் இந்தியாவில் நான் இருந்தேன். நெஞ்சுக்குள் இரத்தம் சொட்டச்சொட்ட ஆயுதக்கலாச்சார பரம்பலுக்கான வழியென அறியாது, 'ஆற்றல்மிகு கரங்களில் ஆயுதங்கள் ஏந்தி மாற்றமொன்று வருகையில் வருமெந்தன் மரணம்' என உள்ளுச்சத்தியுடன் இந்தியக்கரை நாடிய நான் ஒரு மோசடி வியாபார நிறுவனத்தின் பிரதிநிதியானதும், அகண்ட இந்தியத்தின்உளவு, உள்சதியில் ஆட்பட்டுப் போனதும், மொடாக் குடிகார நிறுவனரைக் கொண்ட நிறுவனத்தில் 'வெறிக்குட்டியாய்' மாறியதும் தான் விந்தையானது. மன்னிக்க முடியாது. 13-01-86 இல் என் நாட்டுரிப்பில் இப்படிப் பதிவு செய்யப்பட்டிருக்கிறது.

நான் குற்றவாளி.../ நானே தான்./ புதிர்களை அவிழ்க்க போனேன்./ புதிராய் மாறிப் போனேன்./ அழு.../ அழுது கொண்டேயிரு./ இது அழுக்குகளை கழுவாது./ வாழ்வின் கனவு/ சிதைவுறும் போது/ புகைக்குள்/ போதைக்குள்.../ சமரசத்திற்குள்./ சமரசமும்/ அடிவருடித்தனமும்/ தழுவும் மேலெழ/ கோப ஆவேசத்திற்குத் தீனி/ புகை/ போதை/ அன்பு மிக்கோரைத் தண்டனை வழங்குங்கள்/ அதுவே அன்பு/ அதுவே நேசம்/ அல்லாதவரை நான் குற்றவாளி/ மெளனித்திருந்ததற்கு.....!

வி

டைபெறும் நேரம்..

இன்னும் புலராத எங்களின் இந்தப் பொழுதிலும், எத்தனையோ நினைவுகள் குமிழிடுகின்றன. தமிழகத்தின் மாவட்டம் தோறும் நடைபெறும் மாநாடுகளின் பந்தல்களின் கீழ் நாங்கள் உங்களைச் சந்தித்தோம். சந்திப்புகள் அனைத்திலும் விவாதங்கள், கருத்து பரிமாறல்கள், சந்தேக விளக்கங்கள், சண்டைகள், உறவுகள் தமிழகத்தின் இயற்கையை ரசித்தோம், இந்தியாவின் சிறப்புக்களை வியந்தோம்.

இந்தியாவில் ஒரு மானுடம், உழைக்கும் மானுடம் வீழ்ந்து கிடக்கிறது. அதன் ஆன்மாவை எம்மால் தரிசிக்க முடிந்தது. இந்தியாவில் உள்ளக முரண்பாட்டின் விளைவுகளாய், சோகமும், வேதனையும், வேலையில்லாமையும், பட்டினிக் சாவும், தெருவோர வாழ்வும்; அந்த வாழ்விலும் அவர்களின் களங்கமற்ற சிரிப்பும் மகிழ்வும்; அவர்களின் சண்டைகளையும், கோபங்களையும் அத்துள்ள இருக்கும் ஆற்றல்களையும், அதன் மன ஓசையைப் புரிந்து கொள்ள முடியாத வித்தகம் செய்யும் தத்துவவாதிகளையும், சமூக அமைப்பின் கோரங்களையும், நாங்கள் இங்கே கண்டோம்.

தேநீர்க் கடை ஓரத்திலும், சிகரெட் பிடித்தபடி பத்திரிகை புரட்டும் பெட்டிக் கட்டையிலும், கை ஏந்தி உணவைச் சுவைத்த படியும்; கன்னிமாராவிலும், தேவநேயப் பாவாணர்

கி பி அரவிந்தன் 0

நூலகத்திலும், அதன் மகாநாட்டுக் கூடங்களிலும், கருத்தரங்குகளிலும், ஊர்வலங்களிலும் நாங்கள் கிளர்ச்சியுடன் சந்தித்துக் கொண்டோம். குற்றாவச் சாரலில் நனைந்தும்; தேக்கடியிலும், பெரியார் அணைக்கட்டிலும், மேற்கு மலைத் தொடர்ச்சிக் காடுகளில் அலைந்தும்; ஊட்டிக் குளிரில் விறைந்தும்; கொடைக்கானல் குளிரில் படகு விட்டும்; கோவில்பட்டி, சிவகாசி, அருப்புக்கோட்டை கரிசல் நிலத்தில் வெயிலில் வாடியும்; சேலத்தில், ஆத்தூரில் செம்மண் பரப்பைக் கண்டு வியந்தும்; வண்டிப் பெரியாரில், கடலூரில் மலையகத்தின் சோகத்தை எண்ணியும்; நீப்பெட்டி உற்பத்தித் திறவைக் கண்டு ஆச்சரியம் கொண்டும்; சிறுவர்கள் உழைப்பினைச் சுரண்டும் கோரத்தைக்கண்டு துணுக்குற்றும்; கிராமத்து அகலவாய்க் கிணறுகளிலும், மடைகளிலும் நீந்து நீராடியும்; கம்பங்காட்டிலும், சோளக் கொல்லைகளில் வயல் வரப்புகளில் நடந்து திரிந்தும்; கிராமங்கள் தோறும் பண்டையக் கலைகளைக் காண்பதற்காய் இரவுகள் விழித்தும்; சும்மியும், குரவையும், கோலாட்டமும், தெருக்கூத்தும் கண்டு ரசித்தும்...

இந்தியாவின் பங்குச் சந்தை மோசடிகாரனென பரபரப்பாகப் பேசப்படும் ஹர்சத் மேத்தாவின் அப்பனுக்கு அப்பனான இலங்கைத்தமிழனான எமில் செளந்தரநாயகத்தை நீங்கள் அறிந்தீர்களோ தெரியாது. ஏற்றுமதி இறக்குமதி வியாபாரியாய் பலநாடுகளை ஏமாற்றி, இங்கிலாந்து வங்கிகளுக்கே தன்னிகாட்டி, பணத்தைச் சுருட்டி, போலி இன்சூரன்ஸ் நிறுவனங்களை வெற்றிகரமாய் நடாத்தி, இங்கிலாந்தின் சட்டவிதிகளின் ஓட்டைகளில் மிக லாவகமாய் புகுந்து விளையாடி, உலக மகா மோசடிகாரர்களின் வரிசையில் இடம்பிடித்த எமில் செளந்தரநாயகம், யாழ்ப்பாணத்தின் அரசன், அரசி என தன்னையும், மனைவியையும் அறிமுகம் செய்து யாழ்ப்பாணக் குடாநாட்டின் தீவுக்கூட்டங்களை அமெரிக்கன் ஒருவனுக்கு விற்றான் எனக்கூறுவர்.

திரு.செளந்தரா (Mr.Soundra) என அறுபதுகளின் போதான இங்கிலாந்தின் முன்னணிப் பத்திரிகைகளின் முன்பக்கத்தில் இடம்பிடித்த, யாழ்ப்பாணத்தின் மானிப் பாயைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட எமில் செளந்தரநாயகத்தின் வாழ்க்கை ஏமாற்றுக்கள் பற்றிய தொலைக்காட்சிப் படத் தொகுப்பை, லண்டன் தொலைக்காட்சி-நிலையமொன்று தயாரித்து வெளியிட்டிருக்கின்றது.

இத்தனை புகழ்மிக்க, யாழ்ப்பாணத்தை விலைபேசி விற்ற எமில்செளந்தரநாயகத்தின் வழித்தோன்றல்கள் தான் உயிர்கள், உரிமைகள், வாழ்க்கைகள், வரலாறுகள் என்பவற்றை சரக்குகளாக்கி வர்த்தகம் செய்ய லண்டன் விட்டு வந்தனர். 'சாதிமான் பலவான்' என்னும் யாழ்ப்பாண சமூகத்தினதும் வழித்தோன்றல்களான இவர்கள் தங்கள் சரக்குகளின் மீது சிவப்பு லேபல்களை ஒட்டிக் கொண்டனர். இந்தச் சிவப்பில் மயங்கி ஏமாந்த முன் வரிசைக் காரர்களில் நானும் ஒருவனாய் ஆனது எத்தனை மகா தவறு. அந்த மோசடி வர்த்தக நிறுவனத்தின் பங்குதாராக நான் இருந்தபோதும் நான் ஏமாறியிருப்பதை, ஏமாற்றப்பட்டிருப்பதை பல ஆண்டுகள் வரை அறியமுடியாமற் போயிற்றே என்பதுதான் இன்றைக்கு

மான வேதனை. அந்த நிறுவனம் சென்னையை மையமிட்டு வர்த்தகத்தைப் பெருக்கிக் கொண்ட போதினில் நான் தமிழகத்தின், இந்தியாவின் விழுமியங்களில் கவனம் செலுத்தினேன்.

தஞ்சைப்பெரிய கோயிலின் முன் நின்றபோது, வட்டக் கல் தாங்கிய கோபுர பிரமாண்டம் மலைப்புறுத்திய போதும் மயக்கியபோதும் கல்லறை கட்டிய ஈழ-சிங்கள போர்க்கைதிகளின் கால்பாதங்கள் தான் நெஞ்சில் நடந்து சென்றன. காவிரிக் கழிமுகத்தில் இருந்த பூம்புகார் பட்டணம் பற்றிய கற்பனையை விடவும் அங்கு வந்திறங்கிய 'ஈழத்துணவு' பற்றியே கற்பனைக் கவனம் இருந்தது.

இலங்கைக்கு அருகேயான இந்தியக்கரை வங்காளமாக, குஜராத்தியாக, ஓரிசாவாக, ஏன் கேரளாவாக இருந்திருக்குமேயானால் இன்றைய இலங்கையின் நிலைமைகள் வேறு பரிமாணம் கொண்டிருக்கக்கூடும்.

ஏனெனில் தமிழகக்கரை அண்மையதாக அமைந்து உதவிகரமானாலும், பல சங்கடங்களை ஏற்படுத்தவும் காரணமாயிற்று.

அகண்ட தமிழகக் கனாக்களும், தாயக-சேயக உறவுக் கற்பிதங்களும் அகண்ட தமிழின தலைமைப்போட்டியும், நாம் சிறுபான்மையினராவோமா என்ற சிங்களவர் அச்சமும் இன்றைய இலங்கைத்தமிழர்களின் துயரங்களின் பின்னேயான கண்ணில் புலப்படா இழையோட்டங்கள். தமிழகக்கரை அண்மித்ததாய் அமைந்ததில் தமிழ் + தமிழ் எனும் உறவின் நெருக்கம் தமிழக உள்விவகாரங்களில் அத்துமீறி தலையிட இலங்கையருக்கு உற்சாகம் தந்தது.

1983ம் ஆண்டின் இலங்கைக் கலவரம் இலங்கைத்தமிழரை அகதிகளாக இந்தியக்கரையை பெருமளவில் வந்தடையச் செய்தது.



எங்கள் மண், அதிலும் 'வேதாரண்யம்' தமிழர்களின் ஆருண்ய யுமி-தமிழ் உணர்வு அதிகம் உள்ள மண் யுவதிகளையும் இளைஞர்களையும் புலிகளின் Uniform இலே கண்டு மெய்சிலிர்த்த மண். அந்த மண்ணில் தான் இரு இயக்கங்கள் நடுவீதியில் ஒன்றையொன்று தாக்கிக் கொண்டன. பரஸ்பரம் துப்பாக்கி சப்தங்களை பரிமாறிக் கொண்டன. மக்கள் மனதில் காழ்ப்புணர்ச்சியை ஏற்படுத்திக் கொண்டன. அதிவேகமாய் 'Jeep' யை விரட்டி ஒரு பள்ளி மாணவியைத் தாக்கி, தாக்கி ஏறிந்த கணம் மக்களிடத்திலிருந்து அவர்கள் அந்நியப்பட்டுப் போனார்கள்.

பின்பு நிரந்தர விலகல்.

எங்கள் சகோதர தேசத்தில் என்ன நடக்கிறது? என்பதைக்கூட அறியாதவகையில் நாங்கள் இருந்தோம், இருக்கிறோம்.



-செந்தில்குமார் (தமிழ்நாடு) கடிந்திலிருந்து.....



1977ம் ஆண்டு கலவரத்தில் அகதிகளாய் கப்பலில் வந்து யாழ்ப்பாணத்தில் இறங்குவது பற்றிப் பேசும் அருளரின் 'லங்காராணி' நாவலில் நாய்க்குட்டியுடன் வந்திறங்கிய தமிழர்போல், சென்னை மீனம்பாக்கம் விமானநிலையத்திலும் நம் யாராய் இருப்பர்? யாழ்ப்பாண மேட்டுக் குடியினர் தான்! அகதிகளாகத் தமிழர்கள் வந்து இறங்கினர் தம் வளர்ப்பு நாய்க்குடன் சென்னை நகரவாசிகளின் தமிழக மக்களின் மனங்களின் வெறுப்பின் விதை அப்போதே துளைவிடத் தொடங்கிவிட்டது. படகுகளில் வந்து இராமநாதபுரம் மண்டபம் முகாமிலும், திருச்சி கொட்டப்பட்டு முகாமிலும் சென்னை கும்பிடிப்பூண்டி முகாமிலும் அகதிகளாய் தஞ்சம் அடைந்தோர் இரங்கு தலுக்குரியவராய் இருக்க விமானத்தில் வந்திறங்கியோர் தமிழகத்தையே ஏளனப்பார்வையால் அளவிட்டனர்.

ஐரோப்பாவாசிகளின் தொப்புள் கொடிகள், இரத்த உரித்துக்கள் சென்னை நகரின் முகத்தையே மாற்றினர். இலங்கைத் தமிழரின் ஆடைகள், தோற்றங்கள் தான் முதலில் சென்னையை கிறங்கடித்தது. ஏனெனில் அவ்வகை ஆடைவடிவ தோற்றங்கள் சினிமாவிலும், மிக உயர் பணக்காரர்களிடமும் தான் காணப்படுவதுண்டு. ஆனால் சென்னையில் ஆடை அணிகல கலாச்சாரத்தில் இறுக்கம் கொண்ட மத்தியதர வகுப்பினரின் பயணவாகனமான ஆட்டோவில் அலங்கார, கவர்ச்சிகர ஆடை அணிந்த இலங்கைத் தமிழர் பயணிக்கலாயினர். கலாச்சாரக் கட்டுப்பெட்டித் தளத்தில் எள்ளவும் பிசகாத இலங்கைத்தமிழர் ஆன்-பென் பேதம் களைந்த உயர் நாகரிகத்தை உடையார் போல் இணைந்தும், பிணைந்தும் சென்னைத் தெருக்களில் வலம் வந்த சுதந்திரம், பொய்த் தோற்றம் அதிர்ச்சி தருவதாய் அமைந்தது. உறுத்தல்கள், வெறுப்புகள் தொடங்கியது.

படங்கள் சேகரிப்பு - பரதன்

நன்றி:

முன்அட்டை BESSON - REA

பின்அட்டை REFUGEES & LE MONDE

மற்றும் உள்ளே இடம் பெற்ற படங்கள்

முதல்வருகையின் பார்வைப்பதிவுடனேயே, தம்மிடம் இலகுவான புழக்கத்திலுள்ள ஐப்பானிய, மேற்கத்திய இலத்திரனியல் (ELECTRONIC) உபகரணங்களையும், இன்னபிற விளையாட்டுச்சாதனங்களையும் கொண்டு வந்து தமிழகத்தாருக்கு காட்டத் தொடங்கினர் யாழ்ப்பாணத்தார்- இந்தியனை விலைக்கு வாங்கிவிடலாம் என மிகச் சாதாரண எடைபோடல்களை வெளியிட்டு கொக்கரித்தனர்- ஆனால் தமிழகத்தாரின் பார்வையில் இந்த இலங்கைத்தமிழன் (யாழ்ப்பாணத்தான்) ஒரு நம்பகத்தன்மையற்றவன் என்ற அனுபவ கருத்தெண்ணம் உறுதியாகப் பதிந்தது தான் தூரத்திலும். பாலில் கலந்த தண்ணீரென அகதிகளுடன் அகதியாக வந்த யாழ்ப்பாணத்தாரின் அட்டகாசத்தின் எதிர்விளைவை அப்பாவித் தமிழ் அகதிகள் நேரடியாக அனுபவித்தது தான் வேதனை.

பாரிசில் உள்ள தமிழர்கள் கறுவல்களின் அட்டகாசம் பற்றியும் அவர்களின் வழிப்பறி வன்முறை பற்றியும் அங்கலாய்ப்பதுண்டு; அச்சமுறுவதும் உண்டு. ஆனால் சென்னைவாசிகளும் தமிழகத்தாரும் இலங்கைத்தமிழர் பற்றி அங்கலாய்த்து அச்சமிட்டதும் மறுப்பதற்கற்றது. வேதனையுடன் ஒப்பிட்டு நோக்கத்தக்கது.

இன்னோரு புறம், ஐரோப்பாவில் இருந்து இந்தியாவுக்கான யாழ்ப்பாணத்தாரின் வருகை உல்லாசப் பயணம் அதிகரித்தது. அவர்களது ஐரோப்பிய நாணய மாற்றின் இந்திய ரூபாய்களின் பெருக்கமும் அவர்கள் அறிந்திருந்த ஐரோப்பிய நாகரிகமும், பிறமொழி அறிவும் அல்லது பாசாங்கும், மிகைப்படுத்தப்பட்ட அங்க அசைவும் பெருமீதமும், பணத்தால் எல்லாம் சமாளிக்கலாம் இந்தியரை வாங்கலாம் என்ற இளக்காரமும், இந்திப்படிப்பாளிகளைக்கூட எடுத்தெறிந்த ஏளனமும், இந்திய ஆங்கில உச்சரிப்பு பற்றிய அசூசையும் என இன்னபிறவுமாய் இலங்கைத்தமிழர் மீதான வெறுப்பை ஊதி வளர்த்தது. இந்திய இராணுவ அமைதிப்பணியின் போதான அடாவடித்தனத்திற்கு இவைகளும் இழையோட்டமாய் இருந்திருக்குமா? உதாரணத்திற்கு இந்திய இராணுவ அமைதிப்பணியின் கருத்தமைப்பில் தீவிர ஆதரவாளர்களான சோ.இராமசாமி, ஜெயகாந்தன் போன்றோரின் நியாயம் கற்பித்தல்களின் பின்னால் இவை இருந்திருக்கக்கூடுமா? இன்றைக்கு உறுத்தல்கள், வெறுப்புகள் அற்றுப் போய் உறவுகள் தான் வெட்டுண்ட வடுக்களாய் ஆறாமற் போயிற்று. எவ்வளவு சோகம்....

உச்சி வெய்யிலை உயர்த்திப் பிடிக்கும் என் காலத்துச் சூரியர்கள் என இறும்புதெய்தியதும் எல்லைகள் களைந்த மானிடப் பரப்புக்காய் எட்டியே நடக்கலாமென்ற தோளணைவும் இற்றுப்போய் விடுமா என்ன?

ஆறுவதும் ஆற்றுவதும் அல்லாமல் மனோவியல்புகளின் மாற்றத்தையும் கூடவே சீர்செய்ய நாம் நிறையவே செய்யலாம்! அது அகண்ட இந்திய மேலாண்மைக்காயுமல்ல; அகண்ட தமிழகத்திற்கான கற்பனைக் காகவுமல்ல -மனித நேயத்துக்காக!



ii

"சமூகத்தைப் பற்றி ஒவ்வொருவரும் கொண்டுள்ள விளக்கம் அவரவர் பார்வையைப் பொறுத்தது. இனவாதக் கருத்தமைவின் ஆதிக்கத்திற்குள்ளானவர்கள் அந்தப் பட்டகத்துக் கூடாகவே சமூகத்தைப் பார்க்கின்றார்கள். இன்று இனவாதப் பார்வை வர்க்கப்பார்வையை இடம்பெயர்த்துக் கீழே தள்ளிவிட்டுள்ளது. தொழிலாள வர்க்கத்திடமும் இனவாதத்தின் செல்வாக்கே அதிகம். இனம், மதத்தையும் விட மிஞ்சிய ஓர் உணர்வாக வர்க்க உணர்வு சமீப காலங்களில் தொழிலாளர் அமைப்புக்கூடாக வெளிப்படவில்லை. வர்க்கரீதியில் தொழிலாளர்கள் ஒன்றே. ஆனால் அவர்கள் தமிழர்கள், சிங்களவர்கள், முஸ்லீம்கள் என்றும் ஆண், பெண் என்றும் பலவாறாகப் பிரிந்துள்ளார்கள். இந்தப் பிரிவுகள் யதார்த்த பூர்வமானவை. இந்தப் பிரிவுகளில் குறிப்பாக இன்று இனப்பிரிவுகளில், அவர்கள் மற்றைய வர்க்கத்தினருடன் இலம்பனமாய் (VERTICAL) இணைக்கப்படுகின்றனர். வர்க்க எல்லைகளையும் தாண்டிய ஓருங்கிணைப்பினைக் கருத்தமைவு வழங்குகிறது. இதுவே சமூக உணர்வின் மேலோங்கிய அம்சமாகவும் விளங்குகிறது".

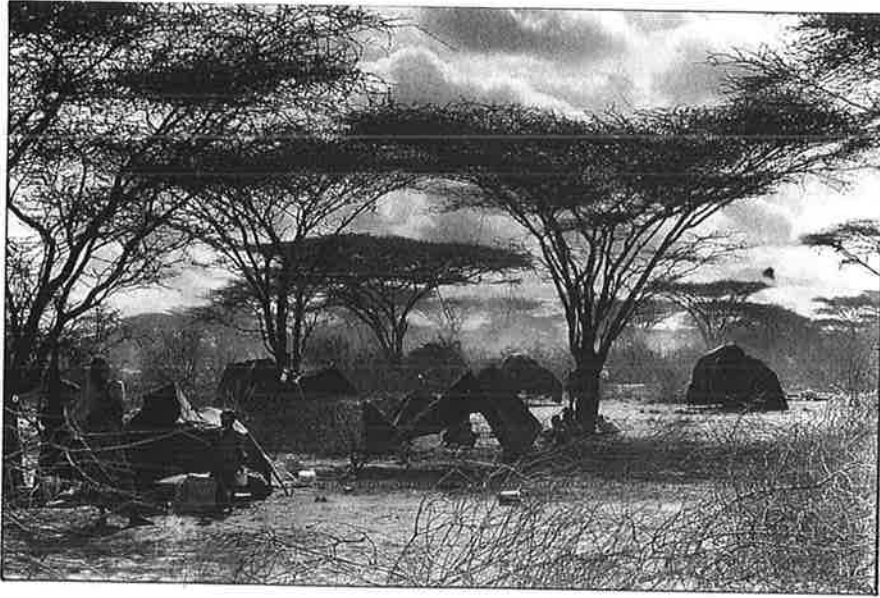
- சமுத்திரன்

இலங்கைத் தேசிய இனப்பிரச்சனை 1983

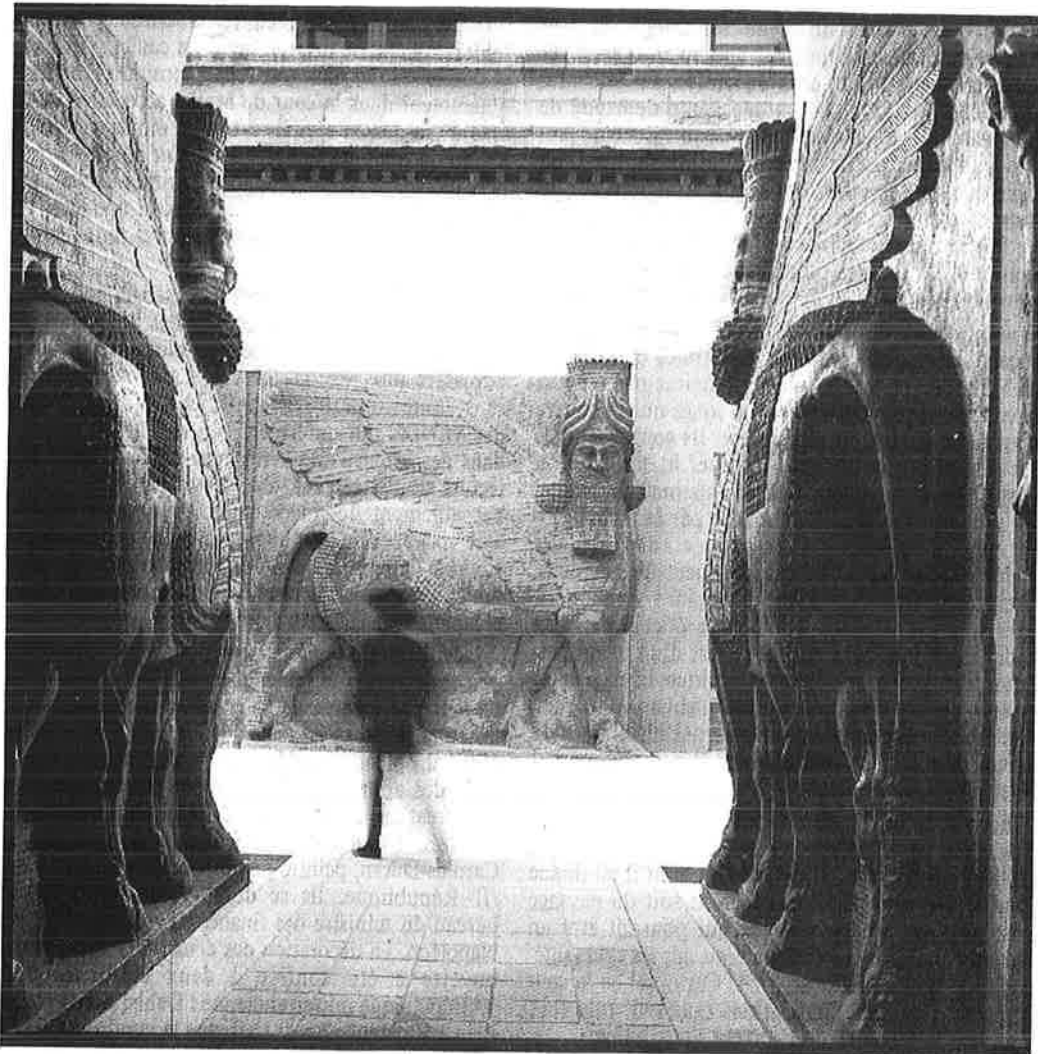


எதைத் தொலைத்து விட்டாய்?

படம் : தமயந்தி



Kenya:



LOUVRE

La salle de Khorsabad.